



---

**FÉDÉRATION MONDIALE DE TAEKWONDO**  
**RÈGLES DE COMPÉTITION & INTERPRÉTATION**

***WORLD TAEKWONDO FEDERATION***  
***COMPETITION RULES & INTERPRETATION***

**En vigueur le 11 mai 2015**

***In force as of May 11, 2015***

---

## Table des matières

### *Table of Contents*

ARTICLE 1 – Objectif / <i>Purpose</i> .....	1
ARTICLE 2 – Application / <i>Application</i> .....	2
ARTICLE 3 – Aire de compétition / <i>Competition Area</i> .....	3
ARTICLE 4 – Combattant / <i>Contestant</i> .....	9
ARTICLE 5 – Divisions de poids / <i>Weight Division</i> .....	14
ARTICLE 6 – Classification et déroulement d'une compétition / <i>Classification and methods of competition</i> .....	16
ARTICLE 7 – Durée d'un combat / <i>Duration of Contest</i> .....	18
ARTICLE 8 – Tirage au sort / <i>Drawing of Lots</i> .....	19
ARTICLE 9 – Pesée / <i>Weigh-in</i> .....	20
ARTICLE 10 – Procédure de combat / <i>Procedure of the Contest</i> .....	22
ARTICLE 11 – Techniques et zones permises / <i>Permitted techniques and area</i> .....	25
ARTICLE 12 – Points valides / <i>Valid points</i> .....	26
ARTICLE 13 – Pointage et publication / <i>Scoring and publication</i> .....	28
ARTICLE 14 – Actes prohibés et pénalités / <i>Prohibited acts and penalties</i> .....	29
ARTICLE 15 – « Golden Point » et décision de supériorité / <i>Golden Point and decision of superiority</i> .....	37
ARTICLE 16 – Décisions / <i>Decisions</i> .....	39
ARTICLE 17 – « knock-down » / <i>Knock down</i> .....	42
ARTICLE 18 – Procédure en cas de « knock-down » / <i>Procedure in the event of Knock down</i> .....	43
ARTICLE 19 – Procédures pour suspendre le combat / <i>Procedure of suspending the match</i> .....	46
ARTICLE 20 – Officiels techniques / <i>Technical Officials</i> .....	50
ARTICLE 21 – Reprise vidéo / <i>Instant Video Replay</i> .....	55
ARTICLE 22 – Para-taekwondo / <i>Para-Taekwondo</i> .....	59
ARTICLE 23 – Taekwondo pour malentendants / <i>Deaf-Taekwondo</i> .....	63
ARTICLE 24 – Sanctions / <i>Sanctions</i> .....	64

ARTICLE 25 – Autres cas non spécifiés dans ces règlements / <i>Other matters not specified in the Rules</i> .....	68
Gestuelle de l'arbitre / <i>Referee's Hand Signals</i> .....	69

## ARTICLE 1 – Objectif / Purpose

- 1 L'objectif des règlements de compétition est de fournir des règles uniformes pour les compétitions de tous niveaux organisées et/ou promues par la WTF, les Unions continentales et/ou Associations nationales membres; les règlements de compétition sont prévus pour assurer que tout ce qui a trait aux compétitions soit géré avec ordre et équité.

*1 The purpose of the Competition Rules is to provide standardized rules for all levels of Championships organized or/and promoted by the World Taekwondo Federation, WTF Continental Unions, or/and WTF Member National Associations; the Competition Rules are intended to ensure that all matters related to competitions are conducted in a fair and orderly manner.*

### (Interprétation)

L'objectif de l'article 1 est d'assurer l'uniformisation de toutes les compétitions de taekwondo à travers le monde. Toute compétition qui ne respecte pas les principes fondamentaux de ces règlements ne peut être reconnue comme une compétition de taekwondo.

### (Interpretation)

*The objective of Article 1 is to ensure the standardization of all Taekwondo competition worldwide. Any competition not following the fundamental principles of these rules cannot be recognized as Taekwondo competition.*

**ARTICLE 2 – Application / Application**

- 1 Les règlements de compétition s'appliquent à toutes les compétitions promues et/ou organisées par la WTF, chacune des Unions continentales et Associations nationales membres. Cependant, toute Association nationale membre désirant modifier une partie des règlements de compétition doit obtenir l'accord préalable de la WTF. Dans le cas où une Union continentale et/ou une Association nationale membre enfreint les règlements de compétition sans avoir obtenu l'accord préalable de la WTF, celle-ci peut, à sa discrétion, désapprouver ou révoquer son approbation de la compétition internationale concernée. De plus, la WTF peut prendre des mesures disciplinaires envers l'Union continentale ou Association nationale membre en cause.
  - 2 Toutes les compétitions promues, organisées ou sanctionnées par la WTF doivent observer les statuts de la WTF, les Règlements de résolution de conflits et actions disciplinaires, et toutes autres règles et règlements pertinents.
  - 3 Toutes les compétitions promues, organisées, ou sanctionnées par la WTF doivent s'en tenir au code médical et aux règles antidopage de la WTF.
- 
- 1 *The Competition Rules shall apply to all the competitions to be promoted and/or organized by the WTF, each Continental Union and member National Association. However, any member National Association wishing to modify some or any part of the Competition Rules must first gain the prior approval of the WTF. In the case that a Continental Union and/or a Member National Association violates WTF Competition Rules without prior approval of the WTF, the WTF may exercise its discretion to disapprove or revoke its approval of the concerned international tournament. In addition, the WTF may take further disciplinary actions to the pertinent Continental Union or Member National Association.*
  - 2 *All competitions promoted, organized or sanctioned by the WTF shall observe the WTF statutes, the Bylaws of Dispute Resolution and Disciplinary Action, and all other pertinent rules and regulations.*
  - 3 *All competitions promoted, organized or sanctioned by the WTF shall abide by the WTF Medical Code and the WTF Anti-Doping Rules.*

**(Explication #1)**

Obtenir l'accord préalable : Toute organisation désirant apporter une modification à toute partie des règlements doit soumettre à la WTF les détails de l'amendement souhaité, accompagnés des motifs de tels changements. L'approbation de la WTF pour ces changements doit être reçue au moins un mois avant le début de la compétition. La WTF peut appliquer les règlements modifiés dans les championnats qu'elle promeut, en accord avec le délégué technique, après avoir obtenu l'approbation du président.

**(Explanation #1)**

*First gain the approval: Any organization desiring to make a change in any portion of the existing rules must submit to the WTF the contents of the desired amendment along with the reasons for the desired changes. Approval for any changes in these rules must be received from the WTF at least one month prior to the scheduled competition. WTF can apply Competition Rules with modifications in its promoted Championships with the decision of the Technical Delegate after approval of the President.*

## ARTICLE 3 – Aire de compétition / Competition Area

- 1 L'aire de combat est une surface plane sans aucune saillie, couverte d'un tapis absorbant (élastique) et non glissant. L'aire de combat peut aussi être installée sur une plateforme d'une hauteur de 0,6 à 1 mètre, si nécessaire. Dans ce cas, le pourtour de la ligne externe est incliné à moins de 30 degrés, pour la sécurité des combattants. Une des configurations suivantes peut être utilisée pour l'aire de combat.

### 1.1 Carrée

L'aire de compétition comprend une aire de combat et une aire de sécurité. L'aire de combat carrée mesure 8m x 8m. Entourant l'aire de combat, approximativement équidistante de tous les côtés, se trouve l'aire de sécurité. La taille de l'aire de compétition (qui comprend l'aire de combat et l'aire de sécurité) doit être d'au moins 10m x 10m et d'au plus 12m x 12m. Si l'aire de combat est sur une plateforme, l'aire de sécurité peut être augmentée au besoin pour assurer la sécurité des participants. L'aire de combat et l'aire de sécurité doivent être de couleurs différentes, tel que spécifié dans le guide technique de la compétition concernée.

### 1.2 Octogonale

L'aire de compétition comprend une aire de combat et une aire de sécurité. L'aire de compétition est de forme carrée et doit être d'au moins 10m x 10m et d'au plus 12m x 12m. Au milieu de l'aire de compétition se trouve l'aire de combat octogonale. L'aire de combat a un diamètre approximatif de 8m et chacun de ses côtés a une longueur approximative de 3,3m. Entre la limite externe de l'aire de compétition et la ligne limite de l'aire de combat se trouve l'aire de sécurité. L'aire de combat et l'aire de sécurité sont de couleurs différentes, tel que spécifié dans le guide technique de la compétition concernée.

## 2 Indication des positions

- 2.1 Les lignes qui bornent l'aire de combat s'appellent lignes limites et les lignes qui bornent l'aire de compétition s'appellent lignes externes.
- 2.2 La ligne externe avant adjacente à la table de l'opérateur s'appelle ligne externe #1, et dans le sens horaire, à partir de la ligne externe #1, les autres lignes sont appelées lignes externes #2, #3 et #4. La ligne limite avant adjacente à la ligne externe #1 est appelée ligne limite #1, puis dans le sens horaire, à partir de la ligne limite #1, les autres lignes sont appelées lignes limites #2, #3 et #4. Dans le cas d'une aire de combat octogonale, la ligne limite avant adjacente à la ligne externe #1 est appelée ligne limite #1, puis dans le sens horaire, à partir de la ligne limite #1, les autres lignes sont appelées lignes limites #2, #3, #4, #5, #6, #7 et #8.
- 2.3 Les positions de l'arbitre et des combattants au début et à la fin du combat : Les positions des combattants se situent à 1m de part et d'autre du point central de l'aire de combat, parallèle à la ligne externe #1. L'arbitre se trouve à 1,5m du centre de l'aire de combat, vers la ligne externe #3.

- 2.4 Les positions des juges : La position du 1er juge se trouve à une distance de 0,5m du coin formé par les lignes externes #1 et #2. La position du 2e juge se trouve à une distance de 0,5m à l'extérieur du centre de la ligne externe #3. La position du 3e juge se trouve à une distance de 0,5m du coin formé par les lignes externes #3 et #4. Dans une configuration à 2 juges, la position du 1er juge se trouve à une distance de 0,5m à l'extérieur du centre de la ligne externe #3. La position du 2e juge se trouve à une distance de 0,5m à l'extérieur du centre de la ligne externe #1. Les positions des juges peuvent être altérées pour accommoder les médias, la diffusion et/ou la présentation sportive.
- 2.5 La position de l'opérateur et de la reprise vidéo : La position de l'opérateur et de la reprise vidéo se situe à 2m de la ligne externe #1. La position de l'opérateur peut être altérée en fonction de l'environnement du lieu de compétition et pour les besoins de diffusion des médias et/ou pour la présentation sportive.
- 2.6 La position des coaches : Les positions des coaches se situent à 1m ou plus du point central de la ligne externe du côté de chacun des combattants. Les positions des coaches peuvent être altérées en fonction de l'environnement du lieu de compétition et pour les besoins de diffusion des médias et/ou pour la présentation sportive.
- 2.7 La position de la table d'inspection : La position de la table d'inspection se trouve près de l'entrée de l'aire de compétition aux fins de l'inspection de l'équipement des combattants.

1 *The Contest Area shall have a flat surface without any obstructing projections, and be covered with an elastic and not slippery mat. The Contest Area may also be installed on a platform 0.6-1m high from the base, if necessary. The outer part of the Boundary Line shall be inclined at a gradient of less than 30 degrees, for the safety of the contestants. One of the following shapes can be used for Contest Area.*

#### 1.1 Square-shape

*The Competition Area is comprised of a Contest Area and a Safety Area. The square-shape Contest Area shall be 8m x 8m. Surrounding the contest area, approximately equidistant on all sides, shall be the Safety Area. The size of Competition Area (which envelopes the Contest Area and the Safety Area) shall be no smaller than 10m x 10m and no larger than 12m x 12m. If the Competition Area is on a platform, the Safety Area can be increased as needed to ensure the safety of contestants. The Competition Area and the Safety Area shall be different colors, as specified in the relevant competition's Technical Manual.*

#### 1.2 Octagonal-shape

*The Competition Area is comprised of a Contest Area and a Safety Area. The Competition Area shall be square shaped and the size shall be no smaller than 10mx10m and no larger than 12mx12m. At the center of the Competition Areas shall be the octagonal-shape Contest Area. The Contest Areas shall measure approximately 8m in diameter, and each side of the octagon shall have a length of approximately 3.3m. Between the outer line of the Competition area and the boundary line of the Contest area is the Safety Area. The Contest Area and the Safety Area shall be different colors, as specified in the relevant competition's Technical Manual.*

#### 2 Indication of positions

- 2.1 *The outer line of the Contest Area shall be called the Boundary Line(s) and the outer line of the Competition Area shall be called the Outer Line(s).*
- 2.2 *The front outer line adjacent to the Recorder's Desk shall be called Outer Line #1, and Clockwise from Outer Line #1, the other lines shall be called Outer Lines #2, #3, and #4. The Boundary Line adjacent to the Outer Line #1 shall be called Boundary Line #1 and clockwise from Boundary Line #1, the other lines shall be called Boundary Lines #2, #3, and #4. In case of Octagonal Shape Contest Area, The Boundary Line adjacent to the Outer Line #1 shall be called Boundary Line #1 and clockwise from Boundary Line #1, the other lines shall be called Boundary Lines #2, #3, #4, #5, #6, #7, and #8.*
- 2.3 *Positions of Referee and Contestant at the beginning and end of the Match: The position of the Contestants shall be at the two opposing points, 1m from the center point of the Contest Area parallel to Outer Line #1. The Referee shall be positioned at a point 1.5m from the center of the Contest Area toward the Outer Line #3.*
- 2.4 *Positions of Judges: The position of the 1st Judge shall be located at a point 0.5m from the corner of the Outer Line #1 and #2. The position of the 2nd Judge shall be located at a point 0.5m outward from the center of the Outer Line #3. The position of the 3rd Judge shall be located at a point 0.5m from the corner of the Outer Line #1 and #4. In case of two Judges setting the position of the 1st Judge shall be located at a point 0.5m from the center of the Outer Line #3 and the 2nd Judge shall be located at a point 0.5m from the center of the Outer Line #1. The positions of Judges may be altered to facilitate media, broadcasting and/or sports presentation.*
- 2.5 *Position of Recorder & IVR: Position of Recorder & IVR shall be located at a point 2m from the Outer Line #1. Position of Recorder may be altered to accommodate the environment of the venue and requirements from media broadcasting and/or sports presentation.*
- 2.6 *Positions of Coaches: The position of the Coaches shall be marked at a point 1m or more from the center point of the Outer Line of each contestant's side. Position of the coaches may be altered to accommodate the environment of the venue and requirements from media broadcasting and/or sports presentation.*
- 2.7 *Position of Inspection desk: The position of the Inspection Desk shall be near the entrance of the Competition Area for the inspection of the contestants' protective equipment.*

**(Explication #1)**

Tapis absorbant : Le degré d'élasticité et de glissance du tapis doit être approuvé par la WTF avant la compétition.

**(Explication #2)**

Couleur : La couleur de la surface du tapis doit être telle qu'elle ne produise pas de reflets éblouissants ou fatigants pour la vue des combattants ou des spectateurs. La teinte choisie doit de plus s'harmoniser avec l'équipement des combattants, leur uniforme et la surface de l'aire de combat.

**(Explication #3)**

Table d'inspection : À la table d'inspection, l'inspecteur s'assure que tout l'équipement porté par un combattant est approuvé par la WTF et de grandeur adéquate pour celui-ci. Si l'équipement est jugé inadéquat, le combattant est tenu de le changer.

**(Explanation #1)**

Elastic mat: The degree of elasticity and slipperiness of the mat must be approved by the WTF before the

*competition.*

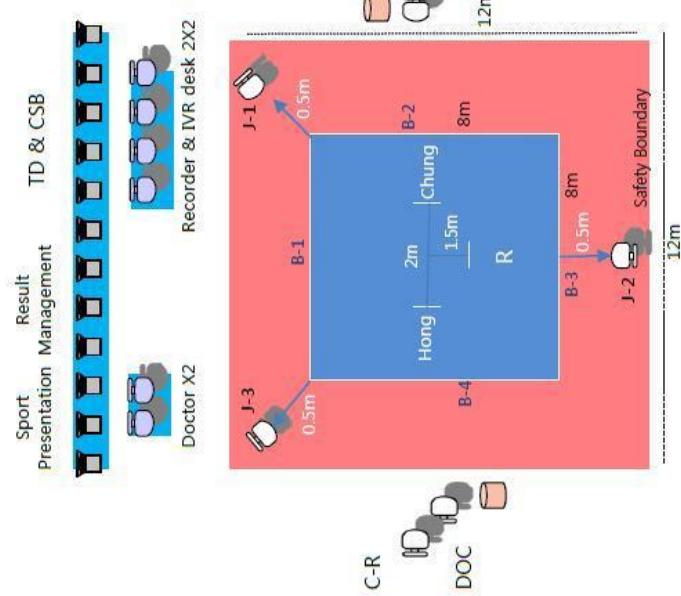
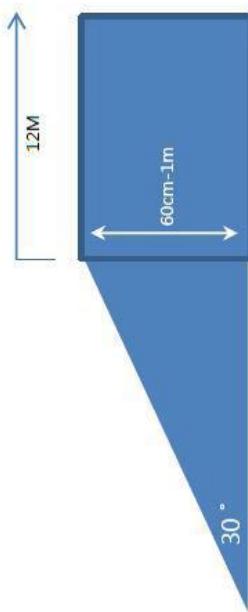
(Explanation #2)

*Color: The color scheme of the mat's surface must avoid giving a harsh reflection, or tiring the contestant's or spectator's eyesight. The color scheme must also be appropriately matched to the contestant's equipment, uniform and the surface of the Contest Area.*

(Explanation #3)

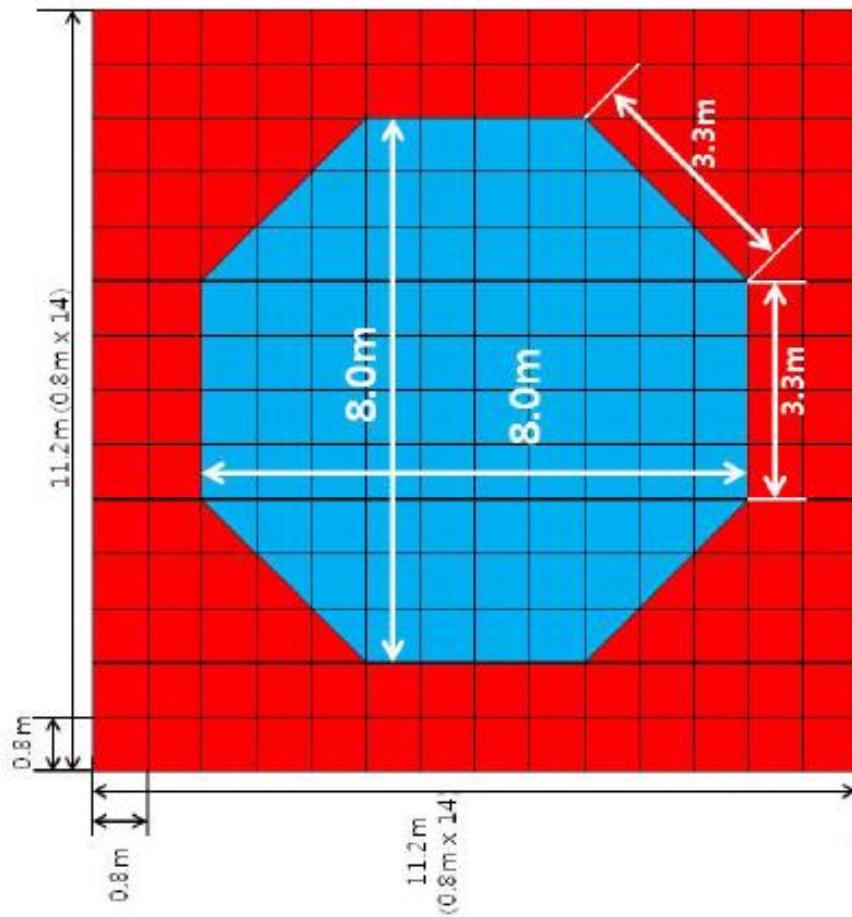
*Inspection Desk: At the Inspection desk, the inspector checks if all the materials worn by the contestant are approved by the WTF and fit the contestant properly. In case they are found to be inappropriate, the contestant is requested to change the protective equipment.*

B 1~4	Boundary Lines #1 to # 4
J 1~3	Corner Judges # 1 to # 3
R	Center Referee
C-R	Coach (Red/Hong)
C- B	Coach(Blue/Chung)
DOC	Team Doctor
Doctor	Commission Doctor
IVR	Instant Video Replay Review Jury
TD & CSB	Technical Delegate & Competition Supervision Board

**Diagram 1. A court (코트 구성도)****Diagram 2. Competition Platform (경기대 그림)**

No. of Mats	76	108	12	Total
				196

&lt;Octagonal-shape / 팔각 모양&gt;



## ARTICLE 4 – Combattant / Contestant

### 1 Qualification des combattants

- 1.1 Détenir la nationalité de l'équipe participante.
- 1.2 Être recommandé par son Association nationale de taekwondo WTF.
- 1.3 Détenir une certification Dan/Poom délivrée par le Kukkiwon ou la WTF.
- 1.4 Détenir une licence d'athlète (GAL) de la WTF.
- 1.5 Être âgé d'au moins 17 ans durant l'année de la tenue de la compétition concernée (15-17 ans pour les Championnats junior de taekwondo et 12-14 ans pour les Championnats Cadet). L'âge pour les Jeux olympiques jeunesse peut différer suivant la décision du Comité international olympique (CIO).

#### (Interprétation)

L'âge limite est basé sur l'année et non sur la date. Par exemple, si les Championnats junior de taekwondo se tiennent le 11 juin 2013, alors les combattants nés entre le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et le 31 décembre 1998 sont éligibles à y participer.

*The age limit is based on the year, not on the date. For instance, if the Junior Taekwondo Championships are held on June 11, 2013, those contestants born on between January 1, 1996 and December 31, 1998 are eligible to participate.*

### 2 Uniforme et équipement de combat

- 2.1 Aux compétitions inscrites au calendrier d'événements de la WTF, l'uniforme d'un combattant ainsi que toute pièce d'équipement de combat tel que mais non limité aux tapis, système électronique PSS, système de reprise vidéo – IVR et équipements de protection, doivent être ceux approuvés par la WTF.
- 2.2 Un combattant porte un uniforme approuvé par la WTF, un plastron, un support athlétique (coquille), des protège-avants-bras, des protège-tibias, des gants de protection, des protections de pieds avec capteurs (avec système électronique PSS) ainsi qu'un protecteur buccal, au moment d'entrer dans l'aire de compétition. Le casque est tenu fermement sous le bras gauche au moment d'entrer sur l'aire de combat. Le casque est enfilé suivant les directives de l'arbitre, avant le début du combat.
- 2.3 La coquille, les protège-avants-bras et les protège-tibias sont portés sous l'uniforme de taekwondo. Cet équipement, approuvé par la WTF, est fourni par le combattant, en plus des gants et du protecteur buccal, pour son propre usage. Le port sur la tête de tout autre matériel que le casque protecteur est interdit. Pour les athlètes cadets, le casque peut être équipé d'une visière. Tout item religieux est porté sous le casque protecteur et à l'intérieur du dobok et ne doit d'aucune façon nuire à l'adversaire.
- 2.4 Les spécifications relatives à l'uniforme (dobok), aux équipements de protection et à tout autre équipement sont énoncées séparément.
- 2.5 Responsabilités du comité organisateur quant à l'équipement de compétition
  - 2.5.1 Le Comité organisateur d'une compétition promue par la WTF est responsable de l'installation des équipements suivants, approuvés par la WTF, pour usage pendant la compétition. Il assume tous les frais d'installation et d'opération de tous les équipements et du personnel requis.
    - Système électronique PSS et tous les équipements s'y rapportant – Le

choix du fabricant du matériel PSS est celui de la WTF

- Tapis
- Casques
- Autres équipements de protection, sous réserve (protections de pieds avec capteurs, gants, protège-tibias, protège-avant-bras, coquille et uniforme)
- Système de reprise vidéo – IVR et équipements reliés, incluant mais non limité aux caméras (minimum 3 caméras par surface et minimum 4 caméras, incluant une caméra surélevée pour les demi-finales et finales. Lorsque la diffusion est disponible, le signal diffusé doit être accessible à la table de reprise vidéo à des fins de reprise vidéo)
- Écran géant (pour affichage des combats en cours) dans l'enceinte du site de compétition
- Tableau d'affichage du score pour les spectateurs (pour affichage de l'écran de reprise vidéo; minimum 12)
- Tableaux d'affichage du score aux surfaces de combat (pour affichage du score; minimum 4 par surface)
- Tout autre équipement non prescrit dans le présent article, s'il y a lieu, sera décrit dans le Guide technique de la WTF.

2.5.2 Le Comité organisateur d'une compétition promue par la WTF est responsable de la préparation des équipements et matériels suivants au site d'entraînement, à ses propres frais.

- Système électronique PSS et tous les équipements s'y rapportant
- Tapis
- Matériel de premiers soins
- Glace dans des seaux

2.5.3 Il est de la responsabilité du comité organisateur d'obtenir l'approbation de la WTF quant à la quantité d'équipements à préparer.

### 3 Tests anti-dopage

3.1 À tout événement de taekwondo promu ou sanctionné par la WTF, tout usage ou administration de drogues ou substances chimiques décrites dans les règlements anti-dopage de la WTF est prohibé. Le code anti-dopage de l'Agence Mondiale Anti-Dopage (WADA) est appliqué aux compétitions de taekwondo des Jeux Olympiques et d'autres Jeux multisports.

3.2 La WTF peut tenir des tests anti-dopage si nécessaire afin de s'assurer qu'un athlète n'a pas enfreint cette règle. Tout vainqueur qui refuse de se soumettre à ce test ou qui est trouvé coupable d'une infraction à ce test est exclu du classement final, qui est révisé en conséquence.

3.3 Le Comité organisateur est responsable de tous les préparatifs nécessaires pour tenir les tests anti-dopage.

3.4 Les détails du règlement anti-dopage de la WTF sont enchâssés dans les règlements administratifs.

#### 1 Qualification of Contestant

1.1 Holder of the nationality of the participating team

1.2 One recommended by the WTF National Taekwondo Association

1.3 Holder of Taekwondo Dan/Poom certificate issued by the Kukkiwon or WTF

1.4 Holder of the WTF Global Athlete License (GAL)

1.5 Contestants at the age of at least 17 years old in the year the pertinent tournament is

held (15-17 years old for Junior Taekwondo Championships and 12-14 years old for Cadet Championships). Ages for Youth Olympic Games might be different depending on the decision of the IOC.

## 2 Contestant's uniform and competition equipment

- 2.1 At the competitions enlisted in the WTF Event Calendar, contestant uniform and all competition equipment such as but not limited to mats, PSS, IVR and protective equipment must be those ones approved by the WTF.
- 2.2 A contestant shall wear a WTF-approved uniform, trunk protector, groin guard, forearm guards, shin guards, hand protector, sensing socks (in the case of using PSS) and be equipped with a mouth piece before entering the Field of Play. Head protector must be firmly tucked under left arms when entering into competition area. Head protector shall be put on the head following instructions of the referee before the start of the contest.
- 2.3 The groin, forearm and shin guards shall be worn beneath the Taekwondo uniform. The contestant shall bring this WTF-approved protective equipment, as well as gloves and the mouthpiece, for his/her personal use. Wearing any item on the head other than the head protector shall not be permitted. The head protector for cadet athletes may be equipped with face shield. Any religious item shall be worn beneath the head protector and inside the Dobok and shall not cause harm or obstruct the opposing contestant.
- 2.4 Specifications on taekwondo competition uniforms (Dobok), protective equipment, and all other equipment shall be set forth separately.
- 2.5 Responsibilities of the organizing committee for competition equipment
  - 2.5.1 The Organizing Committee of WTF-promoted Championships shall be responsible for preparing the following WTF-recognized equipment for the use at the Championships at its own expenses for all related materials, equipment and the related technicians for installation and operation.
    - PSS and PSS-related items and equipment – the choice of the PSS company shall be decided by the WTF
    - Mats
    - Headgears
    - Other protective equipment as reserve (Sensing socks, hand protectors, shin guards, forearm guards, groin guards and uniforms)
    - Instant Video Replay (IVR) system and its related equipment, including but not limited to cameras (minimum 3 cameras per court and minimum 4 cameras, including one overhead camera for the semifinals and final); When broadcasting is available, the broadcast feed must be made available at the Video Replay desk for review purpose
    - Jumbo screen (for display of competition progress) inside the FOP
    - Spectator scoreboards (for display of instant video replay screen; minimum 12)
    - Scoreboards at the court (for display of scoring; minimum 4 per court)
    - Other competition equipment not prescribed in this article, if any, shall be described in Technical Manual of the WTF.
  - 2.5.2 The Organizing Committee of WTF-promoted Championships shall be responsible for preparing the following equipment and materials, etc at the training venue at its own expenses.
    - PSS and PSS-related items and equipment
    - Mats
    - Items for first-aid
    - Ice in the baskets
  - 2.5.3 It is the responsibility of the Organizing Committee to obtain approval of the WTF on the number of the equipment to be prepared.

### 3 Anti-Doping Test

- 3.1 At the Taekwondo events promoted or sanctioned by the WTF, any use or administration of drugs or chemical substances described in the WTF Anti-Doping Rules is prohibited. The WADA Anti-doping Code shall be applied to the Taekwondo competitions of the Olympic Games and other multi-sports Games.
- 3.2 The WTF may carry out any doping tests deemed necessary to ascertain if a contestant has committed a breach of this rule, and any winner who refuses to undergo this testing or who proves to have committed such a breach shall be removed from the final standings, and the record shall be transferred to the contestant next in line in the competition standings.
- 3.3 The Organizing Committee shall be responsible for making all necessary preparations for conducting doping tests.
- 3.4 The details of the WTF Anti-Doping Rules shall be enacted as part of the by-laws.

#### (Explication #1)

Détenir la nationalité de l'équipe participante :

Lorsqu'un athlète représente une équipe nationale, sa nationalité est établie par la citoyenneté du pays qu'il représente au moment de son inscription comme participant. La vérification de la citoyenneté est faite à l'aide d'un passeport.

Un athlète qui est citoyen de deux pays ou plus peut représenter l'un ou l'autre de ces pays, à son choix. Cependant, après avoir représenté un pays aux Jeux Olympiques, aux tournois de qualification olympique, aux jeux continentaux ou régionaux, ou à des championnats mondiaux ou régionaux reconnus par la WTF, un athlète ne peut représenter un autre pays, à moins qu'un minimum de trois (3) ans se soient écoulés depuis la dernière compétition où il a représenté un pays différent. Cette période de trois ans peut être réduite ou même annulée avec l'accord des Comités olympiques nationaux et de la WTF. La WTF peut prendre des mesures disciplinaires en tout temps contre l'athlète et son association nationale qui contrevient à cet article, incluant mais non limité à le priver de ses réalisations. Dans le cas d'un athlète âgé de 16 ans ou moins, cet article ne s'applique pas à moins d'un appel logé par n'importe lequel des deux pays. En cas de mésentente, la WTF conduira une évaluation et rendra une décision finale. Une fois la décision rendue aucun appel ne sera accepté.

#### (Explication #2)

Être recommandé par son Association nationale de taekwondo WTF : Chaque Fédération nationale est responsable du contrôle de non-grossesse et du genre et doit s'assurer que tous les membres de l'équipe ont passé un examen médical démontrant une santé et une condition physique adéquates. De plus, chaque Fédération nationale assume la pleine responsabilité quant à la couverture d'assurances santé et accident, de même que responsabilité civile de ses participants et officiels pendant une compétition promue par la WTF.

#### (Explication #3)

Protecteur buccal :

La couleur du protecteur buccal est limitée à blanc ou transparent. Cependant, l'obligation d'utiliser un protecteur buccal peut être levée, en soumettant un diagnostic médical précisant que l'usage d'un protecteur buccal peut causer des blessures au combattant.

#### (Explication #4)

Casque : Un casque de couleur autre que bleu ou rouge n'est pas autorisé.

#### (Explication #5)

Système de reprise vidéo – IVR : Il est de la responsabilité du Comité organisateur de s'assurer que le signal diffusé soit disponible pour les reprises vidéo, pour les combats demandés par la WTF.

#### (Explication #6)

Taping : Les taping aux pieds et aux mains sont strictement vérifiés lors de l'inspection de l'athlète. L'inspecteur peut exiger l'approbation du personnel médical désigné pour un taping excessif.

(Explanation #1)

*Holder of the nationality of the participating team:*

*When a contestant is a representative of a national team, his/her nationality is decided by citizenship of the country he/she is representing before submission of the application to participate. Verification of citizenship is done by inspection of the passport.*

*A competitor who is a national of two or more countries at the same time may represent either one of them, as he may elect. However, after having represented one country in the Olympic Games, in Qualification Tournaments for Olympic Games, in continental or regional games or in world or regional championships recognized by the WTF, he may not represent another country unless at least three (3) years have passed since the competitor last represented his former country. This period may be reduced or even cancelled, with the agreement of the NOCs and the WTF. The WTF may take disciplinary actions at any time against the athlete and his member national association that violates this article including but not limited to deprival of the achievements. In case of an athlete aged 16 or less, this article shall not be applied unless there is an appeal from any of the two countries. In case of dispute, the WTF shall make evaluation and make a final decision. After the decision, no further appeal shall be acceptable.*

(Explanation #2)

*One recommended by the WTF National Taekwondo Association: Each National Federation is responsible for control of non-pregnancy and gender and shall ensure that all team members have been given medical exams that show them to be of adequate health and fitness to participate. Also each National Federation assumes full responsibilities for accident and health insurance as well as the civil liabilities for their contestants and officials during the WTF-promoted championships.*

(Explanation #3)

*Mouthpiece:*

*The color of the mouthpiece is limited to white or transparent. However, obligation to use mouthpiece may be exempted upon submission of the medical Doctor's diagnosis stating that use of mouthpiece may cause harm to the contestant.*

(Explanation #4)

*Headgear: The color of headgear other than blue or red shall not be permitted to compete.*

(Explanation #5)

*Instant Video Replay System: It is the responsibility of the Organizing Committee to ensure broadcasting feed is provided for Instant Video Replay review for the matches requested by the WTF.*

(Explanation #6)

*Taping: Taping of feet and hands will be strictly checked during the athlete inspection process. The inspector may request the Commission Doctor's approval for excessive taping.*

## ARTICLE 5 – Divisions de poids / Weight Division

- 1 Les divisions de poids sont réparties entre hommes et femmes et classées comme suit.  
*1 Weight divisions are divided into male and female divisions, and classified into as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 54 kg	ne dépassant pas 54 kg	- 46 kg	ne dépassant pas 46 kg
- 58 kg	+ de 54 kg sans dépasser 58 kg	- 49 kg	+ de 46 kg sans dépasser 49 kg
- 63 kg	+ de 58 kg sans dépasser 63 kg	- 53 kg	+ de 49 kg sans dépasser 53 kg
- 68 kg	+ de 63 kg sans dépasser 68 kg	- 57 kg	+ de 53 kg sans dépasser 57 kg
- 74 kg	+ de 68 kg sans dépasser 74 kg	- 62 kg	+ de 57 kg sans dépasser 62 kg
- 80 kg	+ de 74 kg sans dépasser 80 kg	- 67 kg	+ de 62 kg sans dépasser 67 kg
- 87 kg	+ de 80 kg sans dépasser 87 kg	- 73 kg	+ de 67 kg sans dépasser 73 kg
+ 87 kg	+ de 87 kg	+ 73 kg	+ de 73 kg

- 2 Les divisions de poids olympiques sont classées comme suit.  
*2 Weight divisions of the Olympic Games are classified as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 58 kg	ne dépassant pas 58 kg	- 49 kg	ne dépassant pas 49 kg
- 68 kg	+ de 58 kg sans dépasser 68 kg	- 57 kg	+ de 49 kg sans dépasser 57 kg
- 80 kg	+ de 68 kg sans dépasser 80 kg	- 67 kg	+ de 57 kg sans dépasser 67 kg
+ 80 kg	+ de 80 kg	+ 67 kg	+ de 67 kg

- 3 Les divisions de poids pour les Championnats du monde junior WTF sont classées comme suit.  
*3 Weight divisions of WTF World Junior Taekwondo Championships are classified as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 45 kg	ne dépassant pas 45 kg	- 42 kg	ne dépassant pas 42 kg
- 48 kg	+ de 45 kg sans dépasser 48 kg	- 44 kg	+ de 42 kg sans dépasser 44 kg
- 51 kg	+ de 48 kg sans dépasser 51 kg	- 46 kg	+ de 44 kg sans dépasser 46 kg
- 55 kg	+ de 51 kg sans dépasser 55 kg	- 49 kg	+ de 46 kg sans dépasser 49 kg
- 59 kg	+ de 55 kg sans dépasser 59 kg	- 52 kg	+ de 49 kg sans dépasser 52 kg
- 63 kg	+ de 59 kg sans dépasser 63 kg	- 55 kg	+ de 52 kg sans dépasser 55 kg
- 68 kg	+ de 63 kg sans dépasser 68 kg	- 59 kg	+ de 55 kg sans dépasser 59 kg
- 73 kg	+ de 68 kg sans dépasser 73 kg	- 63 kg	+ de 59 kg sans dépasser 63 kg
- 78 kg	+ de 73 kg sans dépasser 78 kg	- 68 kg	+ de 63 kg sans dépasser 68 kg
+ 78 kg	+ de 78 kg	+ 68 kg	+ de 68 kg

- 4 Les divisions de poids pour les Jeux Olympiques Jeunesse sont classées comme suit.  
*4 Weight divisions of Youth Olympic Games are classified as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 48 kg	ne dépassant pas 48 kg	- 44 kg	ne dépassant pas 44 kg
- 55 kg	+ de 48 kg sans dépasser 55 kg	- 49 kg	+ de 44 kg sans dépasser 49 kg
- 63 kg	+ de 55 kg sans dépasser 63 kg	- 55 kg	+ de 49 kg sans dépasser 55 kg
- 73 kg	+ de 63 kg sans dépasser 73 kg	- 63 kg	+ de 55 kg sans dépasser 63 kg
+ 73 kg	+ de 73 kg	+ 63 kg	+ de 63 kg

- 5 Les divisions de poids pour les Championnats mondiaux cadet sont classées comme suit.

*5 Weight divisions of WTF World Cadet Taekwondo Championships are classified as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 33 kg	ne dépassant pas 33 kg	- 29 kg	ne dépassant pas 29 kg
- 37 kg	+ de 33 kg sans dépasser 37 kg	- 33 kg	+ de 29 kg sans dépasser 33 kg
- 41 kg	+ de 37 kg sans dépasser 41 kg	- 37 kg	+ de 33 kg sans dépasser 37 kg
- 45 kg	+ de 41 kg sans dépasser 45 kg	- 41 kg	+ de 37 kg sans dépasser 41 kg
- 49 kg	+ de 45 kg sans dépasser 49 kg	- 44 kg	+ de 41 kg sans dépasser 44 kg
- 53 kg	+ de 49 kg sans dépasser 53 kg	- 47 kg	+ de 44 kg sans dépasser 47 kg
- 57 kg	+ de 53 kg sans dépasser 57 kg	- 51 kg	+ de 47 kg sans dépasser 51 kg
- 61 kg	+ de 57 kg sans dépasser 61 kg	- 55 kg	+ de 51 kg sans dépasser 55 kg
- 65 kg	+ de 61 kg sans dépasser 65 kg	- 59 kg	+ de 55 kg sans dépasser 59 kg
+ 65 kg	+ de 65 kg	+ 59 kg	+ de 59 kg

#### (Explication #1)

Ne dépassant pas :

La limite de poids est définie à une décimale de la valeur établie. Par exemple, « ne dépassant pas 50 kg » signifie jusqu'à 50,0 kg (inclusivement). 50,1 kg étant au-dessus de la limite et entraînant une disqualification.

#### (Explication #2)

Plus de (+ de) :

Plus de 50 kg commence à 50,1 kg. 50,0 kg étant en-dessous de la limite et entraînant une disqualification.

#### (Explanation #1)

*Not exceeding:*

*The weight limit is defined by the criterion of one decimal place away from the stated limit. For example, not exceeding 50kg is established as until 50.0kg with 50.1kg being over the limit and resulting in disqualification.*

#### (Explanation #2)

*Over:*

*Over 50.00 kg marks occur at the 50.1kg reading and 50.0kg and below is regarded as insufficient, resulting in disqualification.*

**ARTICLE 6 – Classification et déroulement d'une compétition /  
Classification and methods of competition**

- 1 Les compétitions sont classées comme suit.
  - 1.1 Une compétition individuelle se tient normalement entre combattants d'une même division de poids. Lorsque nécessaire, deux divisions de poids adjacentes peuvent être fusionnées pour en former une seule. Un combattant ne peut participer dans plus d'une (1) division de poids, à un même événement.
  - 1.2 Compétition par équipe : Le déroulement et les divisions de poids d'une compétition par équipe est stipulé dans « *Les procédures de classement pour les Championnats par équipe de la Coupe du monde de taekwondo WTF* ».
- 2 Les formules de compétitions se divisent comme suit.
  - 2.1 Formule tournoi à élimination simple.
  - 2.2 Formule à la ronde.
- 3 Le tournoi de taekwondo des Jeux Olympiques est une compétition individuelle combinant une formule simple élimination et un repêchage.
- 4 Toute compétition de niveau international reconnue par la WTF doit regrouper des participants d'au moins 4 pays et pas moins de 4 participants dans chaque division de poids. Toute division de poids de moins de 4 participants n'est pas reconnue dans les résultats officiels.
- 5 Le World Taekwondo Grand Prix de la WTF sera organisé sur la base de la plus récente procédure de classement du World Taekwondo Grand Prix de la WTF.

**(Interprétation)**

1. Dans un système de tournoi, la compétition se déroule sur une base individuelle. Cependant, le classement des équipes peut également être déterminé par la somme des classements individuels, suivant une méthode de pointage global.

**Système de pointage**

Le classement par équipe est établi par le total des points basé sur les grandes lignes suivantes.

- Un (1) point de base par combattant qui entre dans l'aire de compétition après avoir réussi la pesée officielle
- Un (1) point par victoire (incluant victoire par bye)
- Sept (7) points additionnels pour une médaille d'or
- Trois (3) points additionnels pour une médaille d'argent
- Un (1) point additionnel pour une médaille de bronze

En cas d'égalité entre deux équipes ou plus, le classement est établi par 1) le nombre de médailles d'or, d'argent et de bronze, dans l'ordre, remportées par l'équipe, 2) le nombre de combattants qui ont participé et 3) un pointage plus élevé dans les divisions les plus lourdes.

2. Dans le système de compétition par équipe, le résultat de chaque équipe est établi par les résultats individuels.

**(Explication #1)**

Divisions de poids consolidées :

La méthode de consolidation se base sur les divisions de poids olympiques.

**(Interprétation)**

Les Championnats de Coupe du monde par équipe de la WTF sont organisés sur la base de la plus récente procédure de classement de la Coupe du monde par équipe.

- 1 Competitions are classified as follows.
  - 1.1 Individual competition shall normally be between contestants in the same weight class. When necessary, adjoining weight class may be combined to create a single classification. No contestant is allowed to participate in more than one (1) weight category in one event.
  - 1.2 Team Competition: Method and weight divisions of team competition shall be stipulated in the Standing Procedures for WTF World Cup Taekwondo Team Championships.
- 2 Systems of competition are divided as follows.
  - 2.1 Single elimination tournament system
  - 2.2 Round robin system
- 3 Taekwondo competition of the Olympic Games shall use an individual competition system between contestants with the combination of single elimination tournament and repechage.
- 4 All international-level competitions recognized by the WTF shall be formed with participation of at least 4 countries with no less than 4 contestants participated in each weight class, and any weight class with less than 4 participated contestants cannot be recognized in the official results.
- 5 WTF World Taekwondo Grand Prix Series will be organized based on the most recent Standing Procedure of WTF World Taekwondo Grand Prix Series.

**(Interpretation)**

1. In the tournament system, competition is founded on an individual basis. However, the team standing can also be determined by the sum of the individual standings according to the overall scoring method.

**Point system**

Team ranking shall be decided by the total points based on the following guidelines.

- Basic one (1) point per each contestant who entered the competition area after passing the official weigh-in
- One (1) point per each win (win by a bye included)
- Additional seven (7) points per gold medal
- Additional three (3) points per silver medal
- Additional one (1) point per bronze medal

In case more than two (2) teams are tied in score, the rank shall be decided by 1) number of gold, silver and bronze medals won by the team in order, 2) number of participating contestants and 3) higher points in heavier weight categories.

2. In the team competition system, the outcome of each team competition is determined by the individual team results.

**(Explanation #1)**

Consolidated weight divisions:

The method of consolidation shall follow the Olympic weight divisions.

**(Interpretation)**

WTF World Cup Team Championships will be organized based on the most recent Standing Procedure of World Cup Team Championships.

**ARTICLE 7 – Durée d'un combat / Duration of Contest**

- 1 La durée d'un combat est de trois rounds de deux minutes chacun, avec une période de repos d'une minute entre les rounds. En cas d'égalité au pointage après avoir complété le 3<sup>e</sup> round, un 4<sup>e</sup> round de deux minutes est tenu, à titre de *Golden Point round*, après une minute de repos suivant le 3<sup>e</sup> round.
- 2 La durée d'un combat peut être ramenée à 1 minute X 3 rounds, 1 minute 30 secondes X 3 rounds, ou 2 minutes X 2 rounds, sur décision du délégué technique de la compétition.
  - 1 *The duration of the contest shall be three rounds of two minutes each, with a one-minute rest period between rounds. In case of a tie score after the completion of the 3rd round, a 4th round of two minutes will be conducted as the Golden Point round, after a one-minute rest period following the 3rd round.*
  - 2 *The duration of each round may be adjusted to 1 minute x 3 rounds, 1 minute 30 seconds x 3 rounds or 2 minutes x 2 rounds upon the decision of the Technical Delegate for the pertinent Championships.*

**ARTICLE 8 – Tirage au sort / Drawing of Lots**

- 1 La date du tirage au sort doit être énoncée dans le plan de la compétition. À l'issue de la période d'inscription, le comité organisateur dévoile la liste des combattants enregistrés dans chaque catégorie de poids sur le site web officiel de la compétition ou de la WTF selon le cas. Les équipes participantes sont responsables de confirmer leurs inscriptions avant le tirage au sort.
- 2 Le tirage au sort peut être fait par tirage aléatoire informatisé ou manuel. La méthode utilisée et l'ordre du tirage sont déterminés par le délégué technique.
- 3 Un certain nombre de participants sont semés (têtes de série) sur la base de leur rang au classement de la WTF. Le nombre de participants semés est établi dans les procédures de classement de la compétition ou dans le plan de la compétition. Dans les compétitions CU et dans les événements G2 de la WTF, un minimum de 8 participants sont semés.

- 1 *The date of the drawing of lots shall be set forth in the outline of the championships. At the end of the designated registration date the OC shall announce the list of registered contestants in each weight category on the official website of the OC/WTF as the case may be. Participating teams are responsible for confirming their entries before the drawing of lots.*
- 2 *The drawing of lots may be conducted by random computerized drawing or by random manual drawing of lots. The method and order of drawing shall be determined by the Technical Delegate.*
- 3 *A certain number of contestants shall be seeded based on the WTF Ranking. The number of contestants seeded shall be set forth in the Standing Procedures of the championships or in the Outline of the championships. In CU Championships and WTF G2 events a minimum of 8 contests shall be seeded.*

## ARTICLE 9 – Pesée / Weigh-in

- 1 La pesée des combattants de la journée doit être complétée la journée précédente.
- 2 Pendant la pesée, les combattants doivent porter un short tandis que les combattantes doivent porter short et soutien-gorge. Cependant, ils/elles peuvent être nu(e)s si ils/elles le désirent.
- 3 La pesée ne doit être faite qu'une fois. Cependant, un second essai peut être tenu à l'intérieur des délais prescrits, si le premier essai n'a pas été réussi.
- 4 Pour éviter la disqualification à la pesée officielle, des balances identiques à la balance officielle sont disponibles sur les lieux de la pesée ou de la compétition, pour une pré-pesée.

*1 Weigh-in of the contestants on the day of competition shall be completed on the previous day of the pertinent competition.*

*2 During weigh-in, the male contestant shall wear underpants and the female contestant shall wear underpants and a brassiere. However, weigh-in may be conducted in the nude if the contestant wishes to do so.*

*3 Weigh-in shall be made once, however, one more weigh-in is granted within the time limit to any contestant who did not qualify the first time.*

*4 So as not to be disqualified during official weigh-in, scales identical to the official one shall be provided at the contestants' place of accommodation or at the arena for pre-weigh-in.*

### (Explication #1)

- Les combattants de la journée :  
Il s'agit des combattants identifiés comme devant combattre cette journée-là selon l'horaire établi par le comité organisateur ou la WTF.
- La journée précédente :  
L'horaire de la pesée est établi par le comité organisateur et les participants doivent en être informés avant le début de la compétition (Head of team meeting). La durée de la pesée est d'un maximum de 2 heures.

### (Explication #2)

Des locaux séparés, pour la pesée, doivent être aménagés pour les hommes et pour les femmes. Les officiels assignés à la pesée doivent être de même sexe que les combattants.

### (Explication #3)

Disqualification à la pesée officielle :

Lorsqu'un combattant est disqualifié à la pesée officielle, les points de participation à la compétition ne doivent pas être accordés.

### (Explication #4)

Balance identique à la balance officielle :

La balance d'essai doit être du même type et de la même calibration que la balance officielle et ceci doit être vérifié avant le début de la compétition par le comité organisateur.

#### (Explanation #1)

- *The contestants on the day of competition:*

*This is defined as those contestants listed to compete on the scheduled day by the Organizing Committee or the WTF.*

- *The previous day of the pertinent competition:  
The time for weigh-in will be decided by the Organizing Committee and participants should be informed at the head of team meeting. The duration of the weigh-in shall be 2 hours at the maximum.*

*(Explanation #2)*

*A separate site for the weigh-in shall be installed for the male and female contestants. The gender of weigh-in officials should be the same as that of the contestants.*

*(Explanation #3)*

*Disqualification during official weigh-in:*

*When a contestant is disqualified at the official weigh-in, the contestant's participation point shall not be awarded.*

*(Explanation #4)*

*Scales, identical to the official one:*

*The practice scale must be of the same type and calibrations as that of the official scale and these facts must be verified prior to the competition by the Organizing Committee.*

**ARTICLE 10 – Procédure de combat / Procedure of the Contest**

- 1 Appel des combattants : Le nom des combattants est annoncé trois (3) fois à la table d'appel des athlètes, dans les trente (30) minutes précédant le début prévu du combat. Si un combattant ne se reporte pas à la table d'appel suite au troisième appel, le combattant est disqualifié et sa disqualification est annoncée.
- 2 Inspection physique, de l'habillement et de l'équipement : Après avoir été appelés, les combattants doivent passer l'inspection physique, de l'habillement et de l'équipement, à la table d'inspection désignée, par les inspecteurs désignés par la WTF. Les combattants doivent coopérer et ne rien porter qui puisse nuire à leur adversaire.
- 3 Entrer dans l'aire de compétition : Après l'inspection, le combattant se rend à la zone du coach, accompagné d'un coach et d'un médecin d'équipe ou physiothérapeute (facultatif).
- 4 Procédure précédent et suivant le combat
  - 4.1 Avant le début du combat, l'arbitre appelle « Chung, Hong ». Les deux combattants entrent dans l'aire de combat avec leur casque tenu sous le bras gauche. Si un combattant n'est pas présent ou est présent sans être entièrement équipé, ce qui inclut toutes les pièces d'équipement, l'uniforme, etc. à la zone du coach au moment où l'arbitre fait l'appel « Chung, Hong », il/elle est considéré(e) comme s'étant retiré(e) du combat et l'arbitre déclare son adversaire vainqueur.
  - 4.2 Les combattants se font face puis se saluent sur l'ordre de l'arbitre « Cha-ryeot » (attention) et « Kyeong-rye » (saluez). Le salut se fait de la position debout normale de Cha-ryeot, en inclinant le buste de 30 degrés ou plus, tout en inclinant la tête de 45 degrés ou plus. Après le salut, les combattants mettent leur casque protecteur.
  - 4.3 L'arbitre débute le combat par la commande « Joon-bi » (prêt) et Shi-jak (commencez).
  - 4.4 À chaque round, le combat débute à la commande Shi-jak (commencez) de la part de l'arbitre.
  - 4.5 À chaque round, le combat se termine à la commande Keu-man (arrêtez) de la part de l'arbitre. Même si l'arbitre n'a pas déclaré Keu-man, le combat est considéré comme terminé lorsque le temps de combat expire.
  - 4.6 L'arbitre peut suspendre le combat en déclarant « Kal-yeo » (séparez-vous) et le reprendre par la commande « Kye-sok » (continuez). Lorsque l'arbitre déclare « Kal-yeo », l'opérateur doit immédiatement suspendre le temps de combat; lorsque l'arbitre déclare « Kye-sok », l'opérateur doit immédiatement redémarrer le temps de combat.
  - 4.7 Après le dernier round, l'arbitre déclare le vainqueur en levant la main du côté du vainqueur. Les combattants se saluent mutuellement par la suite.
  - 4.8 Les combattants se retirent.
- 5 Procédure de combat par équipe
  - 5.1 Les deux équipes se font face, à la position désignée des combattants, combattants alignés dans l'ordre soumis par l'équipe à partir de la première ligne limite.

- 5.2 La procédure précédent et suivant le combat est la même que celle décrite à la clause 4 du présent article.
- 5.3 Les deux équipes quittent l'aire de combat et chaque combattant prend place à l'endroit désigné, en attente de son combat.
- 5.4 Les deux équipes s'alignent face à face dans l'aire de combat immédiatement après le dernier combat.
- 5.5 L'arbitre déclare l'équipe gagnante en levant la main du côté de celle-ci.

*1 Call for contestants: The name of the contestants shall be announced at the Athlete Calling Desk three (3) times beginning thirty (30) minutes prior to the scheduled start of the contest. If a contestant fails to report to the Desk following the third call, the contestant shall be disqualified, and this disqualification shall be announced.*

*2 Inspection of body, uniform and apparatus: After being called, the contestants shall undergo inspection of body, uniform and apparatus at the designated inspection desk by the inspectors designated by the WTF, and the contestant shall not show any signs of aversion, and also shall not wear any materials which may cause harm to the other contestant.*

*3 Entering the Competition Area: After inspection, the contestant shall proceed to the Coach's area with one coach and one team doctor or a physiotherapist (if any).*

#### *4 Procedure before the Beginning and after the End of the Contest*

*4.1 Before the start of the contest, the center referee will call "Chung, Hong." Both contestants will enter the Contest Area with their headgears firmly tucked under their left arms. When any of contestant is not present or present without being fully attired, including all protective equipment, uniform, etc., at the Coach's Zone by the time the referee calls "Chung, Hong", he/she shall be regarded as withdrawn from the contest and the referee shall declare the opponent as the winner.*

*4.2 The contestants shall face each other and make a standing bow at the referee's command of "Cha-ryeot (attention)" and "Kyeong-rye (bow)". A standing bow shall be made from the natural standing posture of "Cha-ryeot" by bending the waist at an angle of more than 30 degrees with the head inclined to an angle of more than 45 degree. After the bow, the contestants shall put on their headgear.*

*4.3 The referee shall start the contest by commanding "Joon-bi (ready)" and "Shi-jak (start)".*

*4.4 The contest in each round shall begin with the declaration of "Shi-jak (start)" by the referee.*

*4.5 The contest in each round shall end with the declaration of "Keu-man (stop)" by the referee. Even if the referee did not declare "Keu-man", the contest shall be deemed to have ended when the match clock expired.*

*4.6 The referee may pause a contest by declaring "Kal-yeo" (separate) and resume the contest by the command of "Kye-sok" (continue). When the referee declares "Kal-yeo" the recorder should immediately stop the match time; when the referee declares "Kye-sok" the recorder should immediately restart the match time.*

*4.7 After the end of the last round, the referee shall declare the winner by raising his/her hand to the winner's side. The contestants shall exchange bows with each other following the referee's declaration of the winner.*

*4.8 Retirement of the Contestants*

#### *5 Contest Procedure in Team Competition*

*5.1 Both teams shall stand facing each other in line in the submitted team order towards the 1st Boundary Line from the Contestants' marks.*

- 5.2 Procedure before the beginning and after the end of the contest shall be conducted as in clause 4 of this article.*
- 5.3 Both teams shall leave the Contest Area and stand by at the designated area for each contestant's match.*
- 5.4 Both teams shall line up in the Contest Area immediately after the end of the final match facing each other.*
- 5.5 The referee shall declare the winning team by raising his/her own hand to the winning team's side.*

**(Explication #1)**

Médecin d'équipe ou physiothérapeute :

Au moment de son inscription, l'équipe doit avoir fourni une copie écrite en anglais de la certification d'appartenance à son corps médical, pour son médecin d'équipe ou son physiothérapeute. Après vérification, une carte d'accréditation particulière lui a été remise. Seules les personnes ayant obtenu une telle accréditation sont autorisées à entrer dans l'aire de compétition avec un coach.

**(Guide des officiels)**

Lorsqu'on utilise le système électronique PSS, l'arbitre s'assure que le plastron et les capteurs de protections de pieds portés par chacun des combattants fonctionnent correctement. Cette procédure peut néanmoins être omise, pour gagner du temps et accélérer le déroulement de la compétition.

**(Explanation #1)**

*Team doctor or a physiotherapist:*

*At the time of submission of entry for team officials, copies of relevant and appropriate licenses of team doctor or physiotherapist written in English shall be attached. After verification, special accreditation cards shall be issued to those team doctors or physiotherapists. Only those who have obtained proper accreditation shall be allowed to proceed to Competition area with coach.*

**(Guideline for officiating)**

*In the case of using PSS, the referee shall check if the PSS system and sensing socks worn by both athletes are properly working. This process, however, may be deleted to save time for speedy competition management.*

**ARTICLE 11 – Techniques et zones permises / Permitted techniques and area****1 Techniques permises**

- 1.1 Technique de poing : Un coup direct utilisant les jointures avec le poing fermement serré
- 1.2 Technique de pied : Porter un coup avec n'importe quelle partie du pied située sous la cheville

**2 Zones permises**

- 2.1 Tronc : Les attaques, par techniques de poing ou techniques de pied, sur la partie du tronc couverte par le plastron sont permises. Cependant, de telles attaques ne doivent pas être portées à la colonne vertébrale.
- 2.2 Tête : La partie située au-dessus de la clavicule. Seules les techniques de pied sont permises.

**1 Permitted techniques**

- 1.1 *Fist technique: A straight punching technique using the knuckle part of a tightly clenched fist*
- 1.2 *Foot technique: Delivering techniques using any part of the foot below the ankle bone*

**2 Permitted areas**

- 2.1 *Trunk: Attack by fist and foot techniques on the areas covered by the trunk protector are permitted. However, such attacks shall not be made on the part of the spine.*
- 2.2 *Head: The area above the collar bone. Only foot techniques are permitted.*

**ARTICLE 12 – Points valides / Valid points****1 Zones de points**

- 1.1 Le tronc : La partie bleue ou rouge du plastron.
- 1.2 La tête : La tête entière, au-dessus d'une ligne représentant la partie la plus basse du casque.

**2 Critères de points valides :**

- 2.1 Des points sont accordés lorsqu'une technique permise est délivrée dans la zone de points du tronc avec un niveau d'impact approprié.
- 2.2 Des points sont accordés lorsqu'une technique permise est délivrée dans la zone de points de la tête.
- 2.3 Si un système électronique PSS est utilisé, la détermination de la validité de la technique, du niveau d'impact et/ou de la validité de la zone de points est faite par le système PSS. Ces critères déterminés par le système PSS ne peuvent être sujets de reprise vidéo.
- 2.4 Le Comité technique de la WTF établit le niveau d'impact et la sensibilité du système PSS, à l'aide de différentes échelles, considérant la catégorie de poids, le genre et le groupe d'âge. Dans certaines circonstances, lorsque requis, le délégué technique peut re-calibrer le niveau d'impact valide.

**3 Les points valides sont comme suit :**

- 3.1 Un (1) point pour une attaque valide au plastron
- 3.2 Trois (3) points pour un coup de pied tourné valide au plastron
- 3.3 Trois (3) points pour un coup de pied valide à la tête
- 3.4 Quatre (4) points pour un coup de pied tourné valide à la tête
- 3.5 Un (1) point est accordé pour chaque deux Kyong-go ou chaque Gam-jeom décerné à l'adversaire

**4 Le pointage final est la somme des points des trois rounds.****5 Invalidation de points : Lorsqu'un combattant marque des points en exécutant un acte prohibé :**

- 5.1 Si l'acte prohibé était instrumental pour marquer le(s) point(s), l'arbitre déclare la pénalité pour l'acte prohibé et invalide le(s) point(s).
- 5.2 Cependant, si l'acte prohibé n'était pas instrumental pour marquer le(s) point(s), l'arbitre peut pénaliser l'acte prohibé sans invalider le(s) point(s).

**1 Scoring Areas**

- 1.1 *Trunk: The blue or red colored area of the trunk protector*
- 1.2 *Head: The entire head above the bottom line of the head protector*

**2 Criteria for valid point(s):**

- 2.1 *Point(s) shall be awarded when a permitted technique is delivered to the scoring areas of the trunk with a proper level of impact.*
- 2.2 *Point(s) shall be awarded when a permitted technique is delivered to the scoring areas of the head.*
- 2.3 *If PSS is used, determination of the validity of the technique, level of impact, and/or valid contact to the scoring area shall be made by the electronic scoring system.*

*These PSS determinations shall not be subject to Instant Video Replay.*

**2.4** *The WTF Technical Committee shall determine the required level of impact and sensitivity of the PSS, using different scales in consideration of weight category, gender, and age groups. In certain circumstances as deemed necessary the Technical Delegate may recalibrate the valid level of impact.*

**3** *The valid points are as follows.*

- 3.1** *One (1) point for a valid attack on trunk protector*
- 3.2** *Three (3) points for a valid turning kick to the trunk protector*
- 3.3** *Three (3) points for a valid kick to the head*
- 3.4** *Four (4) points for a valid turning kick to the head*
- 3.5** *One (1) point awarded for every two Kyung-gos or every one Gam-jeom given to the opponent contestant*

**4** *Match score shall be the sum of points of the three rounds.*

**5** *Invalidation of point(s): When a contestant records points while using prohibited act(s):*

- 5.1** *If the prohibited act was instrumental to the scoring of the point(s), the referee shall declare the penalty for the prohibited act and invalidate of the point(s).*
- 5.2** *However, if the prohibited act was not instrumental to earn the point, the referee may penalize the prohibited act but not invalidate the point(s).*

**ARTICLE 13 – Pointage et publication / Scoring and publication**

- 1 L'enregistrement de point(s) valide(s) est principalement déterminé à l'aide du système électronique PSS (Protector and Scoring Systems). Les points accordés pour les techniques de poings ainsi que les points additionnels accordés pour les coups de pieds tournés sont enregistrés par des juges utilisant un dispositif manuel.
- 2 Si le système PSS n'est pas employé pour la tête, mais seulement pour le tronc, l'enregistrement de points pour techniques de pieds à la tête se fait par des juges utilisant un dispositif manuel.
- 3 Un point additionnel accordé pour un coup de pied tourné doit être invalidé si le coup de pied tourné n'a pas été enregistré comme point valide par le système PSS.
- 4 En configuration à trois (3) juges de coin, deux juges ou plus doivent valider un point pour qu'il soit confirmé.
- 5 En configuration à deux (2) juges de coin, les deux juges doivent valider un point pour qu'il soit confirmé.
- 6 Lorsque l'arbitre constate qu'un combattant est ébranlé (knocked down) par un coup de pied à la tête et qu'il commence un compte, mais que les points n'ont pas été enregistrés, soit par le système PSS ou par les juges, il peut demander une reprise vidéo afin que soient accordés ou non les points, après le compte.

- 1 *Scoring of valid point(s) shall be determined primarily using the electronic scoring system installed in Protector and Scoring Systems (PSS). Points awarded for punching techniques and additional points awarded for turning kicks shall be scored by judges using manual scoring devices. If PSS (Protector & Scoring System) is not used, all scoring shall be determined by judges using manual scoring devices.*
- 2 *If PSS for the head is not employed with PSS for the trunk, scoring for kicking techniques to the head shall be made by judges using the manual scoring devices.*
- 3 *The additional point given for a turning kick shall be invalidated if the turning kick was not scored as a valid point(s) by PSS.*
- 4 *Under a three (3) corner judge setting, two or more judges shall be needed to confirm valid scoring.*
- 5 *Under a two (2) corner judges setting, two judges shall be needed to confirm valid scoring.*
- 6 *If a referee perceives a contestant to be knocked down by a kick to the head, and so begins counting, but the attack was not scored by the PSS or Judges, the referee may request IVR to make the decision for awarding or not awarding points after the count.*

**ARTICLE 14 – Actes prohibés et pénalités / Prohibited acts and penalties**

- 1 Les pénalités sont décernées par l'arbitre.
- 2 Les pénalités consistent en Kyong-go (avertissement) et Gam-jeom (déduction).
- 3 Deux Kyong-go entraînent un (1) point additionnel pour l'adversaire. Cependant, le dernier Kyong-go impair n'est pas compté dans le résultat final.
- 4 Un Gam-jeom entraîne un (1) point additionnel pour l'adversaire.
- 5 Les actes prohibés
  - 5.1 Les actes suivants sont catégorisés « actes prohibés » et un « Kyong-go » est décerné.
    - 5.1.1 Franchir la ligne limite
    - 5.1.2 Tomber au sol
    - 5.1.3 Éviter ou retarder le combat
    - 5.1.4 Accrocher, retenir ou pousser l'adversaire
    - 5.1.5 Lever le genou pour bloquer et/ou entraver un coup de pied de l'adversaire, ou lever une jambe plus de 3 secondes, sans exécuter un mouvement de coup de pied, pour entraver les mouvements offensifs de l'adversaire
    - 5.1.6 Coup de pied sous la ceinture
    - 5.1.7 Attaquer l'adversaire après le « Kal-yeo »
    - 5.1.8 Frapper la tête de l'adversaire avec la main
    - 5.1.9 Coup de tête ou coup de genou
    - 5.1.10 Attaquer l'adversaire tombé au sol
    - 5.1.11 Mauvaise conduite de la part d'un combattant ou d'un coach
  - 5.2 En cas de mauvaise conduite sérieuse lors d'un acte prohibé, soit par le combattant soit par le coach, l'arbitre décerne un « Gam-jeom ».
  - 5.3 Quand un coach ou un combattant commet une mauvaise conduite excessive et ne suit pas les directives de l'arbitre, ce dernier peut déclarer une requête de sanction en levant un carton jaune. Dans un tel cas, le conseil de surveillance de la compétition fait enquête sur le comportement du coach et détermine si une sanction est appropriée.
- 6 Si un combattant, intentionnellement et de façon répétitive, refuse de se conformer aux règlements ou à un ordre de l'arbitre, ce dernier peut mettre fin au combat et déclarer son adversaire gagnant.
- 7 Si l'arbitre à la table d'inspection ou un officiel sur le terrain détermine, en accord avec le technicien du système PSS si nécessaire, qu'un combattant ou un coach a tenté de manipuler la sensibilité d'un capteur PSS et/ou altéré de façon inappropriée le système PSS de manière à en affecter les performances, le combattant est disqualifié.
- 8 Quand un combattant reçoit dix (10) Kyong-go ou cinq (5) Gam-jeom, ou toute combinaison de Kyong-go et Gam-jeom totalisant 5 points de pénalité, l'arbitre

déclare celui-ci perdant par pénalités.

9 À l'article 14.8, les Kyong-go et Gam-jeom sont comptés au total des trois rounds.

- 1 *Penalties shall be declared by the referee.*
- 2 *Penalties consist of "Kyong-go (warning penalty)" and "Gam-jeom (deduction penalty)".*
- 3 *Two "Kyong-go" shall be counted as an addition of one (1) point for the opposing contestant. However, the final odd-numbered "Kyong-go" shall not be counted in the grand total.*
- 4 *A "Gam-jeom" shall be counted as one (1) additional point for the opposing contestant.*
- 5 *Prohibited acts.*
  - 5.1 *The following acts shall be classified as prohibited acts, and "Kyong-go" shall be declared.*
    - 5.1.1 *Crossing the Boundary Line*
    - 5.1.2 *Falling down*
    - 5.1.3 *Avoiding or delaying the match*
    - 5.1.4 *Grabbing, holding or pushing the opponent*
    - 5.1.5 *Lifting the knee to block or/and impede the opponent's kicking attack, or lifting a leg for more than 3 seconds, without execution of any attacking technique, to impede opponent's attacking movements.*
    - 5.1.6 *Kicking below the waist*
    - 5.1.7 *Attacking the opponent after "Kal-yeo"*
    - 5.1.8 *Hitting the opponent's head with the hand*
    - 5.1.9 *Butting or attacking with the knee*
    - 5.1.10 *Attacking the fallen opponent*
    - 5.1.11 *Misconduct of contestant or coach*
  - 5.2 *In the case of serious misconduct of the prohibited acts by contestant or coach the referee shall declare "Gam-jeom"*
  - 5.3 *When a coach or contestant commits excessive misconduct and does not follow the referee's command the referee may declare a sanction request by raising a yellow card. In this case the Competition Supervisory Board shall investigate the coach's behavior and determine whether a sanction is appropriate*
- 6 *If a contestant intentionally and repeatedly refuses to comply with the Competition Rules or the referee's orders, the referee may end the match and declare the opposing contestant the winner.*
- 7 *If the referee at the Inspection desk or officials in the Field of Play determines, in consultation with the PSS technician, if necessary, that a contestant or coach has attempted to manipulate the sensitivity of PSS sensor(s) and/or inappropriately alter the PSS so as to affect its performance, the contestant shall be disqualified.*
- 8 *When a contestant receives ten (10) "Kyong-go" or five (5) "Gam-jeom", or in the event of any combination of Kyong-go and Gam-jeom that add up to five penalty points, the referee shall declare the contestant loser by penalties.*
- 9 *In Article 14.8, "Kyong-go" and "Gam-jeom" shall be counted in the total score of the three rounds.*

**(Interprétation)**

Les objectifs visés par l'établissement d'actes prohibés et de pénalités sont les suivants:

- (1) Assurer la sécurité des combattants;
- (2) Assurer une compétition juste;
- (3) Encourager l'usage de techniques appropriées.

*(Interpretation)*

*Objectives in establishing the prohibited acts and penalties are as follows,*

- (1) To secure the contestant's safety*
- (2) To ensure fair competition*
- (3) To encourage appropriate techniques*

**(Explication #1)****Kyong-go***(Explanation #1)**Kyong-go*

## i. Franchir la ligne limite :

Un Kyong-go est décerné quand les deux pieds d'un combattant franchissent la ligne limite. Aucun Kyong-go n'est décerné si un combattant franchit la ligne limite suite à un acte prohibé de la part de son adversaire.

*i. Crossing the Boundary Line:*

*A "Kyong-go" shall be declared when both feet of a contestant cross the Boundary Line. No "Kyong-go" will be declared if a contestant crosses the boundary Line as a result of a prohibited act by the opposing contestant.*

## ii. Tomber au sol :

Un Kyong-go est décerné pour une chute au sol. Par contre, si un combattant chute au sol dû à un acte prohibé de son adversaire : aucune pénalité n'est décernée au combattant tombé au sol, alors qu'une pénalité est décernée à son adversaire. Dans le cas d'une chute causée par un contact accidentel avec l'adversaire, aucune pénalité n'est décernée.

*ii. Falling down:*

*'Kyong-go' shall be declared for falling down. However if a contestant falls down due to the opponent's prohibited acts; 'Kyong-go' penalty shall not be given to the fallen contestant, while a penalty shall be given to the opponent. If both contestants fall as a result of incidental collision, no penalty shall be given.*

## iii. Éviter ou retarder le combat :

- a) Cet acte implique l'inaction sans intention d'attaquer. Un combattant qui démontre continuellement une attitude non engageante, se voit décerner une pénalité. Si les deux combattants demeurent inactifs après cinq (5) secondes, l'arbitre donne la commande FIGHT. Un Kyong-go sera décerné : Aux deux combattants s'il n'y a aucune activité de leur part 10 secondes après la commande FIGHT; ou au combattant qui a reculé de sa position initiale 10 secondes après la commande FIGHT.
- b) Tourner le dos pour éviter l'attaque d'un adversaire doit être puni parce que cela démontre un manque d'esprit sportif et peut occasionner de sérieuses blessures. La même pénalité est décernée pour avoir esquivé l'attaque d'un adversaire en se penchant sous le niveau de la ceinture ou en s'accroupissant.
- c) Fuir l'engagement seulement pour éviter les attaques de l'adversaire dans le but d'écouler le temps, un Kyong-go est décerné au combattant passif.

d) Prétendre être blessé signifie exagérer les conséquences d'une blessure ou feindre de la douleur à une partie du corps qui n'a pas été exposée à une frappe, dans le but de faire croire à une faute commise par l'adversaire. Il peut s'agir également d'exagérer la douleur dans le but de retarder le combat. Dans une telle situation, l'arbitre décerne une pénalité Kyong-go.

e) Un Kyong-go est également décerné au combattant qui demande à l'arbitre de suspendre le combat pour remplacer une pièce d'équipement.

iii. *Avoiding or delaying the match:*

- a) *This act involves stalling with no intention of attacking. A contestant who continuously displays a non-engaging style shall be given a penalty. If both contestants remain inactive after five (5) seconds, the center referee will signal the "Fight" command. A "Kyong-go" will be declared: On both contestants if there is no activity from them 10 seconds after the command was given; or on the contestant who moved backwards from the original position 10 seconds after the command was given.*
- b) *Turning the back to avoid the opponent's attack and should be punished as it expresses the lack of a spirit of fair play and may cause serious injury. The same penalty should also be given for evading the opponent's attack by bending below waist level or crouching.*
- c) *Retreating from the technical engagement only to avoid the opponent's attack and to run out the clock, "Kyong-go" shall be given to the passive contestant.*
- d) *'Pretending injury' means exaggerating injury or indicating pain in a body part not subjected to a blow for the purpose of demonstrating the opponent's actions as a violation, and also exaggerating pain for the purpose of elapsing the match time. In this case, the referee shall give a "Kyong-go" penalty.*
- e) *"Kyong-go" shall also be given to the athlete who asks the referee to stop the contest in order to adjust the position/fit of protective equipment.*

iv. Accrocher, retenir ou pousser l'adversaire :

Ceci inclut accrocher toute partie du corps de l'adversaire, son uniforme ou une pièce d'équipement avec les mains. Ceci inclut également l'action d'accrocher le pied ou la jambe ou de retenir l'un ou l'autre au-dessus de l'avant-bras. Pour avoir poussé, les actes suivants sont pénalisés

- a) Pousser l'adversaire jusqu'à le faire chuter
- b) Pousser l'adversaire à l'extérieur de la ligne limite
- c) Pousser l'adversaire de façon à le gêner dans l'exécution d'un coup de pied ou dans l'exécution normale d'un mouvement technique

iv. *Grabbing, holding or pushing the opponent:*

*This includes grabbing any part of the opponent's body, uniform or protective equipment with the hands. It also includes the act of grabbing the foot or leg or hooking either one on top of the forearm. For pushing, the following acts shall be penalized*

- a) *pushing the opponent that causes the opponent to fall down,*
- b) *pushing the opponent out of the boundary Line,*
- c) *pushing the opponent in a way that hinders his/her kicking motion or any normal execution of technical movement.*

v. Lever le genou pour bloquer et/ou entraver un coup de pied de l'adversaire, ou lever une jambe plus de 3 secondes, sans exécuter un mouvement de coup de pied, pour entraver les mouvements offensifs de l'adversaire.

*v. Lifting the knee to block or/and impede the opponent's kicking attack, or lifting a leg for more than 3 seconds, without execution of any attacking technique, to impede opponent's attacking movements.*

vi. Attaquer sous la ceinture :

Cette action s'applique à une attaque à toute partie du corps située sous la ceinture. Quand une attaque sous la ceinture est causée par l'adversaire, en cours d'échange, aucune pénalité

n'est décernée. Cet article s'applique également à toute frappe à la cuisse, au genou ou au tibia, ayant pour but d'entraver l'exécution d'une technique par l'adversaire.

vi. *Attacking below the waist:*

*This action applies to an attack on any part below the waist. When an attack below the waist is caused by the recipient in the course of an exchange of techniques, no penalty will be given. This article also applies to strong kicking or stamping actions to any part of the thigh, knee or shin for the purpose of interfering with the opponent's technique.*

vii. Attaquer après le Kal-yeo :

- a) Attaquer après le Kal-yeo requiert que l'attaque se termine par un contact avec l'adversaire.
- b) Si le mouvement d'attaque a été initié avant le Kal-yeo, l'attaque n'est pas pénalisée.
- c) À l'analyse de la reprise vidéo, le moment du Kal-yeo est défini comme le moment où la gestuelle du Kal-yeo a été complétée (bras complètement tendu); et le moment du départ de l'attaque est défini comme étant le moment où le pied d'attaque quitte entièrement le sol.
- d) Si une attaque après le Kal-yeo n'atteint pas l'adversaire mais apparaît comme délibérée et malicieuse, l'arbitre peut pénaliser ce comportement par un Kyong-go (mauvaise conduite).

viii. *Attacking the opponent after "Kal-yeo":*

- a) *Attacking after Kal-yeo requires that the attack results in actual contact to the opponent's body.*
- b) *If the attacking motion started before the Kal-yeo, the attack shall not be penalized.*
- c) *In Instant Video Replay review, the timing of Kal-yeo shall be defined as the moment that the referee's Kal-yeo hand signal was completed (with fully extended arm); and the start the attack shall be defined as the moment that the attacking foot is fully off the floor.*
- d) *If an attack after Kal-yeo did not land on the opponent's body but appeared deliberate and malicious the referee may penalized the behavior with a "Kyong-go" (misconduct).*

viii. Frapper l'adversaire au visage avec la main :

Cet article inclut une frappe à la tête avec la main (le poing), le poignet, le bras ou le coude. Cependant, une action inévitable, due à l'imprudence de l'adversaire tel que pencher la tête ou tourner imprudemment le corps, ne peut être punie selon cet article.

viii. *Hitting the opponent's head with the hand:*

*This article includes hitting the opponent's head with the hand (fist), wrist, arm, or elbow. However, unavoidable actions due to the opponent's carelessness such as excessively lowering the head or carelessly turning the body cannot be punished by this article.*

ix. Coup de tête ou attaque avec le genou :

Cet article traite d'un coup de tête intentionnel ou d'une attaque avec le genou alors que l'adversaire est à courte distance. Cependant, un contact avec le genou qui survient dans une des situations suivantes ne peut être puni selon cet article :

- Quand l'adversaire se précipite brusquement au moment où une frappe est exécutée
- Par inadvertance ou en conséquence d'une mauvaise évaluation de la distance en attaquant

ix. *Butting or attacking with the knee:*

*This article relates to an intentional butting or attacking with the knee when in close proximity to the opponent. However, contact with the knee that happens in the following situations cannot be punished by this article.*

- *When the opponent rushes in abruptly at the moment a kick is being executed*
- *Inadvertently, or as the result of a discrepancy in distance in attacking.*

x. Attaquer l'adversaire tombé au sol :

Cette action est extrêmement dangereuse du fait de la forte probabilité de blessure à l'adversaire. Le danger découle de ce qui suit :

- L'adversaire tombé au sol est dans une situation de vulnérabilité
- L'impact d'une frappe qui atteint l'adversaire au sol est plus grand dû à sa position. Ce genre d'acte d'agressivité envers un adversaire au sol est contraire à l'esprit du taekwondo. En ce sens, une pénalité devrait être décernée pour une attaque intentionnelle, sans égard à la force de l'impact.

x. *Attacking the fallen opponent:*

*This action is extremely dangerous due to the high probability of injury to the opponent. The danger arises from the following:*

- *The fallen opponent is in an immediate defenseless state*
- *The impact of any technique which strikes a fallen contestant will be greater due to the contestant's position. These types of aggressive actions toward a fallen opponent are not in accordance with the spirit of Taekwondo and as such are not appropriate to Taekwondo competition. In this regard, penalties should be given for intentionally attacking the fallen opponent regardless of the degree of impact.*

xi. Mauvaise conduite d'un combattant ou d'un coach :

Les comportements qui suivent constituent une mauvaise conduite de la part d'un combattant ou d'un coach :

- a) Ne pas se conformer aux commandes de l'arbitre ou aux règlements
- b) Protestation ou critique inappropriée d'une décision d'un officiel
- c) Quitter la chaise de coach ou se lever
- d) Comportement verbal excessif pendant les rounds
- e) Provoquer ou insulter les officiels, l'adversaire, un coach ou les spectateurs
- f) Tout autre comportement indésirable ou conduite antisportive de la part d'un combattant ou d'un coach

La mauvaise conduite d'un combattant ou d'un coach peut faire l'objet d'un Kyong-go (5.1.9) ou d'un Gam-jeom (5.2.5). Lorsque la sévérité de la mauvaise conduite est légère, un Kyong-go est décerné, alors que pour une mauvaise conduite extrême, un Gam-jeom est décerné. La détermination de la sévérité de la mauvaise conduite est à l'entière discréption de l'arbitre. Si une mauvaise conduite est répétée après un Kyong-go, l'arbitre peut décerner un Gam-jeom même si le comportement est le même.

Lorsque la mauvaise conduite d'un combattant ou d'un coach survient pendant la pause, l'arbitre peut décerner la pénalité immédiatement et celle-ci est alors enregistrée au round suivant.

xi. *Misconduct of contestant or coach*

*The following cases are Misconduct from a contestant or coach:*

- a) *Not complying with a referee's command or ruling*
- b) *Inappropriate protesting or criticizing of officials' decisions*
- c) *Leaving the designated coach's seat or standing up*
- d) *Loud coaching during the rounds*
- e) *Provoking or insulting officials, opposing contestant, coach, or spectators*
- f) *Any other undesirable behavior or unsportsmanlike conduct from a contestant or coach*

*Contestant and coach's misconduct can be subject to either (5.1.11) "Kyong-go" or (5.2) "Gam-jeom". When the severity of the conduct is light a "Kong-go" shall be given and when extreme a "Gam-jeom" shall be given. The determination of the seriousness of the misconduct is solely at the referee's discretion. If misconduct is repeated after "Kyong-go" the referee may give a "Gam-jeom" even if the behavior is the same.*

*When misconduct is committed by a contestant or a coach during a rest period, the referee can immediately declare the penalty and the penalty shall be recorded in the next round's results.*

**(Explication #2)**

Gam-jeom

*(Explanation #2)**Gam-jeom*

- i. Mauvaise conduite sérieuse de la part d'un combattant ou d'un coach:  
 Les comportements suivants sont des cas de mauvaise conduite sérieuse de la part d'un combattant ou d'un coach
- a) Ne pas se conformer à une directive ou à une décision de l'arbitre
  - b) Protester ou critiquer de façon inappropriée les décisions des officiels
  - c) Tentatives inappropriées de déranger ou d'influencer le déroulement du combat
  - d) Fuir l'aire de combat pour éviter un échange. Si un combattant tente d'éviter un échange normal par un comportement tel que franchir la ligne limite ou tomber au sol de façon intentionnelle ou répétitive, l'arbitre peut décerner un Gam-jeom après avoir décerné un Kyong-go
  - e) Coup de poing clairement intentionnel au visage de l'adversaire
  - f) Attaquer l'adversaire de façon clairement intentionnelle après le Kal-yeo
  - g) Attaquer de façon clairement intentionnelle un adversaire au sol
  - h) Attaquer de façon clairement intentionnelle sous la ceinture
  - i) Provoyer ou insulter l'adversaire ou son coach
  - j) Seul un médecin d'équipe accrédité est autorisé à prendre place à la position du médecin d'équipe. Un médecin non accrédité ou tout autre officiel d'équipe prenant place à la position du médecin d'équipe sera invité à quitter les lieux et l'athlète se verra décerner un Gam-jeom
  - k) Toute mauvaise conduite sévère ou comportement antisportif de la part d'un combattant ou d'un coach
- i. *Serious misconduct of contestants or coaches*  
*The following cases are serious misconducts by contestants or coaches*
- a) *Not complying with the referee's command or decision*
  - b) *Inappropriate protesting or criticizing of officials' decisions*
  - c) *Inappropriate attempts to disturb or influence the outcome of the match*
  - d) *Fleeing from the competition area to avoid normal technical exchange. If a contestant attempts to avoid a normal technical exchange by behavior such as crossing the boundary line or intentionally falling down in repeated manner, the referee may give a Gam-jeom, after a Kyong-go*
  - e) *Clearly intentional punch to the opponent's face*
  - f) *Clearly intentional attack the opponent after "kal-yeo"*
  - g) *Clearly intentional attack to a fallen opponent*
  - h) *Clearly intentional attack below the waist*
  - i) *Provoking or insulting the opposing contestant or coach*
  - j) *Only accredited team doctor/physician are allowed to be seated in the doctor's position.*  
*Unaccredited doctor/physicians or other team officials found to be seated in the doctors position shall be ordered to leave the FOP, and the athlete shall be penalized with a "Gam-jeom"*
  - k) *Any other severe misconduct or unsportsmanlike conduct from a contestant or coach*

La mauvaise conduite d'un combattant ou d'un coach peut faire l'objet d'un Kyong-go (5.1.1) ou d'un Gam-jeom (5.2). Lorsque la mauvaise conduite est moins sérieuse, un Kyong-go est décerné alors que pour une mauvaise conduite sérieuse ou extrême, un Gam-jeom est décerné. La détermination de la sévérité de la mauvaise conduite est à l'entière discrétion de l'arbitre. Si une mauvaise conduite est répétée après un Kyong-go, l'arbitre peut décerner un Gam-jeom même si le comportement est le même.

Lorsque la mauvaise conduite d'un combattant ou d'un coach survient pendant la pause, l'arbitre peut décerner la pénalité immédiatement et celle-ci est alors enregistrée au round suivant.

*Misconduct by a contestant or coach can be subjected to either (5.1.9) "Kyong-go" or (5.2.5) "Gam-jeom". When the misconduct is less serious a "Kong-go" shall be given and when the case is serious or extreme a "Gam-jeom" shall be given. The determination of the seriousness of the misconduct is solely the referee's discretion. If misconduct was repeated after a "Kyong-go" the referee may*

*give a “Gam-jeom” even for the same behavior.*

*When misconduct is committed by a contestant or a coach during the rest period, the referee can immediately declare the penalty and that penalty shall be recorded on the next round’s results.*

## ARTICLE 15 – « Golden Point » et décision de supériorité / *Golden Point and decision of superiority*

- 1 Dans l'éventualité où un vainqueur ne peut être déterminé après 3 rounds, un 4e round est tenu.
- 2 Quand un combat se prolonge au 4e round, le pointage et les pénalités décernées au cours des trois premiers rounds sont effacés.
- 3 Le premier combattant qui marque un point ou dont l'adversaire se voit décerner deux kyong-go ou un Gam-jeom dans le round supplémentaire est déclaré vainqueur.
- 4 Dans l'éventualité où aucun des deux combattants n'a marqué un point à la fin du 4e round, le vainqueur est établi par supériorité sur la base des critères qui suivent :
  - 4.1 Le combattant qui a réalisé le plus grand nombre de frappes enregistrées par le système PSS durant le 4<sup>e</sup> round.
  - 4.2 Si le nombre de frappes enregistrées par le système PSS est égal, le combattant qui s'est vu décerner le plus petit nombre de Kyong-go et Gam-jeom (= 2 Kyong-go) durant les quatre rounds.
  - 4.3 S'il y a égalité quant aux deux critères précédents, l'arbitre et les juges déterminent la supériorité en considérant le 4<sup>e</sup> round. S'il y a égalité entre l'arbitre et les juges, l'arbitre décide du vainqueur.

*1 In the event the winner cannot be decided after 3 rounds, a 4th round will be conducted.*

*2 In case of a contest advances to a 4th round, all scores and penalties awarded during the first three (3) rounds shall be void.*

*3 The first contestant to score a point or whose opponent receives two kyong-gos or one gam-jeom in the extra round shall be declared the winner.*

*4 In the event that neither contestant has scored a point after the completion of the 4th round, the winner shall be decided by superiority based on the following criteria:*

- 4.1 The contestant who achieved a higher number of hits registered by the PSS during the 4th round.*
- 4.2 If number of hits registered by the PSS is tied, the contestant who received less numbers of a Kyong-go and Gam-jeom(=2 Kyong-gos) during all four rounds*
- 4.3 If the two above criteria are the same, the referee and judges shall determine superiority based on the content of the 4th round. If the superiority decision is tied among the referee and judges, the referee shall decide the winner.*

### **(Explication #1)**

Une décision de supériorité par les juges est basée sur une domination technique à travers un comportement agressif, un plus grand nombre de techniques exécutées, l'utilisation de techniques plus avancées en difficulté et en complexité et une meilleure attitude.

### **(Explication #2)**

Dans l'éventualité où un des combattants atteint son adversaire à la tête avant que celui-ci marque un point au corps, le coach du combattant qui a atteint l'autre à la tête peut demander

une reprise vidéo. Si le jury de révision détermine que la frappe à la tête était valide et a marqué avant la réplique au corps de l'adversaire, alors l'arbitre invalide le point au corps, déclare 3 ou 4 points pour frappe à la tête, puis déclare vainqueur celui qui a marqué à la tête.

#### (Guide des officiels)

La procédure pour une décision de supériorité est la suivante :

- 1) Avant le début du combat, tous les officiels se munissent d'une carte de supériorité;
- 2) Quand le combat doit être décidé par supériorité, l'arbitre déclare « Woo-se-girok » (enregistrez la supériorité);
- 3) Sur cet appel de l'arbitre, les juges identifient le vainqueur dans les 10 secondes, tête baissée, puis signent leur carte et la remettent à l'arbitre.
- 4) L'arbitre recueille les cartes de supériorité, enregistre le résultat sur sa propre carte et déclare le vainqueur;
- 5) Suite à la déclaration du vainqueur, l'arbitre remet les cartes à l'opérateur qui les remet au délégué technique de la WTF.

#### (Explanation #1)

*Decision of superiority by judges shall be based on technical dominance of an opponent through aggressive match management, the greater number of techniques executed, the use of the more advanced techniques both in difficulty and complexity, and display of the better competition manner.*

#### (Explanation #2)

*In the event that one athlete delivers successful head kick right before the opponent's body kick but the latest body kick was registered, the coach of the athlete who delivered head kick may request for video replay. If review jury determines that head kick was valid and performed earlier than body kick, the referee shall invalidate the point(s) scored by body kick, then declare 3 or 4 points for head kick, and declare the one who delivered head kick as winner.*

#### (Guideline for officiating)

The procedure for superiority decision shall be as follows.

- 1) Prior to the contest, all refereeing officials take the superiority card with them.
- 2) When a match is to be decided by superiority, the referee shall declare "Woo-se-girok (Record Superiority)".
- 3) Upon the referee's declaration, the judges shall record the winner within 10 seconds with their heads down, sign on the card
- 4) The referee shall collect all superiority cards, record the final result, and then declare the winner.
- 5) Upon declaration of winner, the referee shall hand over the cards to the recorder and the recorder shall submit the cards to the Technical Delegate of World Taekwondo Federation.

## ARTICLE 16 – Décisions / Decisions

- 1 Victoire par arrêt de l'arbitre (RSC)
- 2 Victoire par pointage final (PTF)
- 3 Victoire par écart de pointage (PTG)
- 4 Victoire par point d'or (GDP)
- 5 Victoire par supériorité (SUP)
- 6 Victoire par forfait (WDR)
- 7 Victoire par disqualification (DSQ)
- 8 Victoire par pénalités (PUN)

*1 Win by Referee Stops Contest (RSC)*

*2 Win by final score (PTF)*

*3 Win by point gap (PTG)*

*4 Win by Golden Point (GDP)*

*5 Win by Superiority (SUP)*

*6 Win by withdrawal (WDR)*

*7 Win by disqualification (DSQ)*

*8 Win by referee's punitive declaration (PUN)*

### (Explication #1)

Arrêt de l'arbitre :

L'arbitre déclare RSC dans les situations suivantes :

- i. Si un combattant a subi un « knock down » suite à une technique légale de son adversaire et ne peut poursuivre le combat au compte de Yeo-dul; ou si l'arbitre détermine que le combattant n'est pas apte à poursuivre le combat, sans égard au déroulement du compte;
- ii. Si un combattant ne peut poursuivre le combat à l'issue de la minute médicale;
- iii. Si un combattant ignore la commande de l'arbitre de poursuivre le combat, à trois reprises;
- iv. Si l'arbitre considère nécessaire d'arrêter le combat pour la sécurité d'un combattant;
- v. Lorsque le personnel médical désigné détermine que le combat doit être arrêté à cause d'une blessure à un combattant.

*(Explanation #1)*

*Referee Stop Contest:*

*The referee declares RSC in the following situations:*

- i. if a contestant has been knocked down by an opponent's legitimate technique and cannot resume the contest by the count of "Yeo-dul"; or if the referee determines the contestant is not able to resume the competition regardless of the progress of counting;*

- ii. if a contestant cannot continue the match after one minute of medical treatment;
- iii. if a contestant disregards the referee's command to continue the match three times;
- iv. if the referee recognizes the need to stop the match to protect a contestant's safety;
- v. when the Commission Doctor determines that the match should be stopped due to a contestant's injury;

**(Explication #2)**

Victoire par écart de pointage :

Dès qu'un écart de 12 points entre deux combattants survient à l'issue du deuxième round ou en cours du troisième round, l'arbitre met fin au combat et déclare le vainqueur par écart de pointage.

*(Explanation #2)*

*Win by point gap: In case of 12 points difference between two athletes at the time of the completion of 2nd round and/or at any time during the 3rd round, the referee shall stop the contest and shall declare the winner by point gap.*

**(Explication #3)**

Victoire par forfait : Le vainqueur est déterminé par le retrait de son adversaire.

- Lorsqu'un combattant se retire du combat pour cause de blessure ou toute autre raison
- Lorsqu'un combattant ne peut reprendre le combat après la période de repos ou ne répond pas à l'appel de l'arbitre pour débuter le combat
- Lorsqu'un coach lance la serviette sur la surface de combat pour signifier qu'il se retire du combat

*(Explanation #3)*

*Win by withdrawal: The winner is determined by withdrawal of the opponent.*

- When a contestant withdraws from the match due to injury or other reasons
- When a contestant does not resume the match after the rest period or fails to respond to the call to begin the match
- When the coach throws a towel into the court to signify forfeiture of the match

**(Explication #4)**

Victoire par disqualification : Résulte de l'échec d'un combattant à la pesée ou lorsqu'un combattant perd son statut de participant avant le début de la compétition.

La suite des événements diffère selon la raison de la disqualification.

- i. Dans le cas où l'athlète a échoué ou ne s'est pas présenté à la pesée, après le tirage : Le résultat doit être inscrit sur la feuille de tirage et l'information doit parvenir aux officiels techniques et aux personnes concernées. Les officiels ne sont pas assignés au combat. L'adversaire n'a pas à se présenter à la surface de combat.
- ii. Dans le cas où l'athlète a réussi la pesée mais ne se présente pas à la surface de combat (à la zone de coach), l'arbitre de centre et l'adversaire doivent prendre place jusqu'à la déclaration du vainqueur. La procédure détaillée est stipulée au paragraphe 4.1 de l'article 10.

*(Explanation #4)*

*Win by disqualification: This is the result determined by the contestant's failure in weigh-in or when a contestant loses contestant status before the competition begins.*

*The follow-up actions should be different in accordance with the reason of disqualification.*

- i. *(In the event that athletes have not passed or did not show at weigh-in after draw: The result should be reflected on the draw sheet and the information should be provided to technical officials and all relevant persons. Referees will not be assigned for this match. The opponent of athletes that did not pass or show at weigh-in will not need to appear at the court to compete.*
- ii. *In the event that an athlete passed weigh-in but did not appear at the Coach's zone: The assigned referee and opponent shall be waiting in their position until the referee declares the opponent a*

*winner of the match. Detailed procedure is stipulated in 4.1 of Article 10.*

**(Explication #5)**

Victoire par pénalité :

L'arbitre déclare PUN dans les situations suivantes :

- i. Si un combattant cumule dix (10) Kyong-go ou cinq (5) Gam-jeom ou toute combinaison résultant en cinq (5) points de pénalité;
- ii. S'il est établi qu'un combattant manipule le(s) capteur(s) du système PSS;
- iii. Si un combattant ou un coach refuse de se suivre les directives de l'arbitre ou de se conformer aux règlements de compétition ou commet toute autre infraction incluant des protestations inappropriées.

*(Explanation #5)*

*Win by the referee's punitive declarations:*

*The referee declares PUN in the following situations:*

- i. *if a contestant accumulated ten (10) "Kyong-go" or five (5) "Gam-jeom" or their combination of five (5) penalty points;*
- ii. *if it is determined that a contestant manipulates the sensor(s) or scoring system of the PSS;*
- iii. *if a contestant or coach refuses to follow the referee's commands or to comply the Competition Rules, or commits other serious infringing behavior including improper protest.*

**ARTICLE 17 – « knock-down » / Knock down**

- 1 Quand n'importe quelle partie du corps autre que la plante des pieds touche au sol dû à la force d'une technique de l'adversaire.
- 2 Quand un combattant est ébranlé et ne démontre pas l'intention ou la capacité de poursuivre le combat suite à une technique marquante de l'adversaire.
- 3 Quand l'arbitre juge que le combat ne peut se poursuivre après qu'un combattant ait été atteint par une technique légale.
  - 1 *When any part of the body other than the sole of the foot touches the floor due to the force of the opponent's technique*
  - 2 *When a contestant is staggered and shows no intention or ability to continue as a result of the opponent's scoring technique*
  - 3 *When the referee judges that the contest cannot continue as the result of being struck by a legitimate technique*

**(Explication #1)**

Un « knock-down » :

Il s'agit d'une situation où un combattant est envoyé au tapis ou est ébranlé ou incapable de se défendre adéquatement suite à une frappe. Même en l'absence de tels signes, l'arbitre peut interpréter comme un « knock-down » le résultat d'un contact qui rendrait dangereuse la poursuite du combat ou dès que la sécurité d'un des combattants est compromise.

A knock down:

*This is the situation in which a contestant is knocked to the floor or is staggered or unable to respond adequately to the requirements of the match due to a blow. Even in the absence of these indications, the referee may interpret as a knock down, the situation where, as the result of contact, it would be dangerous to continue or when there is any question about the safety of a contestant.*

## ARTICLE 18 – Procédure en cas de « knock-down » / Procedure in the event of Knock down

- 1 Quand un combattant est « knock-down » suite à une attaque légale, l'arbitre prend les mesures suivantes :
  - 1.1 L'arbitre écarte l'adversaire du combattant au sol par la déclaration de Kal-yeo.
  - 1.2 L'arbitre vérifie d'abord l'état du combattant au sol puis commence à compter de Ha-nah (un) jusqu'à Yeol (dix), à intervalles d'une seconde, en direction du combattant au sol, ajoutant la gestuelle du compte pour lui signifier l'écoulement du temps.
  - 1.3 Si le combattant au sol se relève pendant le compte de l'arbitre et désire reprendre le combat, l'arbitre poursuit le compte jusqu'à Yeo-dul (huit) pour lui permettre de récupérer. L'arbitre doit ensuite déterminer si le combattant a récupéré et, si tel est le cas, poursuivre le combat par la déclaration de Kye-sok.
  - 1.4 Si le combattant ne démontre pas le désir de reprendre le combat au compte de Yeo-dul (huit), l'arbitre déclare son adversaire vainqueur par arrêt de l'arbitre (RSC).
  - 1.5 Le compte se poursuit même au-delà de la fin du round ou de la fin du combat.
  - 1.6 Si les deux combattants sont « knock-down », l'arbitre continue de compter aussi longtemps qu'un des deux combattants n'a pas récupéré suffisamment.
  - 1.7 Si les deux combattants sont « knock-down » et les deux n'ont pas récupéré avant le compte de Yeol (dix), le vainqueur est décidé par le pointage avant que survienne le « knock-down ».
  - 1.8 Quand il juge qu'un des combattants n'est pas en mesure de poursuivre le combat, l'arbitre peut décider du vainqueur sans compter ou pendant le compte.
- 2 Procédures à suivre après le combat : Tout combattant qui ne peut reprendre le combat suite à une blessure sérieuse, sans égard à la partie du corps à laquelle il a été blessé, ne peut reprendre la compétition pour une période de trente (30) jours, sans l'approbation du médecin en chef de la WTF, et ce après avoir soumis un bilan de santé dressé par un médecin désigné par sa fédération nationale.

- 1 When a contestant is knocked down as the result of the opponent's legitimate attack, the referee shall take the following measures.*
- 1.1 The referee shall keep the attacker away from downed contestant by declaration of "Kal-yeo (break)".*
  - 1.2 The referee shall first check the status of the downed contestant and count aloud from "Ha-nah (one)" up to "Yeol (ten)" at one second intervals towards the downed contestant, making hand signals indicating the passage of time.*
  - 1.3 In case the downed contestant stands up during the referee's count and desires to continue the fight, the referee shall continue the count up to "Yeo-dul (eight)" for recovery of the contestant. The referee shall then determine if the contestant is recovered and, if so, continue the contest by declaration of "Kye-sok (continue)".*
  - 1.4 When a contestant who has been knocked down cannot demonstrate the will to resume the contest by the count of "Yeo-dul (eight)", the referee shall announce the other contestant winner by RSC (Referee Stops Contest).*
  - 1.5 The count shall be continued even after the end of the round or the expiration of the match time.*
  - 1.6 In case both contestants are knocked down, the referee shall continue counting as long as one of the contestants has not sufficiently recovered.*
  - 1.7 In case both contestants are knocked down and both contestants fail to recover by the count of "Yeol", the winner shall be decided by the match score before the occurrence*

*of Knock Down.*

*1.8 When it is judged by the referee that a contestant is unable to continue, the referee may decide the winner either without counting or during the counting.*

*2 Procedures to be followed after the contest: Any contestant who could not continue the match as a result of a serious injury regardless of any parts of the body cannot enter competition within thirty (30) days without approval of the WTF Medical Chairman after submission of a statement from the physician designated by the pertinent national federation.*

#### **(Explication #1)**

« Écarter l'adversaire » :

L'adversaire doit se placer à sa position désignée. Cependant, si le combattant au sol se trouve sur ou près de sa position désignée, l'adversaire doit se placer près de la ligne limite en face de son coach.

#### **(Guide des officiels)**

L'arbitre doit être constamment préparé à ce que survienne un « knock-down » ou à ce qu'un combattant soit ébranlé, ce qui est habituellement caractérisé par une frappe puissante accompagnée d'un fort impact.

#### **(Explication #2)**

« Si le combattant au sol se relève pendant le compte et désire poursuivre le combat » :

Le but premier d'un compte est la protection du combattant. Même si le combattant désire poursuivre le combat avant le compte de huit, l'arbitre doit compter jusqu'à Yeo-dul (huit) avant de reprendre le combat. Compter jusqu'à Yeo-dul est obligatoire et ne peut être interrompu par l'arbitre.

Compte de un à dix : Ha-nah, Duhl, Seht, Neht, Da-seot, Yeo-seot, Il-gop, Yeo-dul, A-hop, Yeol.

#### **(Explication #3)**

« L'arbitre doit ensuite déterminer si le combattant a récupéré et, si tel est le cas, reprendre le combat par la déclaration de Kye-sok » :

L'arbitre doit s'assurer de la capacité du combattant de poursuivre le combat pendant qu'il/elle compte jusqu'à huit. La confirmation finale de la condition du combattant après le compte de huit est seulement une procédure. L'arbitre ne doit pas dépasser inutilement le temps avant de reprendre le combat.

#### **(Explication #4)**

« Si le combattant ne démontre pas le désir de reprendre le combat au compte de Yeo-dul (huit), l'arbitre déclare son adversaire vainqueur par RSC après avoir compté Yeol » :

Le combattant exprime son désir de reprendre le combat en prenant une position de combat poings fermés. Si le combattant ne peut prendre cette position au compte de Yeo-dul, l'arbitre doit déclarer son adversaire vainqueur après avoir compté A-hop et Yeol. Exprimer le désir de reprendre le combat après le compte de Yeo-dul ne peut être considéré valable. Même si un combattant exprime le désir de reprendre le combat avant le compte de Yeo-dul, l'arbitre peut continuer le compte et mettre fin au combat s'il détermine que le combattant n'est pas en mesure de reprendre le combat.

#### **(Explication #5)**

Lorsqu'un combattant est « knock-down » par une frappe puissante et que son état apparaît sérieux, l'arbitre peut suspendre le compte et appeler les premiers soins ou le faire pendant le compte.

#### **(Guide des officiels)**

- i. L'arbitre ne doit pas prendre de temps additionnel pour confirmer qu'un combattant a récupéré, après le compte de Yeo-dul, sous prétexte qu'il a omis d'observer l'état du combattant pendant qu'il comptait.
- ii. Lorsqu'un combattant a clairement récupéré avant le compte de Yeo-dul et qu'il exprime le désir de poursuivre le combat, et que l'arbitre constate que malgré qu'il ait récupéré, son état nécessite des soins, l'arbitre doit d'abord reprendre le combat par la déclaration de Kye-sok, puis immédiatement après, déclarer Kal-Yeo et Kye-shi, et suivre les procédures décrites à l'article 19.

**(Explanation #1)***Keep the attacker away:*

*In this situation the standing opponent shall return to the respective contestant's mark, however, if the downed contestant is on or near the opponent's contestant's mark, the opponent shall wait at the boundary line in front of his/her coach's chair.*

**(Guideline for officiating)**

*The referee must be constantly prepared for the sudden occurrence of a knock down or situation where the contestant is staggered, which is usually characterized by a powerful blow accompanied by impact.*

**(Explanation #2)***In case the downed contestant stands up during the referee's count and desires to continue the fight:*

*The primary purpose of counting is to protect the contestant. Even if the contestant desires to continue the match before the count of eight is reached, the referee must count until "Yeo-dul (eight)" before resuming the match. Counting to "Yeo-dul" is compulsory and cannot be altered by the referee.*

*\*Count from one to ten: Ha-nah, Duhl, Seht, Neht, Da-seot, Yeo-seot, Il-gop, Yeo-dul, A-hop, Yeol.*

**(Explanation #3)**

*The referee shall then determine if the contestant has recovered and, if so, restart the contest by the declaration of "Kye-sok":*

*The referee must ascertain the ability of the contestant to continue while he/she counts until eight. Final confirmation of the contestant's condition after the count of eight is only procedural and the referee must not needlessly pass time before resuming the contest.*

**(Explanation #4)**

*When a contestant who has been knocked down cannot express the will to resume by the count of "Yeo-dul", the referee shall announce the other contestant winner by RSC after counting to "Yeol":*

*The contestant expresses the will to continue the match by gesturing several times in a fighting position with the clenched fists. If the contestant cannot display this gesture by the count of "Yeo-dul", the referee must declare the other contestant winner after first counting "A-hop" and "Yeol". Expressing the will to continue after the count of "Yeo-dul" cannot be considered valid. Even if the contestant expresses the will to resume by the count of "Yeo-dul", the referee can continue counting and may declare the contest over if he/she determines the contestant is incapable of resuming the match.*

**(Explanation #5)**

*When a contestant is downed by a powerful blow and whose condition appears serious, the referee can suspend the count and call for first aid or do so in conjunction with the count.*

**(Guideline for officiating)**

- i. *The referee must not spend additional time confirming the contestant's recovery after counting to "Yeo-dul" as a result of failing to observe that condition during the administration of the count.*
- ii. *When the contestant clearly recovers before the count of "Yeo-dul" and expresses the will to resume and the referee can clearly discern the contestant's condition yet resumption is hampered by the requirement of medical treatment, the referee must first resume the match with the declaration of "Kye-sok" and immediately after declare "Kal-yeo" and "Kye-shi" and then follow the procedures of Article 19.*

## ARTICLE 19 – Procédures pour suspendre le combat / Procedure of suspending the match

- 1 Quand un combat doit être interrompu à cause d'une blessure à un ou aux deux combattants, l'arbitre prend les mesures prescrites plus bas. Cependant, dans une situation qui requiert la suspension du combat pour une raison autre qu'une blessure, l'arbitre déclare Shi-gan (arrêt du temps) et poursuivra le combat par la commande Kye-sok (continuer).
  - 1.1 L'arbitre suspend le combat par la déclaration de Kal-yeo et demande à l'opérateur de suspendre le temps par la déclaration de Kye-shi (suspendre).
  - 1.2 L'arbitre accorde au combattant une minute pour recevoir les premiers soins du personnel médical désigné; l'arbitre peut permettre au médecin d'équipe de prodiquer les premiers soins si le personnel médical désigné n'est pas disponible ou s'il juge que la situation le requiert.
  - 1.3 Si un combattant blessé n'est pas en mesure de poursuivre le combat après une minute, l'arbitre déclare son adversaire vainqueur.
  - 1.4 Si la reprise du combat est impossible après une minute, le combattant ayant causé la blessure par un acte prohibé pénalisé par Gam-jeom est déclaré perdant.
  - 1.5 Dans le cas où les deux combattants sont ébranlés et incapables de reprendre le combat après une minute, le vainqueur est décidé par le pointage qui prévalait avant que surviennent les blessures.
  - 1.6 Si l'arbitre détermine que la douleur d'un combattant est causée par une simple contusion, l'arbitre déclare Kal-yeo et ordonne la poursuite du combat par la commande « stand-up ». Si le combattant refuse de poursuivre le combat après que l'arbitre ait donné la commande « stand-up » à trois reprises, l'arbitre déclare le combat terminé par arrêt de l'arbitre (RSC).
  - 1.7 Si l'arbitre détermine qu'un combattant a subi une blessure telle qu'un os brisé, une dislocation, une entorse à la cheville et/ou qu'il saigne, l'arbitre permet au combattant de recevoir les premiers soins pendant une minute après la commande « Kye-shi ». L'arbitre peut permettre au combattant de recevoir les premiers soins même après avoir donné la commande « stand-up » s'il appert que le combattant a subi une blessure telle que celles énumérées précédemment.
  - 1.8 Arrêt du combat pour cause de blessure : Si l'arbitre détermine qu'un combattant a subi une blessure telle qu'un os brisé, une dislocation, une entorse à la cheville et/ou qu'il saigne, l'arbitre consulte le président de la commission médicale ou le personnel médical désigné par celui-ci. Si un combattant subit à nouveau la même blessure, le président de la commission médicale ou le personnel médical désigné par celui-ci peut demander à l'arbitre de mettre fin au combat et de déclarer perdant le combattant blessé.

1 When a contest is to be stopped due to the injury of one or both contestants, the referee shall take the measures prescribed below. However, in a situation which warrants suspending the contest for reasons other than an injury, the referee shall declare "Shi-gan (time)" and resume the contest by declaring "Kye-sok (continue)".

1.1 The referee shall suspend the contest by declaration of "Kal-yeo" and order the recorders to suspend the time by announcing "Kye-shi (suspend)".

- 1.2 *The referee shall allow the contestant one minute to receive first aid by the commission doctor; the referee may allow team doctor to treat first aid if the commission doctor is not available or if it is deemed necessary.*
- 1.3 *If an injured contestant cannot return to the match after one minute the referee shall declare the other contestant winner.*
- 1.4 *In case resumption of the contest is impossible after one minute, the contestant causing the injury by a prohibited act to be penalized by "Gam-jeom" shall be declared the loser.*
- 1.5 *In case both the contestants are knocked down and are unable to continue the contest after one minute, the winner shall be decided upon points scored before the injuries occurred.*
- 1.6 *If the referee determines a contestant's pain is caused only by a bruise the referee shall declare "Kal-yeo" and give a command to resume the match with the call, "stand-up". If the contestant refuses to continue the match after the referee gives the command "stand up" three times, the referee shall declare the match 'Referee Stops Contest'.*
- 1.7 *If the referee determines a contestant has received an injury such as broken bone(s), dislocation, sprain ankle(s), and/or bleeding, the referee shall allow the contestant to receive a first aid treatment for one minute after "Kye-shi". The referee may allow the contestant to receive first aid treatment even after giving the commanding "stand-up" if the contestant is determined to be injured in one of the categories above.*
- 1.8 *Stopping the match due to injury: If the referee determines a contestant has received an injury such as broken bone(s), dislocation, sprain ankle(s), and/or bleeding, the referee shall consult with the chairperson of the Medical Committee or the commissioned doctor assigned by the chairperson. If a contestant is re-injured in the same manner, the chairperson of the Medical Committee or the commission doctor assigned by the chairman may advise the referee to stop the match and declare the injured the loser.*

#### **(Explication #1)**

Quand l'arbitre détermine que le combat ne peut se poursuivre à cause d'une blessure ou toute autre situation urgente, il/elle peut prendre les mesures suivantes :

- i. Si la situation est critique, telle qu'une perte de conscience ou une blessure sévère, où le temps d'intervention est crucial, les premiers soins doivent être administrés immédiatement et le combat doit être arrêté. Dans un tel cas, le résultat du combat est décidé comme suit.
  - Le combattant ayant causé la blessure est déclaré perdant si la situation résulte d'un acte prohibé pénalisé Gam-jeom.
  - Le combattant blessé est déclaré perdant, si la blessure résulte d'une action légale, accidentelle ou inévitable.
  - Si la situation n'est pas en relation avec le combat, le vainqueur est décidé par le pointage avant la suspension du combat. Si la suspension survient avant la fin du premier round, le combat est invalidé.
- ii. Si les premiers soins sont requis pour une blessure, le combattant peut recevoir le traitement requis à l'intérieur d'une période d'une minute après la déclaration de « Kye-shi ».
  - a) Ordre de poursuivre le combat : Il relève de l'arbitre de centre, après consultation avec le personnel médical désigné, de décider s'il est possible ou non pour le combattant de poursuivre le combat. L'arbitre peut en tout temps ordonner au combattant de poursuivre le combat en dedans d'une minute. L'arbitre peut déclarer perdant un combattant qui ne se conforme pas à l'ordre de reprendre le combat.
  - b) Pendant qu'un combattant reçoit des soins ou est en train de récupérer, 40 secondes après la déclaration de Kye-shi, l'arbitre commence à annoncer à voix haute le temps écoulé, à toutes les cinq secondes. Si le combattant ne peut reprendre sa position à la fin de la période d'une minute, le combat doit prendre fin.

- c) Après la déclaration de Kye-shi, la période d'une minute doit être strictement observée sans égard à la disponibilité du personnel médical désigné. Cependant, si des soins médicaux sont requis mais que le médecin est absent, ou si des soins additionnels sont nécessaires, la période d'une minute peut être suspendue, au jugement de l'arbitre.
  - d) Si la reprise du combat est impossible après une minute, la décision quant au combat est déterminée conformément au sous-article « i » du présent article.
- iii. Si les deux combattants sont blessés et ne sont pas en mesure de reprendre le combat après une minute, ou si une situation urgente survient, le résultat du combat est décidé conformément aux critères suivants :
- Si la situation résulte d'un acte prohibé pénalisé Gam-jeom de la part d'un des combattants, celui-ci est perdant.
  - Si la situation ne résulte pas d'un acte prohibé pénalisé Gam-jeom, le résultat du combat est déterminé par le pointage au moment de la suspension du combat. Cependant, si la suspension du combat survient avant la fin du premier round, le combat est invalidé et le comité organisateur déterminera un moment approprié pour un combat de reprise. Le combattant qui ne peut poursuivre le combat est réputé s'être retiré du combat.
  - Si la situation résulte d'un acte prohibé pénalisé Gam-jeom de la part des deux combattants, les deux sont perdants.

#### **(Explication #2)**

Une situation qui requiert la suspension d'un combat pour des raisons autres que celles décrites précédemment est traitée comme suit :

- i. Si des circonstances incontrôlables requièrent la suspension d'un combat, l'arbitre suspend le combat et suit les directives du délégué technique.
- ii. Si le combat est suspendu après avoir complété le deuxième round, le résultat est déterminé par le pointage au moment de la suspension.
- iii. Si le combat est suspendu avant la fin du deuxième round, un combat de reprise est, en principe, disputé sur trois rounds.

#### *(Explanation #1)*

*When the referee determines that the competition cannot be continued due to injury or any other emergency situation, he/she may take the following measures:*

- i. *If the situation is critical such as a contestant losing consciousness or suffering from a severe injury and time is crucial, first aid must be immediately directed first and the match must be closed. In this case, the result of the match will be decided as follows.*
  - *The contestant causing the injury shall be declared the loser if the outcome was the result of a prohibited act to be penalized by "Gam-jeom".*
  - *The incapacitated contestant shall be declared the loser if the outcome was the result of a legal action or accidental, unavoidable contact.*
  - *If the outcome was unrelated to the match contents, the winner shall be decided by the match score before suspension of the match. If the suspension occurs before the end of the first round, the match shall be invalidated.*
- ii. *If first aid treatment is need for an injury, the contestant can receive necessary treatment within one minute after the declaration of "Kye-shi".*
  - a) *Order to resume the match: It is the decision of the center referee, after consultation with the Commission Doctor, whether or not it is possible for the contestant to resume the match. The referee can anytime order the contestant to resume the match within one minute. The referee can declare any contestant who does not follow the order to resume the match the loser of the contest.*
  - b) *While the contestant is receiving medical treatment or is in the process of recovering, 40 seconds after the declaration of "Kye-shi", the referee begins to loudly announce the passage of time in five second intervals. When the contestant cannot return to the Contestant's Mark by the*

- end of the one minute period, the match results must be declared.*
- c) *After the declaration of "Kye-shi", the one minute time interval must be strictly observed regardless of the Commission Doctor's availability. However, when the doctor's treatment is required but the doctor is absent or additional treatment is necessary, the one minute time limit can be suspended by the judgment of the referee.*
  - d) *If resumption of the match is impossible after one minute, the decision of the match will be determined according to sub-article "i" of this article.*
- iii. *If both contestants become incapacitated and are unable to resume the match after one minute or urgent conditions arise, the match result is decided according to the following criteria:*
- *If the outcome is the result of a prohibited act to be penalized by "Gam-jeom" by one contestant that person shall be the loser.*
  - *If the outcome was not related to any prohibited act to be penalized by "Gam-jeom", the result of the match shall be determined by the match score at the time of suspension of the match. However, if the suspension occurs before the end of the first round, the match shall be invalidated and the Organizing Committee will determine an appropriate time to re-contest the match. The contestant who cannot resume the match shall be deemed to have withdrawn from the match.*
  - *If the outcome is the result of prohibited acts to be penalized by "Gam-jeom" by both contestants, then both contestants shall lose.*

(Explanation #2)

*The situation which warrants suspending the match beyond the above-prescribed procedures shall be treated as follows.*

- i. *When uncontrollable circumstances require suspension of the match, the referee shall suspend the match and follow the directives of the Technical Delegate.*
- ii. *If the match is suspended after the completion of the second round, the outcome shall be determined according to the match score at the time of suspension.*
- iii. *If the match is suspended before the conclusion of the second round, a rematch shall, in principle, be conducted and shall be held in three rounds.*

**ARTICLE 20 – Officiels techniques / Technical Officials****1 Délégué technique (Technical Delegate - TD)**

- 1.1 Qualifications : Le président du Comité Technique de la WTF agit à titre de délégué technique aux championnats promus par la WTF, excepté les championnats du monde de poomsae WTF, ainsi que les championnats du monde de para-taekwondo WTF. En l'absence du président du Comité Technique de la WTF, le président de la WTF peut désigner un TD sur la recommandation du secrétaire général de la WTF.
- 1.2 Rôles : Le TD veille à ce que les règlements de compétition de la WTF soient bien appliqués et préside la rencontre des équipes (Head of team meeting) et le tirage au sort. Le TD approuve les résultats du tirage au sort, de la pesée et des combats avant qu'ils ne soient officialisés. Le TD a le droit de rendre des décisions finales quant à l'aire de compétition ainsi qu'à tout sujet technique relatif au déroulement de la compétition, en consultation avec le Conseil de surveillance (CSB). Le TD rend des décisions finales sur tous sujets relatifs au déroulement de la compétition qui ne sont pas prescrits dans les règlements de compétition. Le TD agit à titre de président du Conseil de surveillance.

**2 Membre du Conseil de surveillance (Competition Supervisory Board - CSB)**

- 2.1 Qualification : Les membres du CSB sont désignés par le président de la WTF, sur recommandation du Secrétaire général, parmi les personnes qui ont une expérience et une connaissance suffisantes en compétition de taekwondo.
- 2.2 Composition : Le CSB consiste en un président et un maximum de 6 membres à tout championnat promu par la WTF. Un président ou membre du Comité des Jeux de la WTF, du Comité des arbitres de la WTF, de la Commission médicale de la WTF et du Comité des athlètes de la WTF, font d'office partie du CSB. La composition peut toutefois être ajustée par le président, si nécessaire.
- 2.3 Rôles : Le CSB assiste le TD dans les combats et affaires techniques et s'assure que les combats se tiennent selon l'horaire prévu. Le CSB évalue les performances du jury de révision et des officiels. Le CSB agit également à titre de Comité de sanctions pendant la compétition avec droit de regard sur la gestion de la compétition.

**3 Jury de révision (Review jury – RJ)**

- 3.1 Qualification : Le RJ est désigné par le président de la WTF sur recommandation de l'arbitre en chef de la WTF, parmi les arbitres internationaux expérimentés et grandement qualifiés.
- 3.2 Composition : Un (1) RJ et un (1) assistant du RJ sont alloués par plateau.
- 3.3 Rôles : Le RJ revoit les reprises vidéo et informe l'arbitre de la décision en dedans d'une (1) minute.

**4 Arbitres**

- 4.1 Qualification : Détenir un certificat d'arbitre international décerné par la WTF.
- 4.2 Tâches

- 4.2.1 Arbitre de centre
- 4.2.1.1 L'arbitre de centre a le contrôle du combat.
  - 4.2.1.2 L'arbitre de centre déclare Shi-jak, Keu-man, Kal-yeo, Kye-sok, Kye-shi, Shi-gan, gagnant et perdant, points de déduction, avertissements et retraits. Toutes les déclarations de l'arbitre de centre sont faites après confirmation.
  - 4.2.1.3 L'arbitre de centre est indépendant dans ces décisions, en conformité avec les règles prescrites.
  - 4.2.1.4 En principe, l'arbitre de centre n'accorde pas de points. Cependant, si un des juges de coin lève la main parce qu'un point n'a pas été enregistré, alors l'arbitre de centre convoque un meeting avec les juges. S'il s'avère que deux juges demandent un changement de décision, l'arbitre de centre doit accepter et corriger le jugement (configuration à 1 arbitre + 3 juges). Dans une configuration à deux juges, le résultat du pointage peut être révisé lorsque deux personnes parmi deux juges et l'arbitre en conviennent.
  - 4.2.1.5 Dans le cas défini à l'article 15, une décision de supériorité est rendue par les officiels à l'issue des quatre (4) rounds lorsque nécessaire.
- 4.2.2 Juges
- 4.2.2.1 Les juges enregistrent les points valides immédiatement.
  - 4.2.2.2 Les juges donnent leur opinion promptement lorsque demandé par l'arbitre de centre.
- 4.2.3 Assistant technique (TA)
- 4.2.3.1 Le TA surveille le tableau d'affichage pendant le combat afin de s'assurer que le pointage, les pénalités et le temps sont correctement publiés, et avise l'arbitre immédiatement en cas de problème de cette nature.
  - 4.2.3.2 Le TA avise l'arbitre du début et de l'arrêt du combat en collaboration étroite avec l'opérateur système.
  - 4.2.3.3 Le TA note manuellement tous les points, pénalités et résultats de reprise vidéo, sur la feuille appropriée.
- 4.3 Composition des officiels par plateau
- 4.3.1 L'équipe d'officiels est composée d'un (1) arbitre et trois (3) juges.
  - 4.3.2 L'équipe d'officiels est composée d'un (1) arbitre et deux (2) juges.
- 4.4 Assignation des officiels
- 4.4.1 L'assignation des arbitres et juges est faite après que l'horaire des combats soit établi.
  - 4.4.2 Des arbitres et juges de même nationalité que celle des combattants ne doivent pas être assignés à un combat. Cependant, une exception peut être admise quant aux juges, lorsque le nombre d'officiels est insuffisant.
- 4.5 Responsabilités dans les décisions : Les décisions rendues par les arbitres et juges sont finales et ils en sont responsables vis-à-vis du Conseil de surveillance (CSB).
- 4.6 Uniformes

- 4.6.1 Les arbitres et juges portent l'uniforme établi par la WTF.
- 4.6.2 Les officiels ne doivent porter, sur l'aire de combat, aucun objet susceptible d'interférer dans le combat. L'utilisation de téléphones mobiles par les officiels sur l'aire de compétition peut être restreinte si nécessaire.
- 5 Opérateurs : L'opérateur chronomètre le combat, les périodes de repos, les suspensions et enregistre et publicise les points accordés ainsi que les pénalités.

#### 1 Technical Delegate (TD)

- 1.1 Qualification: Chairman of WTF Technical Committee shall serve as the TD at the WTF-promoted championships except WTF World Taekwondo Poomsae Championships and WTF World Para-Taekwondo Championships. In case of absence of Chairman of WTF Technical Committee, WTF President can appoint TD upon recommendation of WTF Secretary General.
- 1.2 Roles: TD is responsible to ensure that WTF Competition Rules are properly applied and preside over the Head of Team meeting and drawing of lots session. TD approves the result of draw, weigh-in and competitions before it being officialized. TD has the right to make final decisions on competition area and overall technical matters on competitions in consultation with Competition Supervisory Board. TD shall make final decisions on any matters pertaining to competitions not prescribed in Competition Rules. TD serves as the Chairman of Competition Supervisory Board.

#### 2 Competition Supervisory Board (CSB) Member

- 2.1 Qualification: CSB members shall be appointed by the WTF President upon recommendation of Secretary General from those who have sufficient experience and knowledge of taekwondo competitions.
- 2.2 Composition: CSB shall consist of one Chairperson and no more than 6 members at WTF-promoted championships. Chairpersons or members of WTF Games Committee, WT Referee Committee, and WTF Medical Committee and WTF Athlete Committee shall be included in CSB as ex-officio members. The composition, however, may be adjusted by the President, if necessary.
- 2.3 Roles: CSB shall assist TD in competitions and technical matters and ensure the competitions are held in accordance with the schedule. CSB shall evaluate the performances of Review Jury and refereeing officials. CSB shall also concurrently act as the Extraordinary Sanctions Committee during competition with regard to competition management matters.

#### 3 Review Jury (RJ)

- 3.1 Qualification: RJ shall be appointed by WTF President upon recommendation of WTF Referee Chairman from those who are experienced and highly qualified International Referees.
- 3.2 Composition: One (1) RJ and one (1) assistant to RJ shall be allocated per court.
- 3.3 Roles: RJ shall review an instant replay and inform the referee of the decision within one (1) minute.

#### 4 Refereeing officials

- 4.1 Qualification: Holders of International Referee Certificate registered by the WTF
- 4.2 Duties

#### 4.2.1 Referee

- 4.2.1.1 *The referee shall have control over the match.*
- 4.2.1.2 *The referee shall declare "Shi-jak", "Keu-man", "Kal-yeo", "Kye-sok", "Kye-shi", "Shi-gan", winner and loser, deduction of points, warnings and retiring. All the referees' declarations shall be made after the results are confirmed.*
- 4.2.1.3 *The referee shall have the right to make decisions independently in accordance with the prescribed rules.*
- 4.2.1.4 *In principle, the center referee shall not award points. However, if one of the corner judges raises his/her hand because a point was not scored, then the center referee will convene a meeting with the judges. If it was found that two corner judges request for change of the judgment, the referee must accept and correct the judgment (in case of 1 referee + 3 judges). In a two corner judge setting, the result of the scoring can be revised when two persons among two judges and the referee agree to do so.*
- 4.2.1.5 *In case as defined by the Article 15, the decision of superiority shall be made by refereeing officials after the end of four (4) rounds when necessary.*

#### 4.2.2 Judges

- 4.2.2.1 *The judges shall mark the valid points immediately.*
- 4.2.2.2 *The judges shall state their opinions forthrightly when requested to do so by the referee.*

#### 4.2.3 Technical Assistant

- 4.2.3.1 *TA shall keep monitoring scoreboard during the contest if the scoring, penalties and timing are correctly publicized, and immediately notify the referee of any problematic issue in this regard.*
- 4.2.3.2 *TA shall notify the referee of starting or stopping the contest in close communication with system operator and recorder.*
- 4.2.3.3 *TA manually records all scores, penalties and IVR result in TA paper.*

#### 4.3 Composition of refereeing officials per court

- 4.3.1 *The officials' squad is composed of one (1) referee and three (3) judges.*

- 4.3.2 *The officials' squad is composed of one (1) referee and three (2) judges.*

#### 4.4 Assignment of refereeing officials

- 4.4.1 *The assignment of the referees and judges shall be made after the contest schedule is fixed.*
- 4.4.2 *Referees and judges with the same nationality as that of either contestant shall not be assigned to such a contest. However, an exception can be made for the judges when the number of refereeing officials is insufficient.*

#### 4.5 Responsibilities for decisions: Decisions made by the referees and judges shall be conclusive and they shall be responsible to the Competition Supervisory Board for the content of those decisions.

#### 4.6 Uniforms

- 4.6.1 *The referees and judges shall wear the uniform designated by the WTF.*
- 4.6.2 *The refereeing officials shall not carry or take any materials to the contest area which might interfere with the contest. Use of mobile phones by refereeing officials in the field of play may be restricted, if necessary.*

#### 5 Recorders: The recorder shall time the contest, periods of time-out, and suspensions, and also shall record and publicize the awarded points, and/or penalties.

**(Interprétation)**

Les détails quant aux qualifications des officiels, leurs tâches, organisation, etc. sont conformes aux règlements de la WTF sur l'administration des arbitres internationaux.

**(Interprétation)**

Le TD remplace ou pénalise les officiels, en consultation avec le CSB, dans le cas d'une assignation inadéquate, ou lorsqu'il est jugé que les officiels assignés à un combat ont mené le combat de façon injuste, ou ont répété des erreurs injustifiables.

**(Guide des officiels)**

Dans le cas où chaque juge attribue respectivement un score différent à une attaque légale à la tête, par exemple, un juge donne un point, un autre donne deux points et le troisième ne donne aucun point, et qu'aucun point n'est reconnu comme valide, ou dans le cas où l'opérateur fait une erreur sur le temps écoulé, le pointage ou les pénalités, n'importe lequel des juges peut signaler l'erreur et demander confirmation avec les autres juges. Alors, l'arbitre peut déclarer Shi-gan (pause) pour suspendre le combat et appeler les juges pour tenir un meeting. Après discussion, l'arbitre doit faire connaître le résultat de la délibération.

Si un coach demande une reprise vidéo pour la même raison qu'un juge demande un meeting des officiels, l'arbitre doit tenir le meeting avant de prendre la requête du coach. S'il a été convenu de corriger la décision, le coach se rassoit sans utiliser son quota d'appels. Si le coach maintient sa requête, l'arbitre prend la requête.

Cet article s'applique également au cas d'un arbitre qui fait une erreur de jugement d'un « knock-down », et les juges peuvent émettre une opinion différente de l'arbitre pendant que l'arbitre compte Seth (trois) ou Neth (quatre).

*(Interpretation)*

*The details of the refereeing official's qualifications, duties, organization, etc. shall follow the WTF Regulations on the Administration of International Referees.*

*(Interpretation)*

*TD may replace or penalize the refereeing officials in consultation with CSB in the event that refereeing officials have been wrongly assigned, or when it is judged that any of the assigned refereeing officials have unfairly conducted the contest or made unjustifiable mistakes repeatedly.*

*(Guideline for officiating)*

*In case that each judge awards different score respectively to the legal attack on the face, for instance, one judge gives one point, another gives two and the other gives no point, and that no point is recognized as a valid one, or in the case that the recorder makes mistakes in timing, scoring or penalties, any of the judges may indicate the mistake and ask for confirmation among the judges. Then, the referee may declare "Shi-gan (time)" to stop the contest and gather the judges to ask for a statements. After discussion, the referee must publicize the resolution.*

*In the case that a coach requests for video review for the same case that one of the judges requests for a meeting between refereeing officials, the referee shall first gather judges before taking the request from coach. If it has been decided to correct the decision, the coach shall remain seated without using appeal quota. If the coach still stands and request for video review, the referee shall take the coach's request.*

*This article also applied to the case that the referee makes an error in judgment of knock-down, and the judges may raise a different opinion to the referee while the referee counts "Seht (three)" or "Neht (four)".*

**ARTICLE 21 – Reprise vidéo / Instant Video Replay**

- 1 En cas d'objection envers un jugement des officiels pendant un combat, le coach peut soumettre une requête à l'arbitre de centre pour une révision immédiate de la séquence vidéo. Le coach peut seulement réclamer une révision vidéo pour les pénalités contre l'adversaire pour tomber au sol ou franchir la ligne limite.
- 2 Lorsqu'un coach fait une requête, l'arbitre de centre se dirige vers lui et lui demande la raison de sa requête. La portée d'une requête de reprise vidéo est limitée aux erreurs de l'arbitre de centre dans l'application des règlements, aux points accordés par les juges et aux pénalités. Toute requête sera inadmissible si elle concerne un point marqué au tronc, par le pied ou le poing, sans égard au fait que le système électronique PSS soit utilisé ou non, excepté si elle concerne un point technique accordé pour une attaque au tronc. La portée d'une requête de reprise vidéo est limitée à une seule action, survenue dans les cinq (5) secondes qui précèdent le moment de la requête du coach. Une fois que le coach lève sa carte bleue ou rouge pour soumettre une requête de reprise vidéo, il sera considéré comme ayant utilisé son droit d'appel, quelles que soient les circonstances à moins qu'un meeting des officiels satisfasse le coach.
- 3 L'arbitre doit demander au jury de révision d'examiner la reprise vidéo. Le jury de révision, qui n'est pas de même nationalité que les combattants, examine la reprise vidéo.
- 4 Après avoir examiné la reprise vidéo, le jury de révision informe l'arbitre de centre de la décision finale dans un délai d'une (1) minute après avoir reçu la requête.
- 5 Chaque coach se voit allouer un (1) droit d'appel à une requête de reprise vidéo par combat. Si l'appel est accepté et que le point contesté est corrigé, le coach conserve son droit d'appel pour ce combat.
- 6 Au cours d'un championnat, il n'y a pas de limite au nombre total d'appels qu'un coach est en droit de faire par combattant. Cependant, si un coach a un certain nombre d'appels rejetés pour un même combattant, il/elle perd le droit de faire tout autre appel. Selon la taille et le niveau du championnat, le délégué technique (TD) peut établir le nombre de quota d'appels entre un (1) et trois (3) par championnat.
- 7 La décision du jury de révision est finale; aucun autre appel pendant le combat ou protêt après le combat ne sera accepté.
- 8 Dans l'éventualité où il y aurait une erreur évidente de la part des officiels quant à l'identification d'un combattant ou dans le pointage, n'importe lequel des juges peut faire une demande de révision et corriger la décision en tout temps pendant le combat. Une fois que les officiels quittent l'aire de combat, il n'est plus possible pour qui que ce soit de faire une demande de révision ou de changer une décision.
- 9 Dans le cas d'un appel accepté (la reprise donne raison au coach appelant), le Conseil de surveillance (CSB) peut investiguer le combat à la fin de la journée de compétition et prendre des mesures disciplinaires s'il y a lieu contre l'officiel concerné.

- 10 Au cours des 10 dernières secondes du 3<sup>e</sup> round ainsi qu'à tout moment pendant le round supplémentaire, n'importe lequel des juges peut demander une révision et une correction du pointage lorsqu'un coach a épuisé son quota d'appels.
- 11 Dans une compétition où la reprise vidéo n'est pas offerte, la procédure de protêt suivante s'applique :
  - 11.1 En cas de contestation de la décision d'un arbitre, un délégué officiel de l'équipe doit soumettre une demande de réévaluation de décision (demande de protêt) accompagnée d'une somme non remboursable de 200\$us au Conseil d'arbitrage (Conseil de surveillance - CSB), dans un délai de 10 minutes après la fin du combat en cause.
  - 11.2 Les délibérations du CSB doivent être faites en excluant les membres de même nationalité que le demandeur et les résolutions doivent être prises à la majorité.
  - 11.3 Les membres du Conseil d'arbitrage (CSB) peuvent convoquer les officiels en cause pour confirmation des événements.
  - 11.4 La décision du Conseil d'arbitrage (CSB) est finale et aucun autre moyen d'en appeler ne sera entendu.
  - 11.5 Les procédures de délibération sont les suivantes :
    - 11.5.1 Un coach ou chef d'équipe de la nation à l'origine de la protestation est autorisé à faire une brève présentation verbale au Conseil d'arbitrage, pour appuyer sa demande. Un coach ou chef d'équipe de la nation opposée dans cette cause est autorisé à présenter une brève réfutation.
    - 11.5.2 Après révision du formulaire de protêt, la contestation doit être qualifiée de « Acceptable » ou « Inacceptable ».
    - 11.5.3 Si nécessaire, le Conseil peut entendre l'avis de l'arbitre ou des juges.
    - 11.5.4 Si nécessaire, le Conseil peut revoir les preuves matérielles appropriées, tel que des données écrites ou visuelles.
    - 11.5.5 Après délibération, le Conseil doit tenir un vote secret et rendre une décision à la majorité.
    - 11.5.6 Le président doit dresser un rapport présentant le résultat des délibérations et rendre ce résultat public.
    - 11.5.7 Procédure subséquente à la décision :
      - 11.5.7.1 Les erreurs dans la détermination du résultat d'un combat, les erreurs dans le calcul des points ou dans l'identification d'un combattant entraînent le renversement de la décision.
      - 11.5.7.2 Erreurs dans l'application des règlements : S'il est établi par le Conseil que l'arbitre a commis une erreur évidente dans l'application des règlements, les conséquences de l'erreur doivent être corrigées et l'arbitre puni.
      - 11.5.7.3 Erreurs de jugement d'un fait : S'il est établi par le Conseil qu'il y a eu erreur évidente de jugement d'un fait, tel que la force d'une frappe, la sévérité d'un acte ou d'un comportement,

l'intention, le minutage d'un acte en relation avec une déclaration ou emplacement, alors la décision doit demeurer inchangée et les officiels fautifs doivent être réprimandés.

- 1 *In case there is an objection to a judgment of the refereeing officials during the contest, the coach of a team can make a request to the center referee for an immediate review of the video replay. The coach can only request video review for penalties against the opponent for instances of falling down or crossing the boundary line*
- 2 *When coach appeals, the center referee will approach the coach and ask the reason for the appeal. Scope of the appeal for the video replay is limited to the errors of the center referee in application of Competition Rules, points scored by the judges and penalties. Any appeal shall not be admissible on any points scored by foot or fist attacks on the trunk regardless of the use of PSS, except the technical points given to attacks to the trunk. The scope of instant video replay request is limited to the only one action which has occurred within five (5) seconds from the moment of the coach's request. Once the coach rises the blue or red card to request for instant video replay, it will be considered that the coach has used his/her allocated appeal under any circumstance unless the judge's meeting satisfies the coach.*
- 3 *Referee shall request the Review Jury to review the instant video replay. Review Jury, who is not of the same nationality as the contestants, shall review the video replay.*
- 4 *After review of the instant video replay, the Review Jury shall inform the center referee of the final decision within one (1) minute after receiving the request.*
- 5 *Each coach shall be allocated with one (1) appeal to request an instant video replay request per contest. If the appeal is successful and the contested point is corrected, the coach shall retain the appeal right for the pertinent contest.*
- 6 *In the course of one (1) Championship, there is no limit of total number of appeals a coach has the right to make per contestant. However, if any coach has had certain number of appeals rejected for one contestant, he/she will lose the right to any further appeals. Based on the size and level of the Championships, the Technical Delegate may decide the number of appeal quota between one (1) and three (3) per Championships.*
- 7 *The decision of the Review Jury is final; no further appeals during the contest or protest after the contest will be accepted.*
- 8 *In the case that there is a clear erroneous decision from the refereeing officials on identification of the contestant or errors in the scoring system, any of the judges shall request for review and correct the decision at any time during the contest. Once the refereeing officials leave the contest area, it will not be possible for anyone to request for review or to change the decision.*
- 9 *In the case of a successful appeal, the Competition Supervisory Board may investigate the contest at the end of the competition day and take disciplinary action against the concerned refereeing officials, if necessary.*
- 10 *In the last 10 seconds of the 3rd round and in any time during Golden Point round, any of the judges can ask for review and correction of scoring when a coach does not have appeal quota.*
- 11 *In the tournament where instant video replay system is not available, the following protest*

*procedure will be applied.*

- 11.1 *In case there is an objection to a referee judgment, an official delegate of the team must submit an application for re-evaluation of decision (protest application) together with the non-refundable protest fee of US\$200 to the Board of Arbitration (Competition Supervisory Board) within 10 minutes after pertinent contest.*
- 11.2 *Deliberation of re-evaluation shall be carried out excluding those members with the same nationality as that of contestant concerned, and resolution on deliberation shall be made by majority.*
- 11.3 *The members of the Board of Arbitration (Competition Supervisory Board) may summon the refereeing officials for confirmation of events.*
- 11.4 *The resolution made by the Board of Arbitration (Competition Supervisory Board) will be final and no further means of appeal will be applied.*
- 11.5 *Deliberation procedures are as follows:*
  - 11.5.1 *A coach or head of team from the protesting nation shall be permitted to make a brief verbal presentation to the Board of Arbitration in support of their position. The coach or head of team from the respondent nation shall be allowed to present a brief rebuttal.*
  - 11.5.2 *After reviewing the protest application, the contest of the protest must be arranged according to the criterion of "Acceptable" or "Unacceptable".*
  - 11.5.3 *If necessary, the Board can hear opinions from the referee or judges.*
  - 11.5.4 *If necessary, the Board can review the material evidence of the decision, such as the written or visual recorded data.*
  - 11.5.5 *After deliberation, the Board shall hold the secret ballot to determine a majority decision.*
  - 11.5.6 *The Chairperson will make a report documenting the outcome of the deliberation and shall make this outcome publicly known.*
  - 11.5.7 *Subsequent process following the decision:*
    - 11.5.7.1 *Errors in determining the match results, mistakes in calculating the match score or misidentifying a contestant shall result in the decision being reversed.*
    - 11.5.7.2 *Error in application of the rules: When it is determined by the Board that the referee made a clear error in applying the Competition Rules, the outcome of the error shall be corrected and the referee shall be punished.*
    - 11.5.7.3 *Errors in factual judgment: When the Board decides that there was a clear error in judging the facts such as impact of striking, severity of action or conduct, intention, timing of an act in relation to a declaration or area, the decision shall not be changed and the officials seen to have made the error shall be reprimanded.*

## ARTICLE 22 – Para-taekwondo / Para-Taekwondo

Cet article énonce les modifications apportées aux Règlements de compétition utilisées pour le Para-Taekwondo. Pour toute matière non couverte par l'article 22, les règlements de compétition WTF s'appliquent.

*This article outlines the modifications to the Competition Rules used for Para-Taekwondo.  
For matters not covered by Article 22 the WTF Competition Rules will apply.*

### 1 Qualification des combattants

- 1.1 Détenir un grade 3-1 Gup reconnu par une association nationale membre (MNA) de la WTF ou une certification Dan/Poom délivrée par le Kukkiwon ou la WTF.
- 1.2 Être âgé d'au moins 16 ans durant l'année de la tenue de la compétition concernée
- 1.3 Avoir franchi les procédures de classification énoncées dans les Règles et règlements de classification du Para-Taekwondo WTF et être assigné à une « classe sportive » et avoir un « statut ».

#### *1 Qualification of Contestant*

- 1.1 Holder of Taekwondo 3-1 Gup recognized by WTF MNA or Dan/Poom certificate issued by the Kukkiwon or WTF*
- 1.2 Contestants at the age of at least 16 years old in the year the pertinent tournament is held*
- 1.3 Contestant must have gone through classification procedures as outlined in the WTF Para-Taekwondo Classification Rules and Regulations and has been assigned Sport Class and Sport Class Status*

### 2 Uniforme et équipement

Le combattant doit porter un uniforme et un équipement approuvés par la WTF dsns la mesure où son membre déficient le permet. Dans un cas d'amputation, la/les manche(s) de l'uniforme doit/doivent être coupée(s) pas plus de cinq (5) centimètres en bas du membre.

#### *2 Contestant Uniform and Equipment*

*Contestant shall wear WTF approved uniform and equipment as far as allowed by limb deficiency. In the case of amputation the uniform sleeve/s has to be cut no more than five (5) centimeters below the limb.*

### 3 Les divisions de poids Para-Taekwondo sont réparties entre hommes et femmes comme suit.

*3 Para-Taekwondo weight divisions are divided into male and female divisions, as follows.*

<b>Divisions masculines / Men's division</b>		<b>Divisions féminines / Women's</b>	
- 61 kg	ne dépassant pas 61 kg	- 49 kg	ne dépassant pas 49 kg
- 75 kg	+ de 61 kg sans dépasser 75 kg	- 58 kg	+ de 49 kg sans dépasser 58 kg
+ 75 kg	+ de 75 kg	+ 58 kg	+ de 58 kg

### 4 Durée d'un combat

La durée d'un combat est de trois rounds de deux minutes chacun, avec une période de repos d'une minute entre les rounds. En cas d'égalité au pointage après avoir complété le 3<sup>e</sup> round, un 4<sup>e</sup> round de deux minutes est tenu, à titre de *Golden Point*

*round, après une minute de repos suivant le 3<sup>e</sup> round.*

*La durée d'un combat peut être ajustée à 1 minute x 3 rounds, 1 minute 30 secondes x 3 rounds ou 2 minutes x 2 rounds, sur décision du délégué technique de la compétition. Le délégué technique doit prendre en compte la classification pour établir la durée du combat. Différentes durées peuvent être établies pour différentes classes.*

#### *4 Duration of contest*

*The duration of the contest shall be three rounds of two minutes each, with a one-minute rest period between rounds. In case of a tie score after the completion of the 3rd round, a 4th round of two minutes will be conducted as the Golden Point Round, after a one-minute rest period following the 3rd round.*

*The duration of each round may be adjusted to 1 minute x 3 rounds, 1 minute 30 seconds x 3 rounds or 2 minutes x 2 rounds upon the decision of the Technical Delegate for the pertinent Championships. The Technical Delegate needs to take classification into consideration when deciding duration of contest. Different duration of contest can be used for different classes.*

### **5 Techniques et zones permises**

#### **5.1 Techniques permises**

Technique de poing : Un coup direct utilisant les jointures avec le poing fermement serré. Un athlète incapable de fermer le poing avec une ou les deux mains sera incapable de marquer avec une technique de poing.

Technique de pied : Porter un coup avec n'importe quelle partie du pied située sous la cheville

#### **5.2 Zones permises**

Tronc : Les attaques, par techniques de poing ou de pied, sur la partie du tronc couverte par le plastron sont permises. Cependant, de telles attaques ne doivent pas être portées à la colonne vertébrale.

Tête : Aucune attaque à la tête n'est permise.

#### **5.3 Zones de points**

Corps : La partie bleue ou rouge du plastron.

### *5 Permitted techniques and areas*

#### *5.1 Permitted techniques*

*Fist technique: A straight punching technique using the knuckle part of a tightly clenched fist. In the case that the athlete is unable to make a fist with either one or both hands the athlete will not be able to score points by punching.*

*Foot technique: Delivering techniques using any part of the foot below the ankle bone*

#### *5.2 Permitted areas*

*Trunk: Attack by fist and foot techniques on the areas covered by the trunk protector are permitted. However, such attacks shall not be made on the part of the spine.*

*Head: No attacks to the head are permitted*

#### *5.3 Scoring area*

*Body: The blue or red colored area of the body protector*

### **6 Points valides**

6.1 Des points sont accordés lorsqu'une technique permise est délivrée dans la zone de points du tronc avec un niveau d'impact approprié.

6.2 Des points valides sont accordés comme suit

Un (1) point pour un coup de pied valide sur le plastron

Trois (3) pour un coup de pied tourné valide sur le plastron

## 6 Valid Points

*6.1 Point(s) shall be awarded when a permitted technique is delivered to the scoring areas of the trunk with a proper level of impact.*

*6.2 Valid points shall be awarded as follows;*

*One (1) point for a valid kicking technique on trunk protector*

*Three (3) points for a valid turning kick to the trunk protector*

## 7 Actes prohibés et pénalités

Pour une attaque non intentionnelle à la tête, un Kyong-go est décerné

Pour une attaque intentionnelle à la tête, un Gam-jeom est décerné

## 7 Prohibited acts and penalties

*In the case of an unintentional attack to the head, "Kyong-go" shall be declared*

*In the case of an intentional attack to the head "Gam-jeom" shall be declared*

## 8 Décision de supériorité

En cas d'égalité au score après avoir complété un quatrième (4) round de mort subite, l'arbitre et les juges prennent en considération le niveau d'invalidité dans leur décision de supériorité.

## 8 Decision of Superiority

*In the case that there is still a tied score after completion a fourth (4) sudden death round the referee and judges shall take into consideration the level of disability in the decision of superiority*

## 9 Changement de « classe sportive » après une première apparition

### 9.1 Changement pour une classe supérieure

Si un athlète change de classe sportive pour une classe supérieure après une première apparition, alors il apparaît que la limitation de l'athlète était moins sévère que celle de ses compétiteurs. Il s'agit d'un avantage injuste et les résultats de l'athlète dans sa classe initiale ne sont pas reconnus. Ceci inclut un changement pour la classe NE (Not Eligible).

### 9.2 Changement pour une classe inférieure

Si un athlète change de classe sportive pour une classe inférieure après une première apparition, alors il apparaît que la limitation de l'athlète était plus sévère que celle de ses compétiteurs. Dans ce cas, ses compétiteurs bénéficiaient d'un avantage. Comme l'athlète a été désavantagé, ses résultats et médailles remportées sont reconnus et décernées.

## 9 Sport class changes after first appearance

### 9.1 Change to higher sport class

*If an athlete's sports class changes to a higher sport class after the first appearance event, then it appears that the athlete's activity limitation was less severe than that of his/her competitors. This is an unfair advantage and the athlete's results in the initial sport class shall not be recognized. This includes change to sport class Not Eligible (NE)*

#### 9.2 Change to lower sport class

*If an athlete's sport class change to a lower sport class after the first appearance event, then the athlete's activity limitation appears more severe than that of his/her competitors. In this situation the athlete's competitors had an advantage in the event. As the athlete has been disadvantaged results and medals earned will be still be recognized and awarded.*

- 10 Les championnats du monde de Para-Taekwondo WTF seront organisés sur la base de la plus récente procédure de classement des championnats du monde de Para-Taekwondo WTF. Les paralympiques seront organisés sur la base de la plus récente procédure de classement du Taekwondo des Jeux Paralympiques.

*10 WTF World Para-Taekwondo Championships will be organized based on the most recent Standing Procedure of the WTF World Para-Taekwondo Championships. Paralympics will be organized based on the most recent Standing Procedure for Taekwondo Competition in the Paralympic Games*

11 Consolidation de classes

Lorsqu'un nombre insuffisant d'athlètes participe dans une « classe sportive », la consolidation de classes se fait comme suit :

K41 → K42

K42 → K43

K43 → K44

11 Consolidation of Classes

*In the case of insufficient number of athletes participating in a sport class consolidation of classes shall be made as follows:*

*K41 → K42*

*K42 → K43*

*K43 → K44*

**ARTICLE 23 – Taekwondo pour malentendants / Deaf-Taekwondo**

Cet article énonce les modifications aux règlements de compétition utilisés pour le Deaf-Taekwondo. Pour toute matière non couverte par l'article 23, les règlements de compétition de la WTF s'appliquent.

*This article outlines the modifications to the Competition Rules used for Deaf-Taekwondo.  
For matters not covered by Article 23 the WTF Competition Rules will apply.*

**1 Qualification de l'athlète**

Le combattant doit avoir franchi les procédures de classification tel qu'énoncé dans le Code de classification du Para-Taekwondo WTF et du Deaf-Taekwondo et être assigné à une « classe sportive » et avoir un « statut ».

**2 Catégories de poids**

Les catégories de poids olympiques s'appliquent au Deaf-Taekwondo.

**3 Les Championnats du monde de Deaf-Taekwondo WTF seront organisés sur la base de la plus récente procédure de classement des Championnats du monde de Deaf-Taekwondo WTF.****1. Qualification of athlete**

*Contestant must have gone through classification procedures as outlined in the WTF Para-Taekwondo and Deaf-Taekwondo Classification Code and been assigned Sport Class and Sport Class Status*

**2. Weight Categories**

*Olympic weight categories apply to competitions in Deaf-Taekwondo*

**3. WTF World Deaf-Taekwondo Championships will be organized based on the most recent Standing Procedure of the WTF World Deaf-Taekwondo Championships.**

**ARTICLE 24 – Sanctions / Sanctions**

- 1 Le président de la WTF, le secrétaire général ou un délégué technique, peut demander la convocation sur place d'un Comité Extraordinaire des Sanctions, afin de se pencher sur les comportements inappropriés d'un coach, d'un combattant, d'un officiel et/ou de tout membre d'une association nationale.
- 2 Le Comité Extraordinaire des Sanctions délibère sur le sujet et peut convoquer la/les personne(s) concernée(s) pour confirmation des événements.
- 3 Le Comité Extraordinaire des Sanctions délibère sur le sujet et détermine les mesures disciplinaires à imposer. Le résultat des délibérations est immédiatement annoncé publiquement et remis par écrit par la suite, avec les faits pertinents, au président et/ou au secrétaire général de la WTF.

**3.1 Fautes potentielles dans la conduite d'un combattant**

- 3.1.1 Refuser une directive de l'arbitre au moment de compléter la procédure de fin de match, incluant mais non limité au salut à l'adversaire à la fin du match ou à la participation à la déclaration du vainqueur.
- 3.1.2 Lancer une pièce d'équipement (casque, gants, etc.) de façon à exprimer son désaccord avec la décision.
- 3.1.3 Ne pas quitter l'aire de combat après le combat
- 3.1.4 Ne pas retourner au combat malgré les commandes répétées de l'arbitre
- 3.1.5 Ne pas se conformer à une décision ou une commande d'un officiel
- 3.1.6 Manipulation de l'équipement, des capteurs et/ou de tout élément du système PSS
- 3.1.7 Tout comportement antisportif sérieux pendant un combat ou conduite agressive envers les officiels

**3.2 Fautes potentielles dans la conduite d'un coach, d'un officiel d'équipe, ou d'autres membres d'une association nationale.**

- 3.2.1 Se plaindre et/ou argumenter contre la décision d'un officiel pendant ou après un round.
- 3.2.2 Argumenter avec l'arbitre ou un autre officiel
- 3.2.3 Comportement ou remarques violent(e)s à l'endroit des officiels, des adversaires ou du côté opposé, ou des spectateurs pendant un combat
- 3.2.4 Provoquer les spectateurs ou répandre de fausses rumeurs
- 3.2.5 Inciter un athlète à une mauvaise conduite tel que demeurer sur la surface de combat après un match ou refuser de saluer.
- 3.2.6 Comportement violent tel que lancer ou botter ses équipements personnels ou le matériel de compétition.
- 3.2.7 Ne pas suivre les instructions des officiels de la compétition demandant de quitter le terrain ou les lieux
- 3.2.8 Toute autre mauvaise conduite à l'endroit des officiels de la compétition
- 3.2.9 Toute tentative de soudoyer les officiels de la compétition

- 4 Mesures disciplinaires : Les mesures disciplinaires prises par le Comité Extraordinaire des Sanctions peuvent varier en fonction du degré de la faute. Les sanctions suivantes peuvent être décernées :
  - 4.1 Disqualification de l'athlète
  - 4.2 Avertissement et ordre de faire des excuses officielles
  - 4.3 Perte d'accréditation
  - 4.4 Bannissement du site de compétition
    - i) Bannissement pour la journée
    - ii) Bannissement pour le reste de la compétition
  - 4.5 Annulation des résultats
    - i) Annulation du résultat du match et des mentions qui s'y rattachent
    - ii) Annulation des points au classement WTF
  - 4.6 Suspension d'une athlète, d'un coach et/ou d'un officiel d'équipe de toute activité de la WTF (incluant niveau CU – Continental Union et MNA – Member National Association)
    - i) Suspension de 6 mois
    - ii) Suspension d'un an
    - iii) Suspension de 2 ans
    - iv) Suspension de 3 ans
    - v) Suspension de 4 ans
  - 4.7 Bannissement de l'association nationale de toute participation à un championnat promu ou sanctionné par la WTF
    - i) Championnat spécifique
    - ii) Tous les championnats pour une période déterminée (jusqu'à quatre (4) ans)
  - 4.8 Amende entre 100 et 5000\$us par faute
- 5 Le Comité Extraordinaire des Sanctions peut recommander à la WTF des mesures disciplinaires additionnelles contre les membres impliqués, incluant mais non limité à une suspension à long terme, un bannissement à vie, et/ou des amendes additionnelles.
- 6 Un appel d'une mesure disciplinaire prise par le Comité Extraordinaire des Sanctions peut être fait en vertu de l'article 6 des Règles de résolution des conflits et mesures disciplinaires de la WTF.

1 *The WTF President, Secretary General, or Technical Delegate may request that on-spot Extraordinary Sanctions Committee be convened for deliberation when inappropriate behaviors are committed by a coach, a contestant, official, and/or any member of a Member National Association.*

2 *The Extraordinary Sanctions Committee shall deliberate the matter and may summon person(s) concerned for confirmation of events.*

3 *The Extraordinary Sanctions Committee shall deliberate the matter and determine disciplinary actions to impose. The result of deliberation shall be immediately announced*

*to the public and reported in writing, together with relevant facts and rationale to the WTF President and/or Secretary General.*

**3.1 Potential violations on Conduct of a Contestant;**

- 3.1.1 Refusing the referee's command to complete the ending procedures of the match, including but not limited to bowing to his/her opponent at the end of the match or participating in the declaration of the winner.*
- 3.1.2 Throwing his/her belongings (headgear, groves, etc.) as an expression of dissatisfaction with decision.*
- 3.1.3 Not leaving the Competition area after the end of a match*
- 3.1.4 Not returning to a match after a referee's repeated command*
- 3.1.5 Not complying with the Competition Official's ruling or command*
- 3.1.6 Manipulation of scoring equipment, sensors or/and any part of a PSS*
- 3.1.7 Any serious unsportsmanlike behavior during a match or aggressive misconduct toward competition officials.*

**3.2 Potential violations on conduct of a Coach, Team Official, or other members of a Member National Association;**

- 3.2.1 Complaining about or/and arguing against an official's decision during or after a round.*
- 3.2.2 Arguing with the referee or other official(s)*
- 3.2.3 Violent behavior or remark toward officials, opponents or the opposing side, or spectators during a match*
- 3.2.4 Provoking spectators or spreading false rumor*
- 3.2.5 Instructing athlete(s) to participate in misconduct, such as remaining in the competition area after a match or to refuse bowing.*
- 3.2.6 Violent behaviors such as throwing or kicking personal belonging(s) or competition material(s).*
- 3.2.7 Not following instructions of competition officials to leave the Field of Play or Venue*
- 3.2.8 Any other serious misconducts toward competition officials*
- 3.2.9 Any attempt to bribe competition officials*

**4 Disciplinary actions: Disciplinary Actions issued by the Extraordinary Sanction Committee may vary according to the degree of the violation. The following sanctions may be given:**

- 4.1 Disqualification of the athlete**
- 4.2 Warning and order to issue official apology**
- 4.3 Removal of Accreditation**
- 4.4 Ban from the Competition Venue**
  - i) Ban for the day*
  - ii) Ban for the duration of the Championships.*
- 4.5 Cancellation of Result**
  - i) Cancellation of the match result and all related merits*
  - ii) Cancellation of WTF Ranking points*
- 4.6 Suspension of athlete, coach, or/and team officials from all WTF activities (including CU and MNA-level activities)**
  - i) 6 months Suspension*

- ii) 1 year Suspension
- iii) 2 years Suspension
- iv) 3 years Suspension
- v) 4 years Suspension

4.7 Ban of MNA from participating in WTF Promoted or Sanctioned Championships

- i) Specified championships
- ii) All championships for a specified period of time (up to four (4)years)

4.8 Monetary fine of between \$100-to-\$5,000 US dollars per violation.

- 5 The Extraordinary Sanctions Committee may recommend to the WTF that additional disciplinary actions be taken against the members involved, including but not limited to longer-term suspension, lifetime ban, and/or additional monetary fines.
- 6 Appeal to the disciplinary action(s) taken by Extraordinary Sanctions Committee may be made in accordance with Article 6 if the WTF Bylaws of Dispute Resolution and Disciplinary Action.

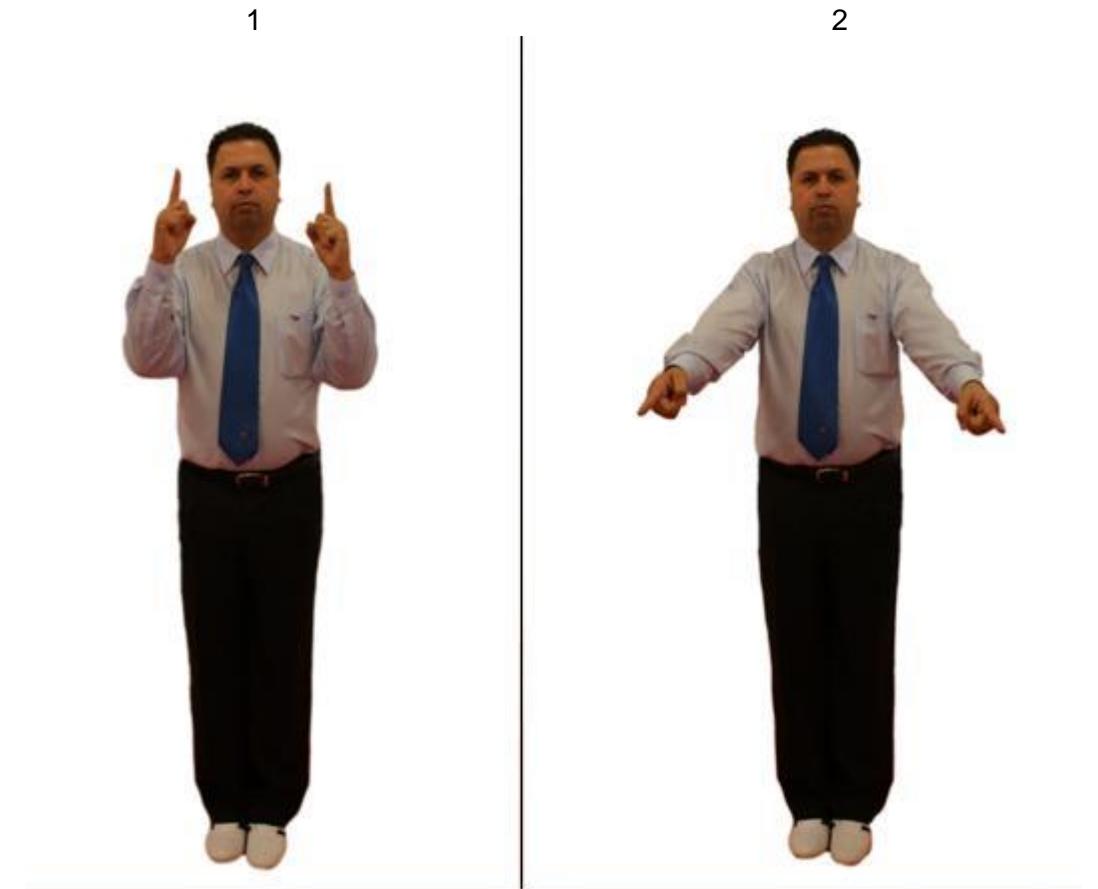
**ARTICLE 25 – Autres cas non spécifiés dans ces règlements / Other matters not specified in the Rules**

- 1 Tout cas non spécifié dans ces règlements est traité comme suit :
  - 1.1 Les cas relatifs à un combat sont décidés par consensus, par les officiels de ce combat.
  - 1.2 Les cas non reliés à un combat en particulier au cours d'une compétition, tels que les cas de nature technique, relatifs à la compétition, etc., sont décidés par le délégué technique.

1 *In the case that any matters not specified in the Rules occur, they shall be dealt with as follows.*

1.1 *Matters related to a contest shall be decided through consensus by the refereeing officials of the pertinent contest.*

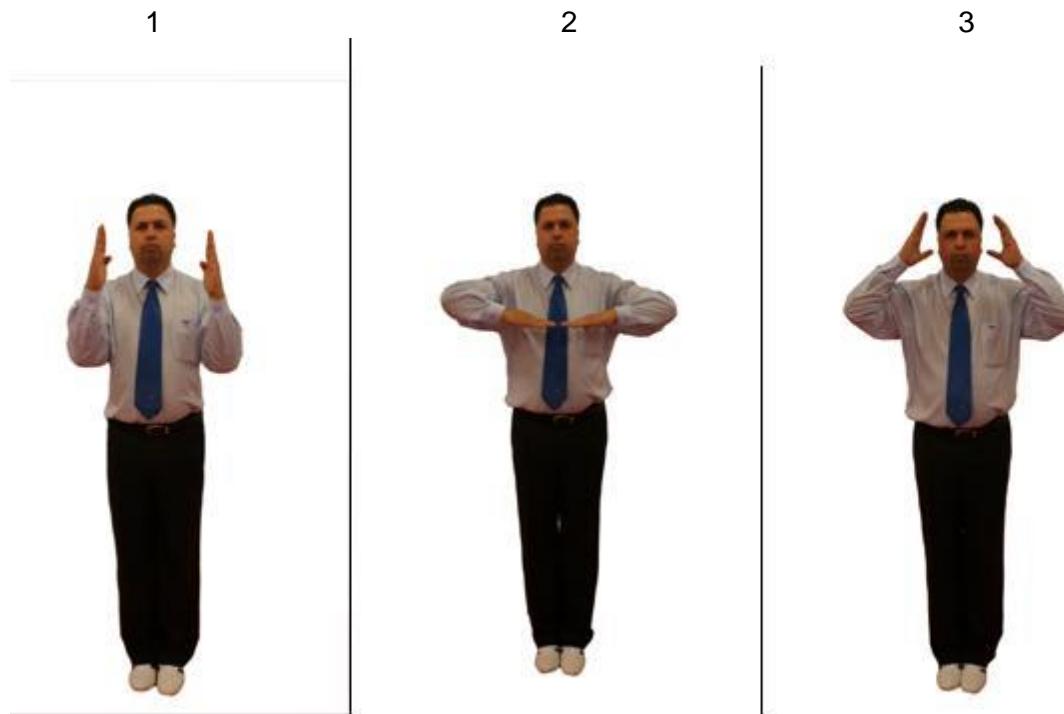
1.2 *Matters not related to a specific contest throughout the Championships such as technical matters, competition matters, etc shall be decided by the Technical Delegate.*

**Gestuelle de l'arbitre / Referee's Hand Signals**

- 1 Appel des combattants
  - 1) Lever les deux poings avec le pouce placé sur le majeur et l'index tendu à la hauteur de l'oreille
  - 2) Tendre les bras vers le bas, pointant d'abord la position désignée de Chung de l'index droit tout en donnant la commande verbale Chung, puis en pointant la position désignée de Hong de l'index gauche tout en donnant la commande Hong.

*1. Call for contestants*

- 1) Raise both clenched fists with the thumb placed on the middle finger and forefinger extended to the height of the ear.*
- 2) Extend down the arms in turn, pointing to the "Chung" contestant's mark with right forefinger and giving verbal command "Chung" then "Hong" contestant's mark with left forefinger and giving verbal command "Hong".*

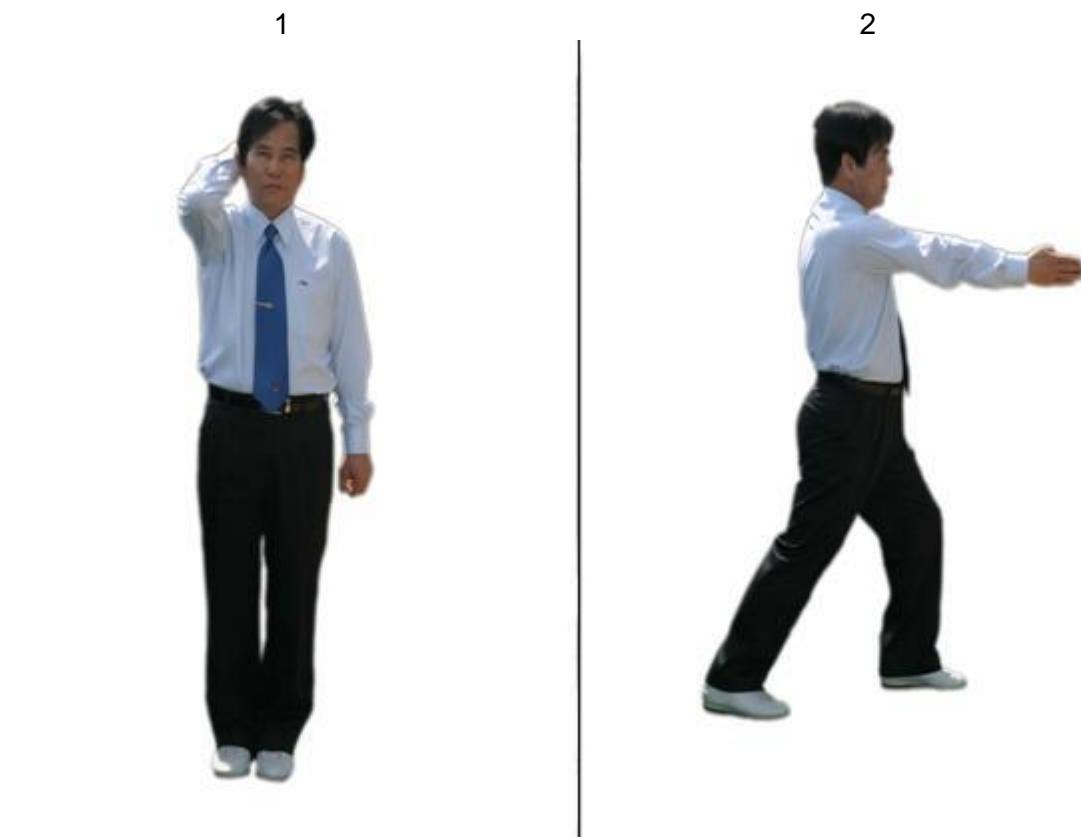


**2 Cha-ryeot / Kyeong-rye / Mettre le casque**

- 1) Lever les deux mains, paumes se faisant face, pouces pliés vers l'intérieur, à la hauteur des sourcils. Garder les bras écartés, dans un angle de 45 degrés, en donnant la commande verbale Cha-ryeot;
- 2) Amener les deux mains devant le buste, juste sous le sternum, paumes vers le sol, en donnant la commande verbale Kyeong-rye. Garder l'espace d'un poing entre le bout des doigts de chaque main et entre les mains et le tronc.
- 3) Après la commande Kyeong-rye, donner le signal de mettre le casque comme suit : Lever les deux bras pliés à 45 degrés, paumes à la hauteur de la tête.

**2. "Cha-ryeot" / "Kyeong-rye"/ "Put on Head Protector"**

- 1) Raise open palms facing each other with thumbs folded inward to the height of the eyebrows. Keep the arms apart from both sides of the trunk at 45 degrees, giving the verbal command "Cha-ryeot" and then,
- 2) Bring both hands to the front of the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone, with palms down while giving a verbal command "Kyeong-rye". Keep a fist-sized distance between the fingertips of both hands and between hands and the trunk.
- 3) After verbal command of "Kyeong-rye", give the signal of "put on head protector" as follows; raise both arms bent at 45 degrees with open palms to the height of head.



## 3 Joon-bi

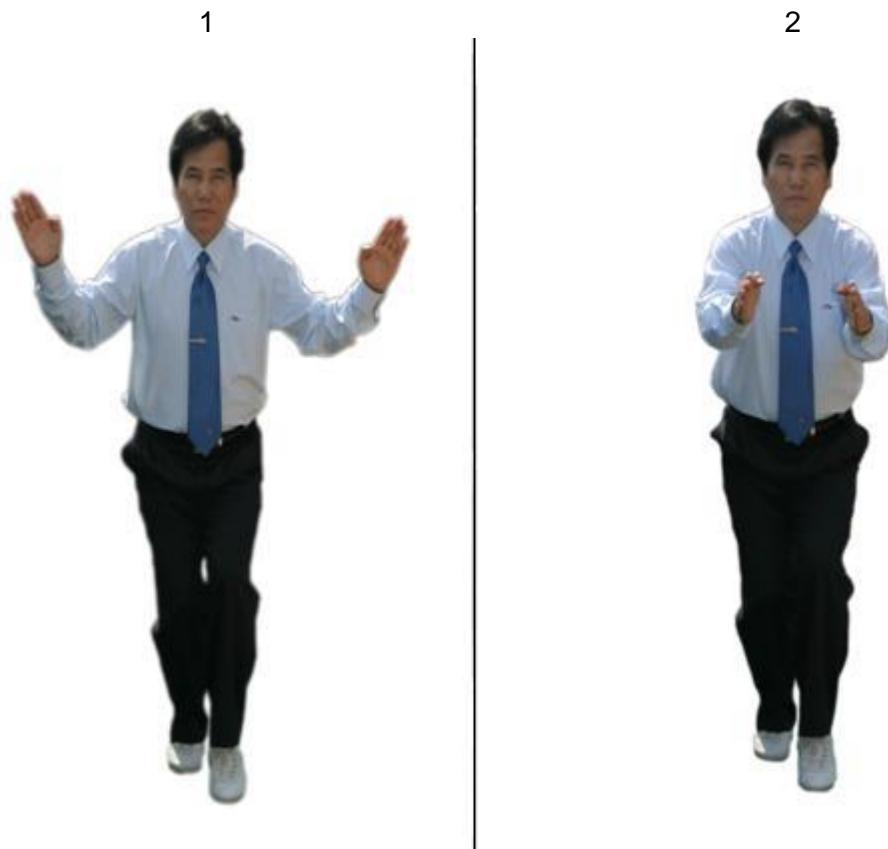
- 1) Lever le bras droit, plié à 45 degrés, la main droite à la hauteur de l'oreille droite.
- 2) Tendre les doigts de la main droite tout en tendant le bras droit à la hauteur du centre du tronc, juste sous le sternum. Dans la position Wen-Abgubi (un pas avant de la jambe gauche), donner la commande verbale Joon-bi.

\* Pendant ce temps, le bras gauche est relâché le long du corps avec le poing légèrement fermé.

## 3. "Joon-bi"

- 1) Fold the right arm upward at 45 degrees until right hand is the same height as the right ear.
- 2) Extend the fingers of the right hand while extending the right arm fully down to the height of the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone. In "Wen-Abgubi" stance (a step forward with the left leg), giving a verbal command "Joon-bi".

\* While these actions are taken, put the left arm alongside the side of the trunk with the hand slightly clenched.



4 Shi-jak

- 1) Prendre la position Bum-seogi, à partir de la position Joon-bi, en reculant la jambe gauche tout en ouvrant les deux bras à 45 degrés, paumes ouvertes.
- 2) Rapidement, ramener les bras l'un vers l'autre devant la poitrine, les paumes face à face à 25 cm l'une de l'autre, tout en donnant la commande verbale Shi-Jak.

4. "Shi-jak"

- 1) Take "Bum-seogi" stance from the posture of "Joon-bi" by drawing back the left leg, opening both arms at 45 degrees from the shoulder with palms open.
- 2) Rapidly bring both arms before the breast with 25cm distance and with palms facing each other, giving a verbal command "Shi-jak".



5 Kal-yeo / Keu-man

Tendre le bras droit, main ouverte à la hauteur du centre du tronc, juste sous le sternum. Dans la position Wen-abseogi, donner la commande verbale Kal-yeo / Keu-man.

5. "Kal-yeo" / "Keu-man"

*Extend the right arm down with open palm to the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone, taking "Wen-abseogi" stance can giving a verbal command "Kal-yeo" / "Keu-man.*

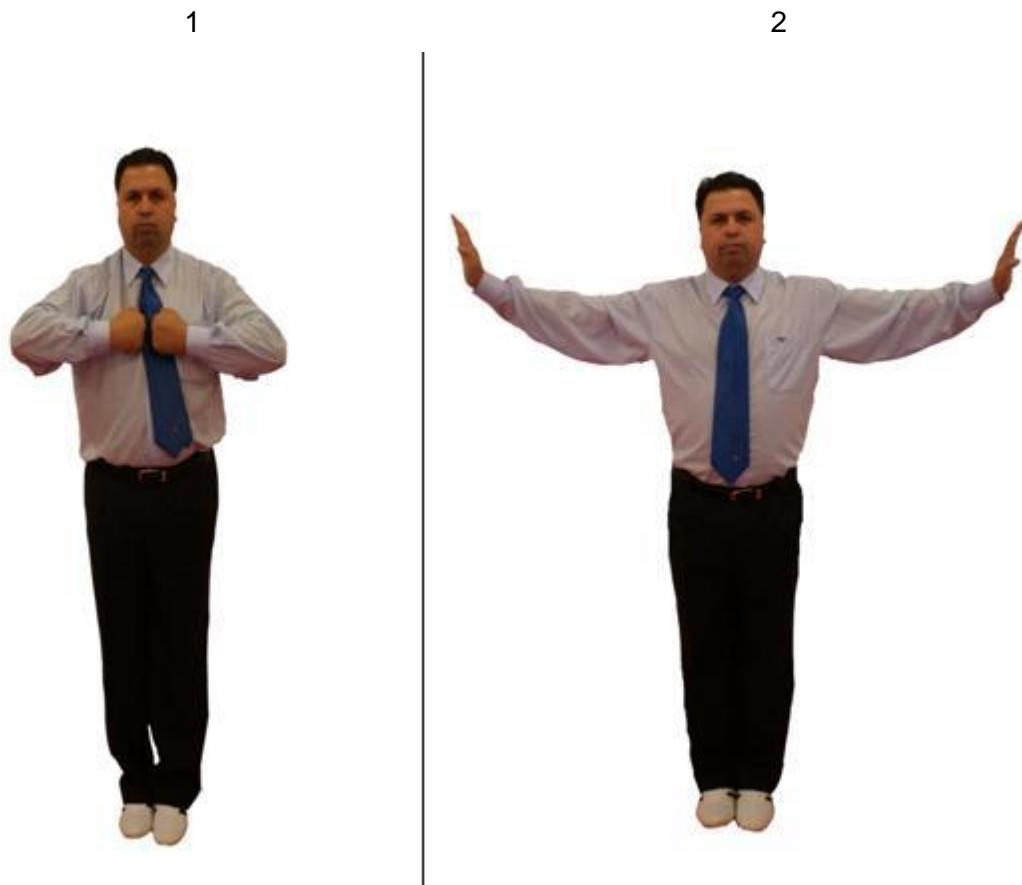


6 Kye-sok

Dans la position Wen-abseogi, plier le bras droit vers le haut, jusqu'à ce que les doigts soient près de l'oreille droite, et donner la commande verbale kye-sok.

6. "Kye-sok"

*Take "Wen-abseogi" position; bend the right arm upwards until the forefingers are close to the right ear, giving a verbal command "kye-sok".*

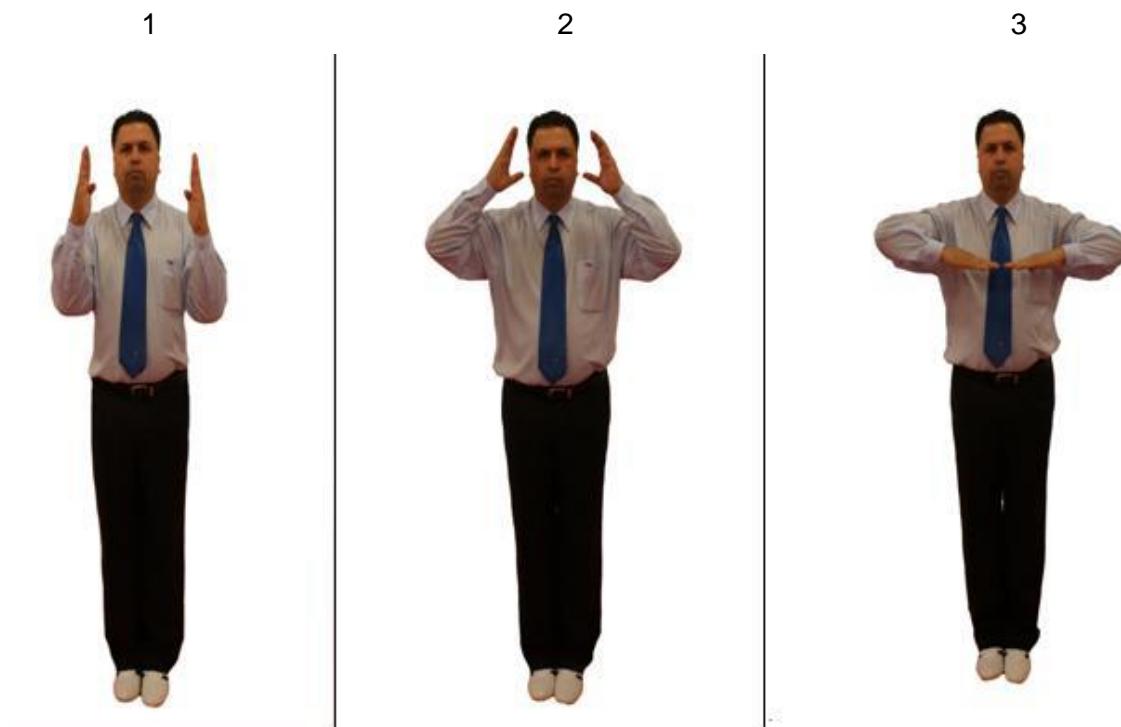


#### 7 Fin du round

- 1) Après la déclaration de Kal-yeo / Keu-man à la fin du round, lever les deux bras, poings fermés, à la hauteur du milieu du tronc, juste sous le sternum, puis 2) tendre le bras droit en direction du coach Chung en même temps que le bras gauche en direction du coach Hong, formant un angle de 180 degrés, paumes ouvertes face aux côtés Chung et Hong respectivement.

#### *7. End of round*

- 1) After the declaration of “Kal-yeo” / “Keu-man” at end of a round, raise both arms with clenched fists to the height of the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone, then 2) extends right arm to “Chung” coach side and left arm to “Hong” coach side in 180 degrees with open palms facing each side, “Chung” and “Hong,” respectively.*



#### 8 Fin du combat

Après la déclaration de Kal-yeo / Keu-man à la fin du combat, donner la commande verbale 1) Cha-ryeot, puis 2) donner le signal de retirer le casque, puis 3) donner la commande verbale Kyeong-rye. Les signaux sont les mêmes que (2. Cha-ryeot / Kyeong-rye / Mettre le casque).

#### *8. End of match*

*After declaration of “Kal-yeo” / “Keu-man” at end of a match, give the verbal command 1) “Cha-ryeot,” then 2) give signal of “take off head protector,” then 3) give the verbal command “Kyeong-rye”. The signals will be the same as (2. “Cha-ryeot” / “Kyeong-rye”/ “Put on Head Protector”)*



**9 Déclaration du vainqueur**

- 1) Dans le cas où Chung est le vainqueur
- 2) Amener la main droite, poing fermé, au centre du tronc, juste sous le sternum et alors,
- 3) Tendre le bras droit à 45 degrés vers le haut, paume vers le haut, en déclarant Chung-seung.

\* Pendant ce temps, le bras opposé est relâché le long du corps avec le poing légèrement fermé.

\* Dans le cas où Hong est le vainqueur, suivre la même procédure en déclarant Hong-seung à l'aide de la main gauche.

*9. Winner declaration*

- 1) In case the “Chung” contestant is the winner
- 2) Bring the clenched right fist to the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone and then,
- 3) Extend the right arm up at 45 degrees with the open palm upward, declaring “Chung-seung”.

\* While taking these actions, put the opposite arm alongside the side of the trunk with the fist slightly clenched.

\* In case “Hong” contestant is the winner, follow the same procedure and declare “Hong-seung” using the left hand.

**10 Woo-se-girok**

Si un vainqueur ne peut être déterminé après un round supplémentaire, 1) l'arbitre de centre fait deux pas vers l'arrière, initiés du pied gauche puis, 2) il ramène les deux pieds ensemble dans la position Cha-ryeot et donne la commande verbale Woo-se-girok.

**10. "Woo-se-girok"**

*In case of winner cannot be determined after a Golden Point round, 1) the center referee takes two steps back starting from left foot then right foot 2) put the left foot and the right foot together in "cha-ryeot" stance and give verbal command "Woo-se-girok".*



11 Kye-shi

Lever le bras droit plié à un angle de 135 degrés, en pointant de l'index en direction de l'opérateur, tout en donnant la commande verbale Kye-shi.

11. "Kye-shi"

*Extend the bended right arm down with the interior angle of the arm being 135 degrees, pointing at the Recorder's desk with the forefinger, giving verbal command "Kye-shi".*



12 Shi-gan

Croiser les index de chaque main, le gauche à l'extérieur, juste sous le niveau du nez, en direction de l'opérateur, et donner la commande verbale Shi-gan.

**12. "Shi-gan"**

*Cross the forefingers of both hands with the left one outside just below the nose, pointing at the Recorder's desk with verbal command "Shi-gan".*

1



1-1



### 13 Compte

En débutant avec le bras gauche détendu, placer le pouce de la main droite près de l'épaule gauche. Compter de Hana (1) jusqu'à Da-seot (5), en tendant les doigts un par un à partir du pouce de la main droite, à une seconde d'intervalle. Lorsque rendu à Da-seot (5), tourner la main ouverte en direction du combattant. Répéter la procédure avec la main gauche en partant du pouce à l'épaule droite, comptant Ya-seot (6) jusqu'à Yeol (10). Lorsque rendu à Yeol (10), tourner la main ouverte en direction du combattant.

(Le compte doit se donner près du visage du combattant pour s'assurer que celui-ci entend et voit le compte, et pour permettre à l'arbitre de vérifier sa condition.)

#### 13. Counting

*Starting with the left arm relaxed, put the thumb of the right hand to the left shoulder. Count from "Hana" (1) through to "Da-seot" (5) Extending the fingers one by one from the thumb of the right hand at one second intervals. Upon reaching "Da-seot" (5) turn the open palm towards the pertinent contestant. Repeat the same procedure with the left hand starting with the thumb at the right shoulder and raising to a stand, counting "Ya-seot" (6) through to "Yeol" (10). Upon reaching "Yeol" (10), turn the open palm towards the pertinent contestant.*

*(Counting should be close to the pertinent contestants face to ensure the contestant can hear/see the count and the referee can check his/her condition.)*  
 @@@

1



1-1



#### 14 Appel des juges

Lorsqu'un ou plusieurs juges lève la main, de leur position assise, l'arbitre de centre appelle les juges pour une consultation. Pour signifier un appel des juges, tendre les deux bras ouverts à 135 degrés, mains ouvertes, puis ramener les deux bras à la hauteur du centre du tronc, juste sous le sternum.

#### 14. *Calling for judges" gathering*

*In the case of one or more corner judges have raised their hand from the sitting position, the center referee shall call for a judges gathering. To signal a judges' gathering, extend out both arms with open palms to 135 degrees then bring in both arms to the height of the mid-point of the trunk, just beneath the breast bone.*

1



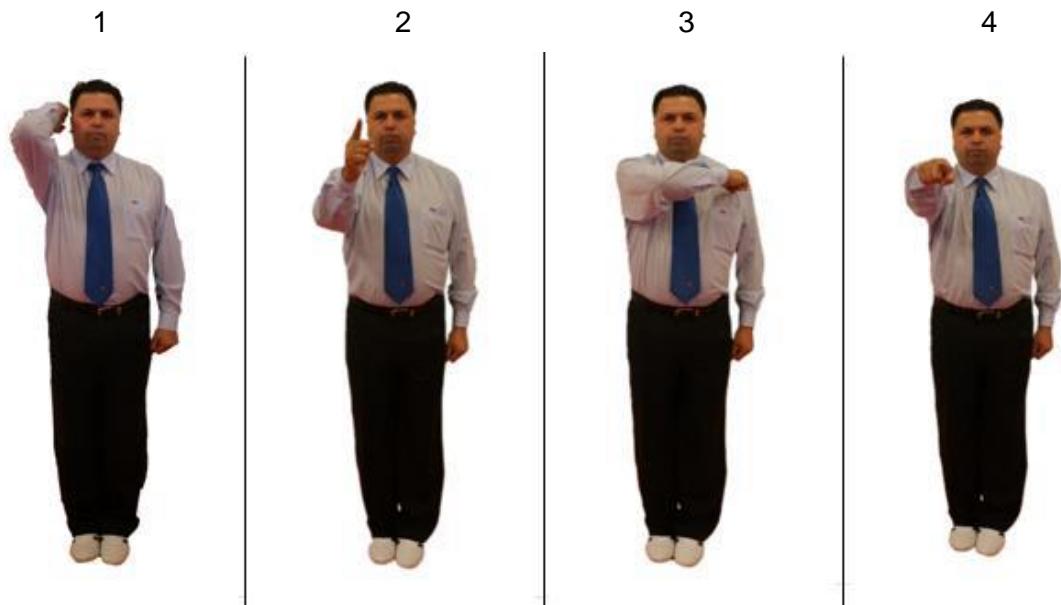
2

**15 Appel du personnel médical désigné**

Si l'arbitre de centre juge qu'un combattant est en danger et requiert une assistance médicale, il tend le bras droit puis ramène la main à la hauteur de l'oreille droite tout en criant « Docteur, Docteur ».

**15. Calling for the Commission of Doctor's aid**

*If the center referee has made a judgment that an athlete is in danger and needs the commission of a doctor's aid, then the center referee will immediately extend out and brings in his right arm to the height of the right ear and shout "Doctor, Doctor"*

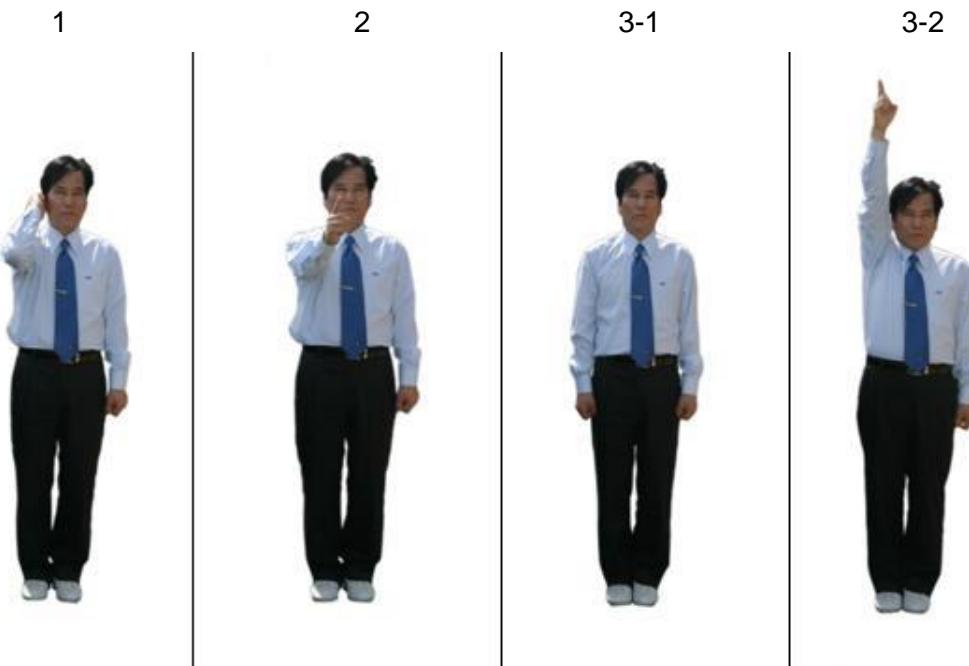


## 16 Décerner une pénalité Kyong-go

- 1) Partant de l'oreille droite, le bras droit est plié, poing fermé, l'index tendu.
- 2) Déplier le bras droit à 45 degrés pour pointer l'index en direction du combattant tout en donnant la commande verbale Chung ou Hong.
- 3) Ramener la main droite à la poitrine en maintenant le poing fermé.
- 4) Tendre le bras droit en pointant l'index au front du combattant tout en déclarant Kyong-go.

## 16. Declaration of "Kyong-go"

- 1) Start from the right ear with the right arm bent with clenched right fist and the forefinger extended.
- 2) Extend the right 45 degrees with the forefinger pointed at the pertinent contestant and giving verbal command "Chung" or "Hong".
- 3) Place the right arm bent with a clenched right fist on right chest.
- 4) Extend the right arm with the forefinger pointed forehead at the pertinent contestant and declaring "Kyong-go"

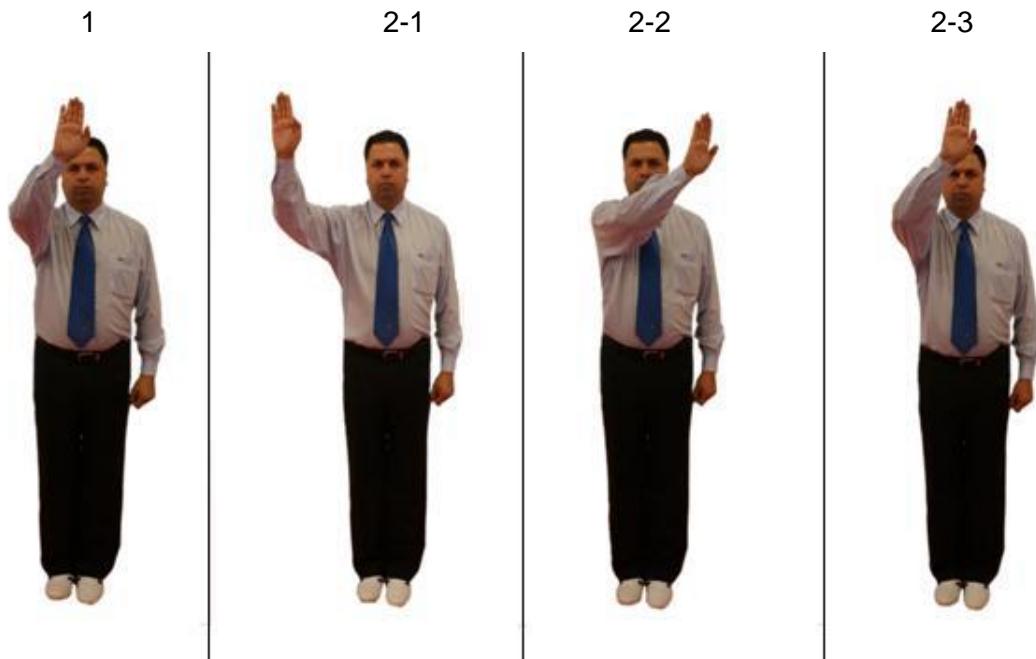


### 17 Décerner une pénalité Gam-jeom

- 1) Partant de l'oreille droite, le bras droit est plié, poing fermé, l'index tendu.
- 2) Déplier le bras droit à 45 degrés pour pointer l'index en direction du combattant tout en donnant la commande verbale Chung ou Hong.
- 3) Dans la position Cha-ryeot, lever le bras droit verticalement, index tendu, tout en déclarant Gam-jeom.

### *17. Declaration of "Gam-jeom"*

- 1) Start from the right ear with the right arm bent with a clenched right fist and the forefinger extended.*
- 2) Extend the right arm 45 degrees with the forefinger pointed at the pertinent contestant and giving verbal command "Chung" or "Hong".*
- 3) In the "Cha-ryeot" stance, raise up the right fist vertically with the right forefinger stretched, declaring "Gam-jeom".*



#### 18 Invalidation de points marqués

Ceci concerne l'application de l'article 12.5 qui traite de l'invalidation de points marqués, faite immédiatement après la commande Kal-yeo.

- 1) Dans la position Cha-ryeot, lever le bras droit, paume ouverte à une distance de 20 cm devant le front.
- 2) Agiter la main droite horizontalement, de la droite vers la gauche, sur la largeur des épaules, puis de retour à la position initiale, pour signaler l'invalidation du(des point(s) marqué(s)).
  - Après le signal, tel qu'illustré à la figure 2-3, donner la commande verbale Shi-gan en direction de l'opérateur et décerner la pénalité au combattant fautif. Le temps de combat recommence à s'écouler au moment de la déclaration de Kye-sok après avoir décerné la pénalité.

#### *18. Invalidation of points scored*

*This is in regard to the article 12.5 of the Competition Rules that stipulates the invalidation of the points scored made immediately after the command "Kal-yeo".*

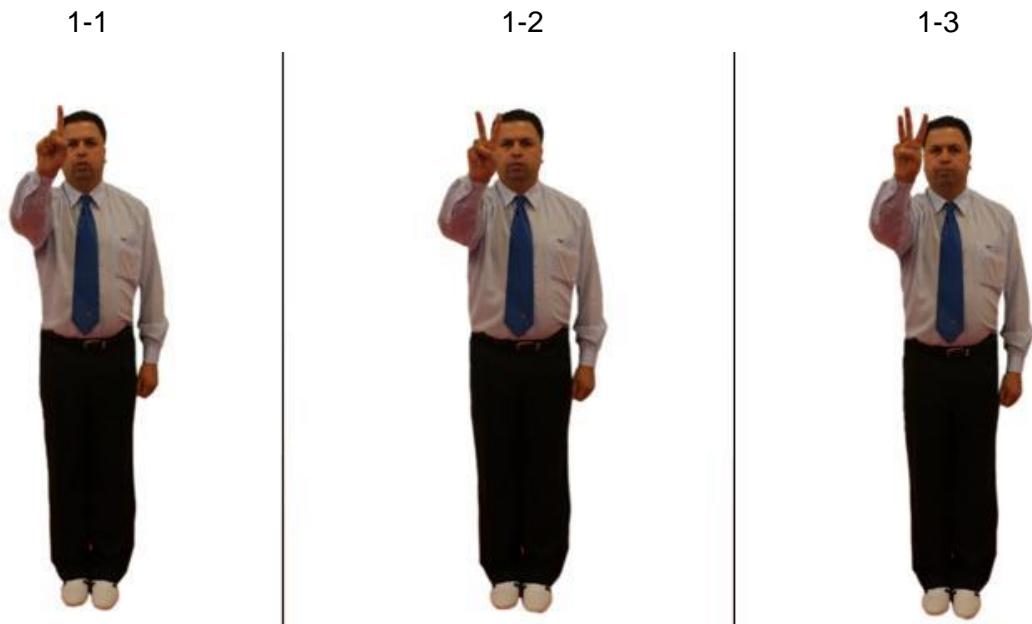
- 1) *In the "Cha-ryeot" stance, raise the right palm before the forehead at a 20cm distance from the forehead.*
- 2) *Wave the right palm horizontally from right to left as widely as the shoulders and back to the starting position to invalidate the point(s) scored.*
  - *After the signal, as shown in picture 2-3, give the verbal command "Shi-gan" to the Recorder's desk and declare the penalty to the pertinent contestant. Time shall be started again from the point of the declaration "Kye-sok" after giving the penalty.*

**19 Déclaration d'une requête de reprise vidéo**

À la demande d'un coach, l'arbitre déclare une « requête de reprise vidéo ». Lever le bras droit au-dessus de la tête, en tenant la carte de reprise vidéo reçue du coach. En regardant en direction du jury de révision, donner la commande verbale Chung ou Hong « video replay ».

**19. Declaration of instant video review request**

*At coach's request, the center referee shall declare an "instant video review request". Raise the right arm just above the head while holding a video review request card received from coach(s), then looking at the review jury's desk and give the verbal command "Chung" or "Hong" "Video Replay".*

**20 Déclaration de points après reprise vidéo**

Lorsqu'un point est accordé après consultation de la reprise vidéo, regarder en direction de l'opérateur, lever le bras droit à la hauteur de la tête, tel qu'illustré, puis donner la commande verbale Chung ou Hong Il-jeom, Eui-jeom, Sam-jeom selon le cas.

***20. Declaration of points after instant video review***

*In the case of a point is granted after the video review, looking at recorder's desk, raise the right arm to the height of the head as shown in the pictures above, then give the verbal command "Chung" or "Hong" "Il-jeom", "Eui-jeom", "Sam-jeom".*

1-1



1-2



1-3



1-4



1-5



## 21 Invalidation de points après reprise vidéo

Lorsqu'un point est invalidé après consultation de la reprise vidéo, regarder en direction de l'opérateur et donner la commande verbale Chung ou Hong Il-jeom, Eui-jeom, Sam-jeom selon le cas, puis poursuivre avec la procédure d'invalidation (18. Invalidation de points marqués).

### *21. Invalidation of points after instant video review*

*In case of a point is invalidated after the video review, looking at recorder's desk, give the verbal command "Chung" or "Hong" "Il-jeom", "Eui-jeom", "Sam-jeom" then following same procedure as (18. Invalidation of points scored).*

1-1



1-2



1-3



1-4

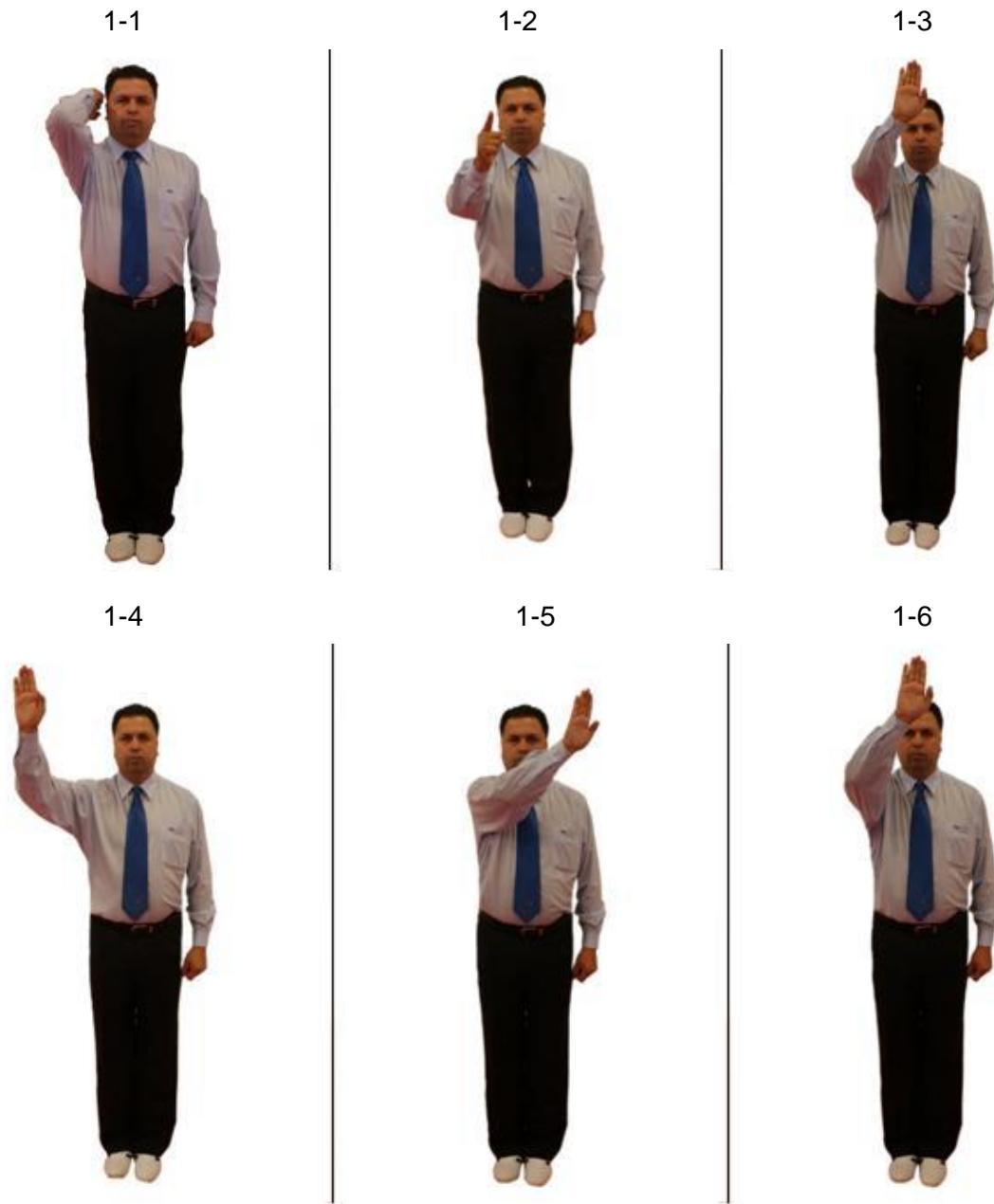


## 22 Déclaration d'un Kyong-go après reprise vidéo

Lorsqu'une pénalité est décernée après consultation de la reprise vidéo, l'arbitre de centre suit la procédure 16. Décerner une pénalité Kyong-go.

### *22. Declaration of "Kyong-go" after instant video review*

*In the case of "Kyong-go" is granted after the video review, the center referee will follow same procedure as (16.Declaration of "Kyong-go").*



**23 Invalidation d'un Kyong-go après reprise vidéo**

Lorsqu'une pénalité Kyong-go est invalidée après consultation de la reprise vidéo, regarder en direction de l'opérateur et donner la commande verbale Chung ou Hong Kyong-go, suivi de la procédure 18. Invalidation de points marqués.

*23. Invalidation of "Kyong-go" after instant video review*

*In the case of "Kyong-go" is invalidated after the video review, looking at recorder's desk, gives the verbal command "Chung" or "Hong" "Kyong-go" followed by the same procedure as (18. Invalidation of points scored).*

1-1



1-2



1-3



1-4

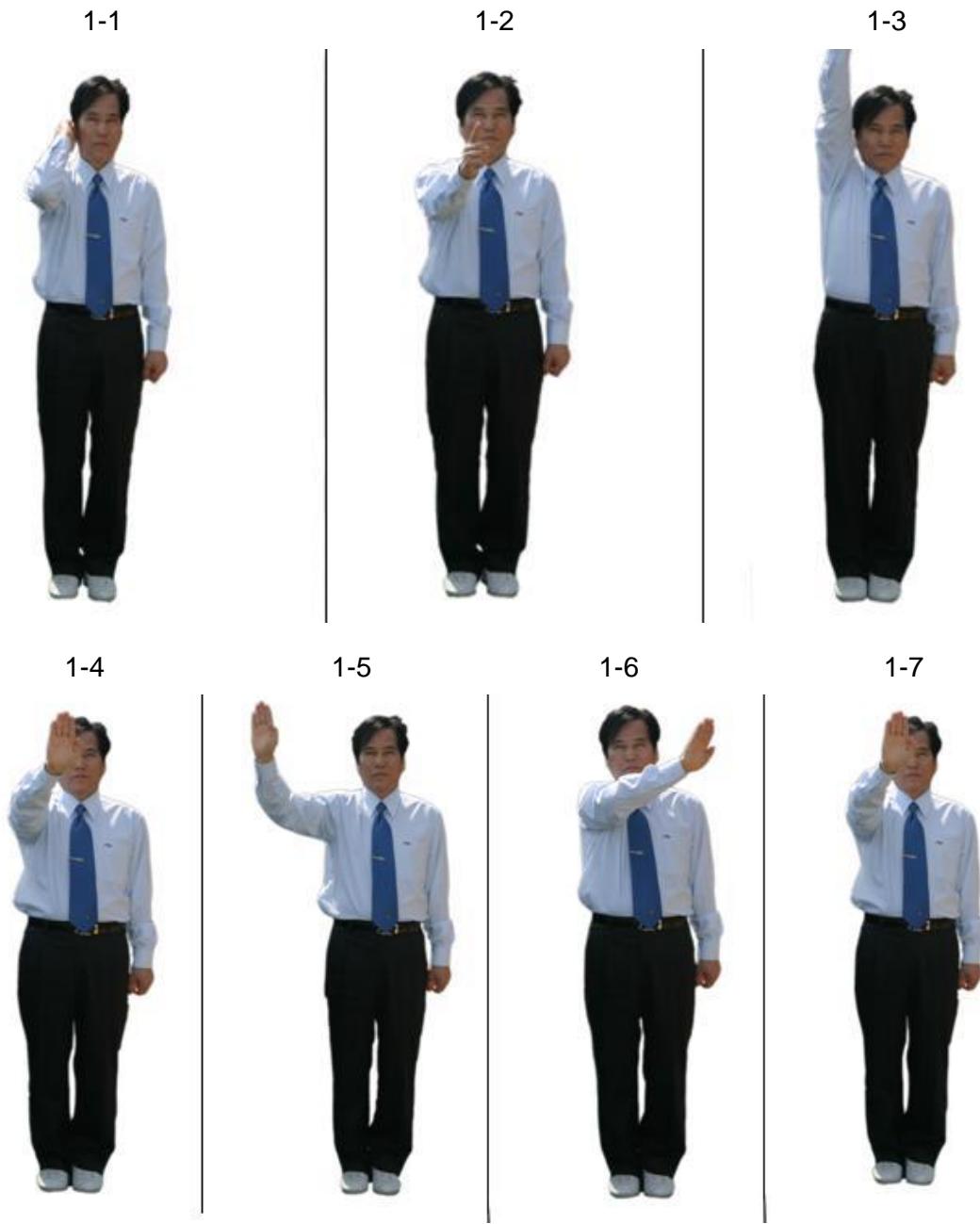


#### 24 Déclaration d'un Gam-jeom après reprise vidéo

Lorsqu'une pénalité Gam-jeom est décernée après consultation de la reprise vidéo, l'arbitre de centre suit la procédure 17. Décerner une pénalité Gam-jeom.

##### *24. Declaration of "Gam-jeom" after instant video review*

*In the case of "Gam-jeom" is granted after the video review, the center referee will follow the same procedure as (17.Declaration of "Gam-jeom").*



**25 Invalidation d'un Gam-jeom après reprise vidéo**

Lorsqu'une pénalité Gam-jeom est invalidée après consultation de la reprise vidéo, regarder en direction de l'opérateur et donner la commande verbale Chung ou Hong Gam-jeom, suivi de la procédure 18. Invalidation de points marqués.

*25. **Invalidation of “Gam-jeom” after instant video review***

*In the case of “Gam-jeom” is invalidated after the video review, looking at recorder’s desk give the verbal command “Chung” or “Hong” “Gam-jeom-go” followed by the same procedure as (18. *Invalidation of points scored*).*



- 26 Acceptation du motif d'une requête de reprise vidéo  
L'arbitre de centre marche en direction du coach et lui remet sa carte de reprise vidéo poliment.

*26. Acceptance of reason of coach(s)'s request for instant video review  
The center referee shall walk toward the coach's mark and return the video review request card to the coach politely.*



27 Rejet du motif d'une requête de reprise vidéo

L'arbitre de centre retourne à sa position et place la carte de reprise vidéo dans sa poche de chemise, puis redémarre le combat.

*27. Rejection of reason of coach(s)'s request for instant video review*

*The center referee shall return to the referee's mark and keep the video replay request card in shirt's pocket then resume the match.*

\*\*\*\*\*